

ACE X

Atemalkoholtester

Bedienungsanleitung – DE

Breathalyzer

Operating Manual – EN

Alcotest

Notice d'utilisation – FR

Alkohol Tester

Gebruiksaanwijzing – NL

Test alcolico

Istruzioni d'uso – IT

Alcoholímetro

Manual de instrucciones – ES

Andningsalkoholtestare

Bruksanvisning – SE

Alkomat

Instrukcja obsługi – PL

Atemalkoholtester ACE X

Bedienungsanleitung – DE

Autorenhaftung

Die hier enthaltenen Informationen wurden von der ACE Handels- und Entwicklungs GmbH (ACE) gewissenhaft und unter Annahme ihrer Richtigkeit erstellt. Der Ersteller kann jedoch keine Haftung für die wie auch immer geartete Nutzung und daraus erwachsenden Konsequenzen übernehmen. Der Ersteller ist nicht für Kosten oder Ausgaben für Schäden haftbar, die aus der Nutzung der in diesem Dokument enthaltenen Informationen entstehen. Änderungen an diesen Informationen sind ohne Ankündigung vorbehalten.

Einführung

Vielen Dank für den Kauf unseres Alkoholtesters ACE X! Dieses Gerät ist ein leicht bedienbarer Alkoholtester mit elektrochemischem Sensor. Das Gerät misst die Alkoholkonzentration in der Atemluft und berechnet daraus die Blutalkoholkonzentration. Es darf nur in Übereinstimmung mit den Anweisungen in der Bedienungsanleitung verwendet werden.

Dieses Gerät liefert genaueste Testergebnisse mit einer Messtoleranz von +/- 0,05‰ (Promille = g/L) beim Referenzwert von 1,00 Promille und 25°C Umgebungstemperatur.

Die Messeinheit ‰ (Promille) = Grundeinstellung in der EU.

Die in Promille ermittelten Messergebnisse werden mit 2 Dezimalstellen (z.B: 0,21 ‰) angezeigt und sind 1:1 interpretierbar (z.B. das Display zeigt den Wert 0,36 = 0,36 Promille). Messwerte in ‰ BAC werden 4-stellig angezeigt.

Der in diesem Alkoholtester integrierte elektrochemische Sensor kann kalibriert werden. Zur Erhaltung der Messgenauigkeit dieses Gerätes und der Sensor-Garantie empfehlen wir eine regelmäßige Kalibrierung. Sie können das Gerät an die unter www.ace-technik.com angegebene Serviceadresse einsenden. Nach Eingang kalibriert ACE das Gerät und sendet es gegen eine Servicepauschale zurück.

Das Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den Anweisungen in der Bedienungsanleitung verwendet werden. Alle durch dieses Alkoholtestgerät ermittelten Messwerte dienen stets nur als Anhaltspunkt und sind nicht rechtsverbindlich. Atemtests sollten unter Verwendung von aufsteckbaren Mundstücken durchgeführt werden (pro Test sollte aus hygienischen Gründen und zur Vermeidung von verfälschten Messwerten ein neues Mundstück verwendet werden).

Das Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den Anweisungen in der Bedienungsanleitung verwendet werden. Alle durch dieses Alkoholtestgerät ermittelten Messwerte dienen stets nur als Anhaltspunkt und sind nicht rechtsverbindlich. Atemtests sollten unter Verwendung von aufsteckbaren Mundstücken durchgeführt werden (pro Test sollte aus hygienischen Gründen und zur Vermeidung von verfälschten Messwerten ein neues Mundstück verwendet werden).

Essentielle Sicherheitsrichtlinien:

Vor der Verwendung lesen: Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Alkoholtester verwenden.

Kalibrierungsempfehlung: Es wird empfohlen, das Gerät alle 12 Monate oder nach 1.000 Tests von Fachpersonal kalibrieren zu lassen. Unterlassene Kalibrierungen können zu ungenauen Messergebnissen führen.

Wartezeit vor dem Test: Warten Sie mindestens 15 Minuten nach dem Essen, Trinken oder Rauchen, bevor Sie einen Test durchführen. Andernfalls kann das Ergebnis verfälscht oder ungültig sein.

Restalkohol im Mund: Alkoholrückstände im Mund können das Messergebnis verfälschen. Achten Sie darauf, dass der Mund frei von Restalkohol ist.

Kontakt mit Wasser: Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Störquellen durch Substanzen: Aromatische Getränke oder Mundsprays mit Alkohol können das Ergebnis beeinflussen.

Warten Sie mindestens 15 Minuten oder spülen Sie den Mund mit klarem Wasser aus, bevor Sie testen.

Zigarettenrauch: Pusten Sie keinen Zigarettenrauch in das Gerät, da dies den Sensor beschädigen kann.

Rechtlicher Hinweis: Dieses Gerät darf nicht zur Entscheidung über das Führen eines Fahrzeugs oder für andere Tätigkeiten nach Alkoholkonsum verwendet werden. Weder der Hersteller noch der Händler haften für Handlungen, die auf Basis der Messergebnisse erfolgen.

Batterien bei längerer Nichtverwendung entfernen: Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, entfernen Sie die Batterien. Längere Lagerung mit eingelegten Batterien kann zu ungenauen Startmessungen führen.

Batteriewechsel: Ersetzen Sie die Batterien, sobald das Batteriesymbol „leer“ anzeigt, um die Messgenauigkeit zu erhalten.

Wartezeit bei erneutem Test: Wenn das Messergebnis 0,1 % BAC (1,0 g/L) übersteigt und Sie sofort erneut testen, verlängert sich die Aufwärmzeit.

Betriebstemperatur: Führen Sie Tests nur innerhalb des im Handbuch angegebenen Temperaturbereichs durch.

Puste-Technik: Vermeiden Sie zu starkes Pusten, um zu verhindern, dass Speichel in das Gerät gelangt und den Sensor beschädigt.

Lagerbedingungen: Bewahren Sie das Gerät an einem Ort mit mäßiger Temperatur und Luftfeuchtigkeit auf. Raumtemperatur wird empfohlen.

Einatmen vermeiden: Atmen Sie während des Tests nicht durch das Gerät ein.

Verwendung des Mundstücks: Verwenden Sie für jeden Test ein frisches, sauberes Mundstück, um die Messgenauigkeit sicherzustellen.

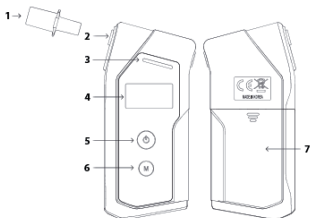
Hinweis zu länderspezifischen Messeinheiten

Bitte informieren Sie sich bei Bedarf über die aktuellen länderspezifischen Alkoholgrenzen, welche zum Beispiel auf der Website des Verkehrsministeriums oder von Automobilclubs erhältlich sind.

Lieferumfang

- 1 ACE X Digital-Alkoholtester mit elektrochemischem Sensor
- 6 Mundstücke
- 2 AA-Alkalibatterien (1,5 V)
- 1 Hartschalenetui
- 1 Bedienungsanleitung (mehrsprachig)
- 1 Kalibrierungs-Rücksendeformular

Bezeichnung der einzelnen Bestandteile



1. Mundstück
2. Öffnung zum Anbringen des Mundstücks
3. Status LED
4. Hochwertiges OLED-Display
5. Power Button
6. Menu Button
7. Batteriefachabdeckung

So erhalten Sie ein möglichst genaues Ergebnis

- A) Warten Sie nach dem letzten Schluck Alkohol mindestens 15 Minuten bis zum Alkoholtest. Essen, trinken und rauchen Sie während dieser Zeit nicht.
- B) Öffnen Sie das Gehäuse nicht.
- C) Bewahren Sie den Alkoholtester nicht an einem kalten oder heißen oder feuchten oder schlecht belüfteten Platz auf.
- D) Bewahren Sie den Alkoholtester außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- E) Führen Sie nach längerer Aufbewahrungszeit drei „Einlauftests“ durch, bevor Sie den eigentlichen Alkoholtest durchführen.
- F) Lassen Sie den Alkoholtester nicht fallen.
- G) Ersetzen Sie die Batterie, wenn ihre Leistung schwach ist. Verringerte Batteriekapazität führt zu falschen Testergebnissen.
- H) Führen Sie keinen Test in lauten (Schallwellen stören den Sensor), zugigen oder schlecht belüfteten Plätzen durch.
- I) Nach einem Testergebnis von 1,00 Promille oder höher benötigt der Sensor eine längere Erholungszeit. Warten Sie in diesem Fall mindestens drei Minuten bis zum nächsten Test.

- J)** Führen Sie keinen Test durch in sehr kalter, sehr heißer oder unbelüfteter, rauchiger Umgebung.
- K)** Bewahren Sie den Alkoholtester so auf, dass das Eindringen von Staub und Flüssigkeiten verhindert wird.
- L)** Pusten Sie nicht zu stark in das Gerät, dies schadet dem Sensor (vor allem, wenn durch das Pusten viel Speichel in das Gerät gelangt).



Vorbereitung für den Test

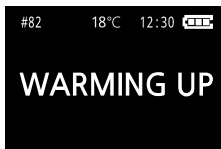
1. Installieren Sie 2 Stück AA-Batterien (Alkaline, 1.5 V) im Batteriefach. Entfernen Sie dafür den Batteriefachdeckel an der Rückseite des Gerätes vorsichtig und legen Sie die beiden Batterien ein. Beachten Sie dabei die Batterie-Polarität (+/- Pol). Es dürfen keine Batterien mit unterschiedlichen Ausgangsspannungen verwendet werden (wie Mangan- oder Lithium-Ionen-Batterien).
2. Stecken Sie ein Mundstück auf die seitliche Öffnung zum Anbringen der Mundstücke. Vergewissern Sie sich, dass das Mundstück fest sitzt. Verwenden Sie für jede Testperson ein neues Mundstück (aus hygienischen Gründen und zum Erhalt der Messgenauigkeit, da ein benutztes Mundstück im Inneren Restalkohol enthalten könnte).

Durchführung der Messung

1. Drücken Sie den Anschaltknopf zum Einschalten für 2 Sekunden. Das Datum und die Uhrzeit erscheinen, ebenso wie die Anzahl der Tage, bis die nächste Kalibration fällig wäre.

```
- DATE / TIME
25-02-01  12:30
- NEXT CALIBRATION
365 DAYS
```

2. Das Gerät erwärmt sich – dieser Prozess startet automatisch:



3. Danach ist am Display das Wort „Bitte Pusten“ zu sehen.



4. Durchführen des Tests: Setzen Sie das Mundstück an und pusten Sie gleichmäßig hinein. Während des Pustens ertönt ein durchgehender Piepton.

Wichtig: Pusten Sie so lange weiter, bis das Gerät den Test automatisch abschließt. Das erkennen Sie an einem doppelten Piepton sowie einem mechanischen „Klick-Klack“-Geräusch. Erst danach dürfen Sie das Pusten beenden.

ACE TIPP: Pusten Sie gleichmäßig – stellen Sie sich vor, Sie pfeifen ohne Ton. Beenden Sie den Atemstrom nicht selbstständig, da sonst ein Blow-Fehler auftreten kann.

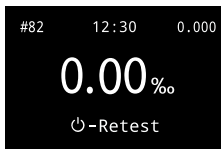
5. Im Normalmodus wird der gemessene Alkoholwert (‰) nach einigen Sekunden angezeigt (abhängig von den Messbedingungen).



1. Testnummer
2. Testzeit
3. Vorheriges Ergebnis
4. Aktuelles Ergebnis
5. Anzeigezeit

Nach der 4-sekündigen Anzeige des Messergebnisses wechselt das Display in einen Modus,

in dem folgende Funktionen möglich sind:



Erneuter Test: Drücken sie den Power-Knopf kurz um einen weiteren Test einzuleiten

ACE empfiehlt

- Benutzen Sie für jede testende Person immer ein neues Mundstück! ACE übernimmt keine Verantwortung für jegliche Schäden, die durch den Gebrauch eines Mundstückes durch mehrere Personen und für mehrere Tests entstehen können.
- Benutzen Sie stets die hygienisch und einzeln verpackten ACE Mundstücke. Das Testgerät kommt bei jedem Test innen und außen mit menschlichen Ausscheidungen in Kontakt (Schweiß, Speichel, Blut etc.).
- Benutzen Sie Handschuhe, wenn Sie die für einen Test verwendeten Mundstücke vom Gerät abnehmen, vor allem dann, wenn fremde Personen den Test durchgeführt haben. ACE Technik (www.ace-technik.com) führt in seinem Sortiment dafür geeignete Handschuhe.

Wichtige Hinweise

- Wenn Sie etwas gegessen, Alkohol getrunken oder eine Zigarette geraucht haben, so warten Sie mindestens 15 Minuten bevor Sie mit der Messung beginnen.
- Bei Messwerten unter 0,070‰ (ODER 0,035 mg/L ODER 0,007 % BAC – je nach Einstellung) wird das Testergebnis als 0,00 (‰ ODER mg/L ODER % BAC – je nach Einstellung) angezeigt. Dies geschieht deshalb, weil bei einem geringen Alkohollevel andere Substanzen in der Atemluft enthalten sein können, welche das Ergebnis der Atemprobe beeinflussen.
- Dieser Alkoholtester ist ein hochwertiges und empfindliches Messgerät. Um die Messgenauigkeit des elektrochemischen Sensors aufrechtzuhalten, sollte das Gerät regelmäßig benutzt werden. Wird das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt, so kann der Sensor austrocknen. Wir empfehlen, den Alkoholtester mindestens 2x pro Monat für Atemtests zu verwenden (auch wenn Sie keinen Alkohol getrunken haben).
- Durch Änderungen am Produkt können sich die beschriebenen Abläufe ändern. Dies kann ohne Vorankündigung und Anpassung der Bedienungsanleitung geschehen und ist kein Grund zur Reklamation, Retoure oder Preisminderung. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, Abweichungen zwischen der Bedienungsanleitung und der tatsächlichen Bedienung dieses Atemalkoholtesters zu erkennen und entsprechend zu reagieren.

Nur die Verwendung von Original ACE Mundstücken

- stellt die Genauigkeit der Messergebnisse sicher
- gewährleistet Hygienesicherheit
- sichert Ihnen die volle Gerätegarantie

ACE warnt

Selbst wenn das Gerät Alkoholisierung im „sicheren“ Bereich anzeigt, ist dies nach dem Genuss von Alkohol kein Freibrief für das Lenken eines Fahrzeuges oder eine andere Tätigkeit, die unter Alkoholeinfluss nicht ausgeführt werden sollte.

Erklärung der Symbole:



Anzeigen auf dem Display (Statusinformationen):

1. Gesamtzahl der durchgeführten Tests
2. Aktuelle Temperatur – wenn Bluetooth nicht verwendet wird
3. Aktuelle Uhrzeit
4. Verbleibende Akkuleistung

Fehler- / Warn-Meldungen

Anzeige	Erklärung	Lösung
No CAL DATA Contact the service center.	Keine Kalibrierdaten: Das Gerät erkennt keine Kalibrierdaten.	Kalibrierservice: Wenden Sie sich an Ihren Händler oder das Servicecenter für eine ordnungsgemäße Kalibrierung.
OUT OF TEMP RANGE Try again in operating temp range.	Temperaturbereichsfehler: Das Gerät befindet sich außerhalb des zulässigen Temperaturbereichs.	Im angegebenen Temperaturbereich verwenden: Verwenden Sie das Gerät nur innerhalb des spezifizierten Temperaturbereichs.
CALIBRATION EXPIRED Contact the service center.	Kalibrierung abgelaufen: Das Gerät hat das empfohlene Kalibrierintervall überschritten.	Nachkalibrierung: Kontaktieren Sie Ihren Händler oder das Servicecenter zur erneuten Kalibrierung.

TEST LIMIT EXCEEDED Contact the service center.	Testanzahl überschritten: Das Gerät hat die empfohlene Anzahl an Tests überschritten.	Nachkalibrierung: Kontaktieren Sie Ihren Händler oder das Servicecenter zur erneuten Kalibrierung.
LOW BATTERY Install new batteries.	Batterie schwach: Der Batteriestand ist zu niedrig für eine Messung.	Batterien wechseln: Neue Batterien einsetzen.
BLOW ERROR Repeat the test and blow until the beep stops.	Zu kurz gepustet: Die erkannte Atemluftmenge ist unzureichend für ein genaues Ergebnis.	Test wiederholen: Führen Sie den Test erneut durch und beachten Sie alle Anweisungen genau.
BLOW ERROR Repeat the test and blow a little weaker.	Zu stark gepustet: Der erkannte Atemdruck ist zu hoch. Der Alkohol-Sensor könnte beschädigt werden.	Test wiederholen: Führen Sie den Test erneut durch und beachten Sie alle Anweisungen genau.
BLOW ERROR Repeat the test without inhaling.	Einatmen erkannt: Während des Pustens wurde eingeatmet.	Test wiederholen: Führen Sie den Test erneut durch und beachten Sie alle Anweisungen genau.
EXCESSIVE SALIVA DETECTED# Repeat the test after 20 mins.	Probe mit zu viel Speichel: Während des Tests wurde Speichel erkannt.	Test wiederholen: Warten Sie 20 Minuten und führen Sie den Test erneut durch.
SAMPLING ERROR Contact the service center.	Fehler im Probenahmesystem: Der Test kann aufgrund eines Problems im Probenahmesystem nicht durchgeführt werden.	Service kontaktieren: Wenn die Fehler weiterhin auftreten, wenden Sie sich an den Händler oder das Servicecenter.

Kalibrierung

Die Kalibrierung muss nicht zwingend vorgenommen werden, die Genauigkeit des integrierenden Sensors nimmt jedoch ohne Kalibrierung stetig ab. Senden Sie das Gerät an die am Kalibrier-Rücksendeschein genannte Adresse. Wir empfehlen die Einsendung als Paket, damit im Fall der Unauffindbarkeit der Abliefernachweis bzw. Nachforschungsauftrag möglich ist.

Durch Änderungen am Produkt können sich die beschriebenen Abläufe ändern. Dies kann ohne Vorankündigung und Anpassung der Bedienungsanleitung geschehen und ist kein Grund zur Reklamation, Retoure oder Preisminderung. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, Abweichungen zwischen der Bedienungsanleitung und der tatsächlichen Bedienung des ACE X zu erkennen und entsprechend zu reagieren.

Hinweise zu den Batterien

Das Gerät, auf das sich diese Bedienungsanleitung bezieht, enthält im Auslieferungszustand 2 AA Alkaline-Batterien. Diese Batterien sind nicht dazu bestimmt, wieder aufgeladen zu werden. Ebenso ist die Verwendung einer wiederaufladbaren Batterie im Gerät zu unterlassen, da sonst Schaden am Gerät entsteht. Ist die Batterie leer, so darf sie nicht in den Hausmüll geworfen werden. Altbatterien enthalten möglicherweise Schadstoffe, die Umwelt und Gesundheit schaden können. Bitte geben Sie die Batterien/Akkus im Handel oder an den Recyclinghöfen der Kommunen ab. Die Rückgabe ist unentgeltlich und gesetzlich vorgeschrieben. Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die aufgestellten Behälter und kleben Sie bei Lithium-Batterien die Pole ab. Batterierecycling ist die leichteste Umweltschutzübung der Welt – bitte unterstützen Sie sie!

Die unten angezeigten Mülltonnen bedeuten, dass alte Batterien sowie Akkus nicht in den Hausmüll geworfen werden dürfen. Sie können wiederverwertet werden und dabei lassen sich wertvolle Rohstoffe wie Eisen, Zink und Nickel wiedergewinnen.

Die Abkürzungen unter den Mülltonnen stehen für



- Hg: Batterie enthält Quecksilber
- Cd: Batterie enthält Cadmium
- Pb: Batterie enthält Blei

WEEE-REG-Nr. von ACE: 89961185

LUCID-Reg.-Nr. von ACE: DE4358374179837

Technische Daten*

Sensor	Elektrochemischer Sensor
Genauigkeit	+/- 0,05‰ bei 1.00‰ und 25°C (Promille = Grundeinstellung) ODER +/- 0,005 %BAC bei 0,10 % BAC und 25°C ODER +/- 0,025 mg/L bei 0,50mg/L und 25°C
Angabe des BAK (Blutalkoholkonzentration)	0,00 bis 5,00‰ (Promille = Grundeinstellung) ODER 0,000 bis zu 0,500 % BAC ODER 0,00 bis zu 2,50 mg/L
Aufwärmzeit	5 Sekunden bei 0,50 Promille (je höher der ermittelte Promillewert, desto länger benötigt der Sensor zum Verdampfen des in der Atemluft gemessenen Alkoholgehaltes)
Testdauer/Testwiederholung (Wiederbereitschaft)	Innerhalb von 5 Sekunden bei 0,5 ‰ oder 20 Test pro Minute bei 0,00‰
Gerätedimensionen	60 x 128 x 24mm (H x B x T)
Gewicht	Ca 130g (inklusive 2 AA Alkaline-Batterie)
Energieversorgung	2 Stück AA Alkaline Batterien (= Energie für bis zu 1.500 Tests)
Umgebungsbedingungen	Betriebstemperatur: -5°C bis 50°C
Lagertemperatur	-5°C bis 50°C
Kalibrierung-Empfehlung	Nach 12 Monaten oder 1.000 Tests (je nachdem, was früher eintrifft). Sie können das Gerät zum Kalibrieren an die unter www.ace-technik.com angegebene Service-Adresse senden oder dort einen Ersatzsensor erwerben.

*Die technischen Daten können bei funktionalen Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

MENÜ-OPTIONEN

Allgemeine Steuerung im Menü

Zugang zum Menü:

Drücken Sie den Menü-Knopf für zwei Sekunden während des Aufwärm (warm-up)-Prozesses

Steuern im Menü:

nach oben: Drücken Sie den Power-Knopf kurz

nach unten: Drücken Sie den Menü-Knopf kurz

Bestätigen der Auswahl: Drücken Sie den Power-Knopf für 2 Sekunden

Zurück zum Aufwärmprozess: Drücken Sie den Menü-Knopf für 2 Sekunden

Speichern der Einstellungen:

Halten Sie die Ein-/Aus-Taste 1 Sekunde lang gedrückt, um die Änderungen direkt zu speichern.

In bestimmten Menüs (TEST MODE, TIME, PIN CODE, CHANGE PIN) müssen Sie die Menütaste 1 Sekunde lang gedrückt halten, um die Änderungen zu speichern. Daraufhin erscheint das Bestätigungsfenster „Saving Changes“ (Änderungen werden gespeichert).

Wählen Sie „Yes“ (Ja) und halten Sie dann die Ein-/Aus-Taste 1 Sekunde lang gedrückt, um die Auswahl zu bestätigen und die Änderungen zu speichern. Wählen Sie „Nein“ und halten Sie dann die Ein-/Aus-Taste 1 Sekunde lang gedrückt, um die Änderung abzubrechen und zum Menü zurückzukehren.

TEST RESULT



Die Testergebnisse können unter dem Reiter „TEST RESULT“ überprüft werden. Der Bildschirm zeigt die Ergebnisse früherer Tests inkl. Mundstück-Modus (Normalmodus, Mundalkohol-Erkennungsmodus und EoB-Modus), einschließlich:

- Testnummer
- Messergebnis
- Testdatum (JJ/MM/TT) und Uhrzeit

Der ACE X kann das Testergebnis drucken, indem die Power-Taste und die Menü-Taste gleichzeitig gedrückt werden.

- Um das vorherige Ergebnis anzuzeigen, Power-Taste kurz drücken.
- Um das nächste Ergebnis anzuzeigen, Menü-Taste kurz drücken.

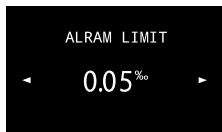
- Um zur Menüliste zurückzukehren, Menü-Taste 2 Sekunden gedrückt halten.

Hinweise

- Das neueste Testergebnis wird zuerst angezeigt.
- Das älteste Testergebnis wird automatisch gelöscht, wenn der Speicher voll ist.
- Das Gerät kann bis zu 2.000 Testergebnisse im Normalmodus, Mundalkohol-Erkennungsmodus und EoB-Modus kombiniert speichern.

ALARM LIMIT

In diesem Menü kann das Alarm-Limit eingestellt werden. Standardmäßig ist dies auf 0,5 ‰ (Promille) bzw. 0,050%BAC eingestellt (BAC) = gleicher Messwert.



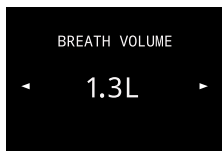
Stelle den Alarmgrenzwert für den Atemalkoholgehalt (BAC) ein. Die verfügbaren Einstellungen sind:

- OFF oder 0,20 bis 1,00 ‰ in 0,10-‰-Schritten (BAC % in 0,010 % Schritten zwischen 0,020 bis 0,100 % BAC)
- Im Trichtermodus wird bei Einstellung OFF automatisch 0,20 ‰ (=0,020% BAC) als Grenzwert verwendet
- Werkseinstellung: 0,50 ‰ (0,050 % BAC)

Bedienung:

- Alarmgrenzwert erhöhen: Powertaste kurz drücken
- Alarmgrenzwert verringern: Menütaste kurz drücken
- Speichern und zurück zum Menü: Powertaste 2 Sekunden gedrückt halten
- Zurück ohne Speichern: Menütaste 2 Sekunden gedrückt halten

ATEMVOLUMEN (BREATH VOLUME)



Stelle das Atemvolumen für die Mundstück-Modi ein (Normalmodus, Mundalkohol-Erkennungsmodus und EoB-Modus). Die verfügbaren Optionen sind:

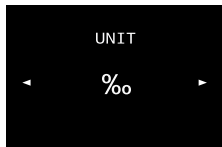
- Das Atemvolumen kann von 0,8 Liter bis 1,8 Liter in 0,1 Liter-Schritten eingestellt werden
- Werkseinstellung: 1,2 L

Bedienung:

- Cursor nach oben bewegen: Powertaste kurz drücken
- Cursor nach unten bewegen: Menütaste kurz drücken
- Speichern und zurück zum Menü: Powertaste 2 Sekunden gedrückt halten
- Zurück ohne Speichern: Menütaste 2 Sekunden gedrückt halten

UNIT

In diesem Menüpunkt kann die Messeinheit des Gerätes eingestellt werden.



Die einstellbaren Messeinheiten sind:

- µg/L
- mg/L
- ‰
- mg/100mL
- %BAC
- g/210L

Die Werkseinstellung ist: ‰ (Promille)

- Um den Cursor nach oben zu bewegen, drücken Sie kurz die Power-Taste.
- Um den Cursor nach unten zu bewegen, drücken Sie kurz die Menütaste.
- Speichern und zurück zum Menü: Powertaste 2 Sekunden gedrückt halten
- Zurück ohne Speichern: Menütaste 2 Sekunden gedrückt halten

HELLIGKEIT (BRIGHTNESS)

Die Helligkeit des Bildschirms kann in diesem Menüpunkt eingestellt werden.

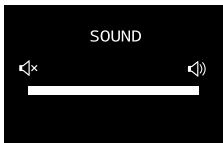
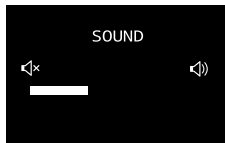


Der einstellbare Wertebereich:

- Level 1 – 5 (1=niedrig; 5 = hoch)
- Um den Cursor nach oben zu bewegen, drücken Sie kurz die Power-Taste.
- Um den Cursor nach unten zu bewegen, drücken Sie kurz die Menütaste.
- Speichern und zurück zum Menü: Powertaste 2 Sekunden gedrückt halten
- Zurück ohne Speichern: Menütaste 2 Sekunden gedrückt halten

SOUND

Die Lautstärke des Sounds kann hier eingestellt werden.



In diesem Menü kann der Ton eingestellt werden.

Der einstellbare Wertebereich:

- Level 1 – 5 (1=niedrig; 5 = hoch)
- Um den Cursor nach oben zu bewegen, drücken Sie kurz die Power-Taste.
- Um den Cursor nach unten zu bewegen, drücken Sie kurz die Menütaste.
- Speichern und zurück zum Menü: Powertaste 2 Sekunden gedrückt halten
- Zurück ohne Speichern: Menütaste 2 Sekunden gedrückt halten

SPRACHE

Die Menüsprache kann wie folgt ausgewählt werden:

- Um den Cursor nach oben zu bewegen, drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste.
- Um den Cursor nach unten zu bewegen, drücken Sie kurz die Menü-Taste.
- Um die Ein-/Aus-Funktion der einzelnen Modi zu ändern, halten Sie die Ein-/Aus-Taste 1 Sekunde lang gedrückt.
- Um die Modusänderung zu speichern, halten Sie die Menütaste 1 Sekunde lang gedrückt und wählen Sie „JA“, um die Auswahl zu bestätigen, indem Sie die Ein-/Aus-Taste 1 Sekunde lang gedrückt halten. Wenn keine Änderungen vorgenommen wurden, können Sie zur Menüliste zurückkehren, indem Sie die Menütaste 1 Sekunde lang gedrückt halten.
- Um ohne Speichern zur Menüliste zurückzukehren, halten Sie die Menütaste 1 Sekunde lang gedrückt.

TIME (UHRZEIT/DATUM)



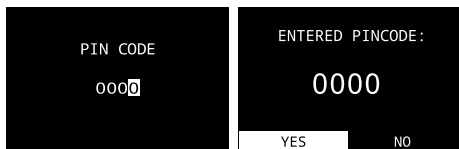
Die Gerätezeit einstellen.

Die Zeit wird im Format JJJJ/MM/TT angezeigt.

Bedienung:

- Um die Ziffern für Uhrzeit und Datum zu ändern, halten Sie die Ein-/Aus-Taste 1 Sekunde lang gedrückt.
- Um die Uhrzeit und das Datum zu erhöhen, drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste.
- Um die Uhrzeit und das Datum zu verringern, drücken Sie kurz die Menü-Taste.
- Um die Änderung des Modus zu speichern, halten Sie die Menü-Taste 1 Sekunde lang gedrückt oder drücken Sie die Ein-/Aus-Taste bei der letzten Ziffer der Uhrzeit (Sekunden). Wählen Sie zur Bestätigung JA, indem Sie die Ein-/Aus-Taste 1 Sekunde lang gedrückt halten. Wenn keine Änderungen vorgenommen wurden, können Sie zur Menüliste zurückkehren, indem Sie die Menütaste 1 Sekunde lang gedrückt halten.
- Um zur erweiterten Menüliste zurückzukehren, ohne Änderungen zu speichern, halten Sie die Menütaste 1 Sekunde lang gedrückt.

PIN CODE



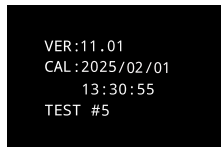
Zur Anzeige der erweiterten Menüoptionen den korrekten PIN-Code eingeben. Der Standard-PIN-Code ist 0000 und kann im erweiterten Menü auf einen Wert zwischen 0000 und 9999 geändert werden. Weitere Informationen findest du unter „PIN-Code ändern“.

Bedienung:

- Zur nächsten Stelle des PIN-Codes wechseln: Halten Sie die Ein-/Aus-Taste 2 Sekunden lang gedrückt.
- Wert erhöhen: Drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste.
- Wert verringern: Drücken Sie kurz die Menü-Taste.
- Speichern und zum erweiterten Menü zurückkehren: Wenn Sie fertig sind, bestätigen Sie mit der Ein-/Aus-Taste „Ja“ an der vierten Stelle (Einerstelle) des PIN-Codes.
- Zurück zum erweiterten Menü ohne Speichern: Halten Sie die Menütaste 2 Sekunden lang gedrückt.

INFORMATION

Weitere Informationen zum Gerät können hier abgerufen werden.



Zeige Geräteinformationen wie Firmware-Version, Kalibrierdatum und die Gesamtanzahl der durchgeführten Tests an.

- **VER:** Aktuelle Firmware-Version
- **CAL:** Letztes Kalibrierdatum (JJJJ/MM/TT) und Uhrzeit
- **TEST:** Anzahl der Tests im Mundstück-Modus / Anzahl der Tests im Trichtermodus

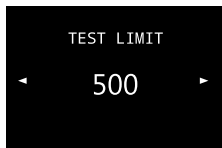
Zurück zur Menüliste: Menütaste 2 Sekunden gedrückt halten.

ERWEITERTES MENÜ:

Zum Aufrufen des erweiterten Menüs im **Menüpunkt PIN CODE** den PIN-Code eingeben. Weitere Informationen findest du unter „**PIN CODE**“.
Hier stehen folgende, weitere Einstellungsmöglichkeiten zur Verfügung:

TEST-LIMIT

In diesem Menü kann die maximal zulässige Anzahl von Messungen eingestellt werden.



Die maximale Anzahl zulässiger Tests einstellen. Der einstellbare Bereich umfasst:

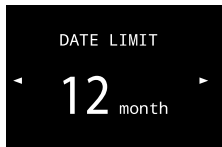
- 50 bis 2.000 Tests sowie OFF (keine Begrenzung)
- Werkseinstellung: 500 Tests

Bedienung:

- Um den Cursor nach oben zu bewegen, drücken Sie kurz die Power-Taste.
- Um den Cursor nach unten zu bewegen, drücken Sie kurz die Menütaste.
- Speichern und zurück zum Menü: Powertaste 2 Sekunden gedrückt halten
- Zurück ohne Speichern: Menütaste 2 Sekunden gedrückt halten

DATE LIMIT

In diesem Menü kann das Datum für die nächste Kalibrierung eingestellt werden.



Der einstellbare Wertebereich:

- 1 - 24 Monate

Werkseinstellung: 12 Monate

Bedienung

- Um den Cursor nach oben zu bewegen, drücken Sie kurz die Power-Taste.
- Um den Cursor nach unten zu bewegen, drücken Sie kurz die Menütaste.
- Speichern und zurück zum Menü: Powertaste 2 Sekunden gedrückt halten
- Zurück ohne Speichern: Menütaste 2 Sekunden gedrückt halten

CHANGE PIN

In diesem Menü kann der PIN-Code eingestellt werden.



Der einstellbare Wertebereich:

- 0000 ~ 9999
- Um zu höheren Ziffern des PIN-Codes zu wechseln, halten Sie die Ein-/Aus-Taste 1 Sekunde lang gedrückt.
- Um die Anzahl der PIN-Codes zu erhöhen, drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste.
- Um die Anzahl der PIN-Codes zu verringern, drücken Sie kurz die Menütaste.
- Um zu speichern und zur erweiterten Menüliste zurückzukehren, halten Sie die Ein-/Aus-Taste bei der ersten Ziffer (Tausenderstelle) des PIN-Codes 1 Sekunde lang gedrückt oder halten Sie die Menütaste bei einer beliebigen Ziffer 1 Sekunde lang gedrückt. Wählen Sie zur Bestätigung JA, indem Sie die Ein-/Aus-Taste 1 Sekunde lang gedrückt halten.
- Um ohne Speichern zur erweiterten Menüliste zurückzukehren, wenn keine Änderungen vorgenommen wurden, drücken Sie die Menütaste 1 Sekunde lang.

Garantie und Haftung

Die ACE Handels- & Entwicklungs GmbH (ACE) übernimmt für das Produkt, dem diese Garantie- und Haftungserklärung beiliegt - in allen Versionen und Benennungen - eine Garantie von zwei Jahren nach dem Kauf auf Material- und Verarbeitungsfehler; eine Garantie von einem Jahr auf den Sensor. Diese Garantie schließt die Elektronik sowie das Gehäuse ein bzw. bezieht sich auf den Sensor ohne Probenahmekomponenten. Nicht unter die Garantie fallen Komponenten, die bei Wirksamkeit zwangsläufig zerstört werden (z. B. Sicherungen). Die Garantie gilt ab Datum der Auslieferung oder ab Datum der ersten Inbetriebnahme (der jeweils kürzere Zeitraum gilt), wenn dies in der Begleitliteratur des Produkts von ACE angegeben ist.

GARANTIE- UND HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

1. Produktbeschränkung

ACE lehnt jegliche weitere ausdrückliche oder stillschweigend angenommene Garantie ab, einschließlich der Marktfähigkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck. Die Garantie gilt insbesondere nicht für Kalibrierung. Nach dem Austausch des Sensors ist die Kalibrierung zwingend erforderlich. Sind bei einem Produkt ein Sensortausch und / oder eine Kalibrierung notwendig, so erhält der Anwender ggfs. einen Kostenvoranschlag. Lehnt der Anwender den Kostenvoranschlag ab, sendet ACE das Produkt unrepariert / unkalibriert zurück und das Produkt wird entsprechend gekennzeichnet. Sollte das Produkt diese Gewährleistung nicht erfüllen, beschränkt sich der Anspruch des Käufers und die Pflichten von ACE ausschließlich und nach freiem Ermessen von ACE auf den Austausch oder die Reparatur der betroffenen Waren oder auf eine Erstattung des Kaufpreises für die beanstandeten Waren.

2. Anwendungsbeschränkung

ACE haftet in keinem Fall für zusätzliche Schäden, Nebenschäden oder Folgeschäden wie unter anderem entgangene Gewinne und Nutzungsausfall, die aus Verkauf, Herstellung oder Nutzung der unter diesem Haftungsausschluss verkauften Produkte entstehen, unabhängig davon, ob diese Ansprüche aus Verträgen, Fahrlässigkeit oder anderen schuldhaften Handlungen hergeleitet werden. Das Produkt, dem diese Garantie- und Haftungserklärung beiliegt, ganz gleich, in welcher Version und Benennung, kann insbesondere nicht rechtsverbindlich dafür herangezogen werden, um die Tauglichkeit einer Person zum Lenken eines Fahrzeugs oder zur Ausführung einer Handlung, die unter Alkoholeinfluss zu Eigen- und Fremdgefährdung führt, festzustellen. Die sorgfältige Prüfung aller Produkte bei Erhalt auf Beschädigungen, eine für die gegebene Anwendung des Käufers geeignete Kalibrierung und die bestimmungsgemäße Nutzung, Instandsetzung und Wartung gemäß den Anweisungen in der von ACE gelieferten Produktliteratur sind zwingende Voraussetzungen für diese Garantie. Instandsetzungs- oder Wartungsarbeiten durch nicht qualifiziertes Personal führen ebenso zum Erlöschen der Garantie wie die Verwendung nicht freigegebener Verbrauchsmaterialien oder Ersatzteile. Wie bei allen technisch anspruchsvollen Produkten ist es eine grundlegende und für die Garantie von ACE zwingende Voraussetzung, dass alle Benutzer dieser Produkte mit der Verwendung, den Fähigkeiten und Beschränkungen des Produkts, wie in der betreffenden Produktliteratur beschrieben, vertraut sind.

3. Beratungsbeschränkung

Der Käufer bestätigt, dass er die beabsichtigte Verwendung und Eignung der gekauften Waren für jeglichen Verwendungszweck in alleiniger Verantwortung geprüft hat. Zwischen den Parteien wird ausdrücklich vereinbart, dass jegliche technische oder andere Beratung durch ACE hinsichtlich der Nutzung der Waren oder Dienstleistungen kostenlos und auf ausschließliches Risiko des Käufers geleistet wurde. Daher erwächst ACE keinerlei Verpflichtung oder Haftung aus den Empfehlungen oder deren Ergebnissen.

GOOD TO KNOW

Wichtige Hinweise zur Kalibrierung

Jeder Alkoholtester, der bei ACE gekauft wurde, kann auch von ACE kalibriert werden. Selbstverständlich kalibrieren wir auch Geräte, die woanders gekauft wurden, sofern diese Geräte baugleich zu den von ACE vertriebenen Geräten sind.

Sie sehen das Fälligkeitsdatum der nächsten Kalibrierung am Kalibrier-Aufkleber auf Ihrem Alkoholtester. Wenn der Aufkleber fehlt, dann sollte die Kalibrierung 6 Monate nach dem Kaufdatum erfolgen: z.B. Kaufdatum: 13.05. = nächste Kalibrierung am 13.11. und danach am 13.05. des folgenden Jahres.

Sie können das Gerät zum Kalibrieren an die unter www.ace-technik.com angegebene Service-Adresse senden.

Warum ist eine Kalibrierung notwendig?

Die Kalibrierung muss nicht zwingend vorgenommen werden, die Genauigkeit des integrierten Sensors nimmt jedoch ohne Kalibrierung stetig ab und zusätzlich erlischt die Garantie, wenn die Kalibrier-Intervalle nicht eingehalten werden.

Welche Faktoren die Messgenauigkeit beeinflussen

- Je öfter das Alkoholtestgerät verwendet wird, desto stärker verschiebt sich der Nullpunkt.
- Bei hohen Alkoholkonzentrationen verschiebt sich der Nullpunkt verstärkt.
- Bei wenig bis gar nicht genutzten Geräten nimmt die Empfindlichkeit des Sensors ebenso ab.

ACE empfiehlt, mindestens ein Mal (1x) pro Woche einen Test mit dem Alkoholtester durchzuführen, unabhängig davon, ob man Alkohol getrunken hat. Zum Erhalt der Messgenauigkeit sollte das Gerät außerdem regelmäßig kalibriert werden.

Bitte beachten Sie auch die verschiedenen Einflussfaktoren auf das Messergebnis

- Alkoholmenge
- Zeitraum des Alkoholkonsums
- Geschlecht
- Alter

- Gewicht
- Körpergröße
- Trinkgewohnheit
- Gesundheitlicher Zustand
- Vitalität der Leber
- Größe der Lunge
- Aufnahme von Nahrung während des Alkoholkonsums
- Einfluss von Medikamenten

Wichtige Hinweise zur Testdurchführung und zur Selbsteinschätzung

Nach dem letzten Schluck Alkohol sollte man mindestens 15 Minuten warten, da sich noch Restalkohol in der Mundhöhle befinden kann, der das Messergebnis beeinflusst. Rauchen sollte vor einem Test ebenso vermieden werden, da Zigarettenrauch dem Sensor schadet.

Für jeden Test sollte man ein neues Mundstück verwenden – nicht nur aus hygienischen Gründen, sondern auch, weil ein bereits benutztes Mundstück das nächste Messergebnis beeinflussen kann. Im Mundstück könnte sich Restalkohol befinden, der bei einem erneuten Gebrauch desselben Mundstückes das neue Testergebnis beeinflusst (damit würde z.B. bei einer nüchternen Person eventuell eine Alkoholisierung angezeigt werden).

Wenn am Display "Pusten" angezeigt wird, dann war die abgegebene Atemprobe nicht ausreichend oder sie wurde zu früh beendet. Pusten Sie bei Ihrer Atemprobe zirka 4 Sekunden konstant und am besten so, als ob Sie ohne Ton pfeifen würden. Die Atemprobe ist beendet, sobald ein zweifacher Piepton und ein mechanisches Klick-Klack zu hören ist.

Nach einem Test sind die Alkoholmoleküle in der Lunge aufgewirbelt und es dauert etwas bis sich diese wieder an den Kapillaren am Lungenboden gesammelt haben. Der Tester möchte nämlich die am angereicherte Luft testen.

Alle mit diesem Alkoholtester ermittelten Messwerte sind stets nur ein Richtwert und nicht rechtsverbindlich.

ACE Hinweis:

Kein Atemalkoholtester ist vor Gericht gültig. (Ausnahme: wenige stationäre, sehr teure Geräte, die mit Infrarot messen!) Vor Gericht gültig ist und bleibt einzig der Bluttest.

Warum die gefühlte Alkoholisierung und das Messergebnis oft nicht übereinstimmen (können)

Bei einem Alkoholtest gibt es sehr viele verschiedene Faktoren, die die Höhe des Messwertes beeinflussen. Dazu zählen neben dem Geschlecht, Alter, der Körpergröße und dem Körpergewicht auch der Körperfettanteil sowie die Höhe des Anteils an Körperflüssigkeit.

Darüber hinaus sind auch der allgemeine physische und psychische Zustand bzw. die jeweilige Tagesverfassung zu berücksichtigen. Außerdem können die Art der Mahlzeiten vor dem Test (Art des Inhalts und Füllstand des Magens) und die Einnahme von Medikamenten den Messwert beeinflussen.

Zu den weiteren Einfluss-Faktoren gehören natürlich die Getränkeart (Prozentanteil des Alkoholgehaltes im Getränk sowie dessen Kohlensäure- und Zuckergehalt), die Trinkgeschwindigkeit und die von der Testperson abhängige, individuelle Dauer in Bezug auf den Alkohol-Aufbau bzw. den Alkohol-Abbau im Körper.

Manche Menschen haben schnell einen erhöhten Alkoholgehalt im Blut, bei anderen dauert es länger bis eine Alkoholisierung feststellbar ist. Grob orientierend lässt sich sagen: Etwa 40-50% des konsumierten Alkohols befinden sich innerhalb von 15 Minuten im Körper, nach 30 Minuten sind es 65% und nach spätestens 70 Minuten ist der zuvor konsumierte Alkohol zu 100% im Körper aufgenommen. Zu beachten ist dabei aber auch, dass manche Menschen – teils genetisch bedingt – den Alkoholgehalt im Blut schnell wieder abbauen, wogegen andere auch nach einem längeren Zeitraum noch einen erhöhten Alkoholgehalt im Blut aufweisen.

RECHTLICHES

Dieses Produkt erfüllt die grundlegenden Anforderungen der folgenden EU-Richtlinien:

- 2014/30/EU (EMV-Richtlinie)
- 2014/35/EU (Niederspannungsrichtlinie – LVD)
- 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie)

Die Konformität wurde auf Basis folgender harmonisierter Normen bewertet:

- EN IEC 61326-1:2021 (EMV – elektrische Messgeräte)
- EN 61010-1:2010/A1 (Sicherheit – elektrische Messgeräte)
- EN 62321-4:2014 (RoHS – Stoffbewertung)

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist verfügbar unter: www.ace-technik.com

Breathalyzer ACE X

Operating Manual – EN

Author liability

The information contained here has been compiled by ACE Handels- und Entwicklungs GmbH (ACE) with due care and in the belief that it is accurate. However, the author cannot accept any liability for the use of this information or any consequences arising from such use. The author is not liable for any costs or expenses incurred as a result of the use of the information contained in this document. This information is subject to change without notice.

Introduction

Thank you for purchasing our ACE X alcohol tester! This device is an easy-to-use alcohol tester with an electrochemical sensor. The device measures the alcohol concentration in the breath and then calculates the blood alcohol concentration. It may only be used in accordance with the instructions in the operating manual.

This device provides the most accurate test results with a measurement tolerance of $\pm 0.05\%$ (per mille = g/L) at a reference value of 1.00 per mille and an ambient temperature of 25°C.

The measurement unit ‰ (per mille) = default setting in the EU.

The measurement results determined in per mille are displayed with 2 decimal places (e.g., 0.21 ‰) and can be interpreted 1:1 (e.g., the display shows the value 0.36 = 0.36 per mille). Measurement values in % BAC are displayed with 4 digits. The electrochemical sensor integrated in this breathalyzer can be calibrated. To maintain the measurement accuracy of this device and the sensor warranty, we recommend regular calibration. You can send the device to the service address specified at www.ace-technik.com. Upon receipt, ACE will calibrate the device and return it to you for a service fee.

The device may only be used in accordance with the instructions in the user manual. All readings obtained by this breathalyzer are for reference only and are not legally binding. Breath tests should be performed using clip-on mouthpieces (for hygienic reasons and to avoid false readings, a new mouthpiece should be used for each test).

Essential safety guidelines:

Read before use: Please read the entire user manual carefully before using the breathalyzer.

Calibration recommendation: It is recommended that the device be calibrated by a qualified technician every 12 months or after 1,000 tests. Failure to calibrate the device may result in inaccurate measurement results.

Waiting time before testing: Wait at least 15 minutes after eating, drinking, or smoking before performing a test. Otherwise, the result may be inaccurate or invalid.

Residual alcohol in the mouth: Alcohol residues in the mouth can distort the measurement result. Make sure that your mouth is free of residual alcohol.

Contact with water: Never immerse the device in water or other liquids.

Sources of interference from substances: Aromatic beverages or mouth sprays containing alcohol can influence the result. Wait at least 15 minutes or rinse your mouth with clear water before testing.

Cigarette smoke: Do not blow cigarette smoke into the device, as this may damage the sensor.

Legal notice: This device must not be used to decide whether to drive a vehicle or perform other activities after consuming alcohol. Neither the manufacturer nor the distributor is liable for actions taken on the basis of the measurement results.

Remove batteries if not used for a long time: If the device is not used for a long time, remove the batteries. Prolonged storage with batteries inserted may result in inaccurate start-up measurements.

Battery replacement: Replace the batteries as soon as the battery symbol indicates “empty” to maintain measurement accuracy.

Waiting time before retesting: If the measurement result exceeds 0.1% BAC (1.0 g/L) and you retest immediately, the warm-up time will be extended.

Operating temperature: Only perform tests within the temperature range specified in the manual.

Blowing technique: Avoid blowing too hard to prevent saliva from entering the device and damaging the sensor.

Storage conditions: Store the device in a place with moderate temperature and humidity. Room temperature is recommended.

Avoid inhalation: Do not breathe through the device during the test.

Use of the mouthpiece: Use a fresh, clean mouthpiece for each test to ensure measurement accuracy.

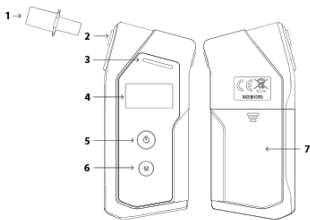
Note on country-specific measurement units

If necessary, please check the current country-specific alcohol limits, which are available, for example, on the website of the Department of Transportation or from automobile clubs.

Scope of delivery

- 1 ACE X digital breathalyzer with electrochemical sensor
- 6 mouthpieces
- 2 AA alkaline batteries (1.5 V)
- 1 hard-shell case
- 1 user manual (multilingual)
- 1 calibration return slip

Description of individual components



1. Mouthpiece
2. Mouthpiece Slot
3. Status LED
4. High-quality OLED display
5. Power button
6. Menu button
7. Battery compartment cover

How to obtain the most accurate result

- A) Wait at least 15 minutes after your last drink before taking the alcohol test. Do not eat, drink, or smoke during this time.
- B) Do not open the case.
- C) Do not store the breathalyzer in a cold, hot, damp, or poorly ventilated place.
- D) Keep the breathalyzer out of the reach of children.
- E) After prolonged storage, perform three "run-in tests" before performing the actual breathalyzer test.
- F) Do not drop the breathalyzer.
- G) Replace the battery when its performance is weak. Reduced battery capacity will lead to incorrect test results.
- H) Do not perform a test in noisy (sound waves interfere with the sensor), drafty, or poorly ventilated places.
- I) After a test result of 1.00 per mille or higher, the sensor needs a longer recovery time. In this case, wait at least three minutes before performing the next test.
- J) Do not perform a test in very cold, very hot, or unventilated, smoky environments.
- K) Store the breathalyzer in such a way that dust and liquids cannot enter it.
- L) Do not blow too hard into the device, as this will damage the sensor (especially if a lot of saliva enters the device when blowing).



Preparing for the test

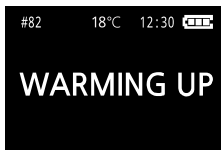
1. Insert 2 AA batteries (alkaline, 1.5 V) into the battery compartment. To do this, carefully remove the battery compartment cover on the back of the device and insert the two batteries. Pay attention to the battery polarity (+/- pole). Do not use batteries with different output voltages (such as manganese or lithium-ion batteries).
2. Insert a mouthpiece into the opening on the side of the device. Make sure that the mouthpiece is securely attached. Use a new mouthpiece for each test subject (for hygiene reasons and to maintain measurement accuracy, as a used mouthpiece may contain residual alcohol).

Performing the measurement

1. Press the power button for 2 seconds to turn on the device. The date and time will appear, as well as the number of days until the next calibration is due.

```
- DATE / TIME
25-02-01 12:30
- NEXT CALIBRATION
365 DAYS
```

2. The device heats up – this process starts automatically:



3. Afterwards, the word "READY TO BLOW" will appear on the display.



4. Performing the test: Place the mouthpiece in your mouth and blow evenly into it. A continuous beep will sound while you are blowing.

Important: Continue blowing until the device automatically completes the test. You will recognize this by a double beep and a mechanical "click-clack" sound. Only then may you stop blowing.

ACE TIP: Blow evenly – imagine you are whistling without making a sound. Do not stop blowing on your own, as this may cause a blow error.

5. In normal mode the measured alcohol level (‰) is displayed after a few seconds (depending on the measurement conditions).



1. Test number
2. Test time
3. Previous result
4. Current result
5. Display time

After displaying the measurement result for 4 seconds, the display switches to a mode in which the following functions are available:



Repeat test: Press the power button briefly to initiate another test

ACE recommends

- Always use a new mouthpiece for each person being tested! ACE accepts no responsibility for any damage that may result from the use of a mouthpiece by multiple people and for multiple tests.
- Always use hygienic, individually packaged ACE mouthpieces. During each test, the inside and outside of the test device comes into contact with human excretions (sweat, saliva, blood, etc.).
- Use gloves when removing the mouthpieces used for a test from the device, especially if the test was performed by other people. ACE Technik (www.ace-technik.com) carries suitable gloves in its product range.

Important information

- If you have eaten, drunk alcohol, or smoked a cigarette, wait at least 15 minutes before starting the measurement.
- For readings below 0.070‰ (OR 0.035 mg/L OR 0.007% BAC – depending on the setting), the test result is displayed as 0.00 (‰ OR mg/L OR % BAC – depending on the setting). This is because at low alcohol levels, other substances may be present in the breath that could influence the result of the breath test.
- This breathalyzer is a high-quality and sensitive measuring device. To maintain the measuring accuracy of the electrochemical sensor, the device should be used regularly. If the device is not used for a long period of time, the sensor may dry out. We recommend using the breathalyzer at least twice a month for breath tests (even if you have not consumed alcohol).
- Changes to the product may result in changes to the procedures described. This may occur without prior notice and without modification of the operating instructions and is not a reason for complaint, return, or price reduction. It is the user's responsibility to recognize any discrepancies between the operating instructions and the actual operation of this breath alcohol tester and to react accordingly.

Only the use of original ACE mouthpieces

- ensures the accuracy of the measurement results
- guarantees hygiene safety
- ensures you receive the full device warranty

ACE warns

Even if the device indicates alcoholization in the "safe" range, this is not a reason to drive a vehicle or perform any other activity that should not be performed under the influence of alcohol after consuming alcohol.

Explanation of symbols:



Error/warning messages

1. Total number of tests performed
2. Current temperature – when Bluetooth is not in use
3. Current time
4. Remaining battery power

Fehler- / Warn-Meldungen

Display	Explanation	Solution
No CAL DATA Contact the service center.	No calibration data: The device does not recognize any calibration data.	Calibration service: Contact your dealer or service center for proper calibration.
OUT OF TEMP RANGE Try again in operating temp range.	Temperature range error: The device is outside the permissible temperature range.	Use within the specified temperature range: Only use the device within the specified temperature range.
CALIBRATION EXPIRED Contact the service center.	Calibration expired: The device has exceeded the recommended calibration interval.	Recalibration: Contact your dealer or service center for recalibration.

TEST LIMIT EXCEEDED Contact the service center.	Number of tests exceeded: The device has exceeded the recommended number of tests.	Recalibration: Contact your dealer or service center for recalibration.
LOW BATTERY Install new batteries.	Battery low: The battery level is too low to take a measurement.	Replacing batteries: Insert new batteries.
BLOW ERROR Repeat the test and blow until the beep stops.	Breath too short: The amount of breath detected is insufficient for an accurate result.	Repeat the test: Perform the test again and follow all instructions carefully.
BLOW ERROR Repeat the test and blow a little weaker.	Blown too hard: The detected breath pressure is too high. The alcohol sensor could be damaged.	Repeat the test: Perform the test again and follow all instructions carefully.
BLOW ERROR Repeat the test without inhaling.	Inhalation detected: Inhalation occurred during blowing.	Repeat the test: Perform the test again and follow all instructions carefully.
EXCESSIVE SALIVA DETECTED# Repeat the test after 20 mins.	Sample with too much saliva: Saliva was detected during the test.	Repeat the test: Wait 20 minutes and perform the test again.
SAMPLING ERROR Contact the service center.	Error in the sampling system: The test cannot be performed due to a problem in the sampling system.	Contact service: If the errors persist, contact your dealer or service center.

Calibration

Calibration is not mandatory, but the accuracy of the integrated sensor will steadily decrease without calibration. Send the device to the address specified on the calibration return slip. We recommend sending it as a parcel so that proof of delivery or a trace request is possible in case it cannot be found. Changes to the product may result in changes to the procedures described. This may occur without prior notice and without modification of the operating instructions and is not a reason for complaint, return, or price reduction. It is the responsibility of the user to recognize any discrepancies between the operating instructions and the actual operation of the ACE X and to respond accordingly.

Notes on batteries

The device to which this operating manual refers contains 2 AA alkaline batteries when delivered. These batteries are not intended to be recharged. Likewise, rechargeable batteries must not be used in the device, as this will damage the device. When the battery is empty, it must not be disposed of in household waste. Used batteries may contain harmful substances that can damage the environment and your health. Please return the batteries/rechargeable batteries to retailers or municipal recycling centers. Returning them is free of charge and required by law. Please only dispose of discharged batteries in the containers provided and tape over the terminals of lithium batteries. Battery recycling is the easiest way to protect the environment – please support it!

The trash cans shown below indicate that old batteries and rechargeable batteries must not be disposed of in household waste. They can be recycled, allowing valuable raw materials such as iron, zinc, and nickel to be recovered.

The abbreviations below the trash cans stand for



- Hg: Battery contains mercury
- Cd: Battery contains cadmium
- Pb: Battery contains lead

ACE WEEE registration number: 89961185

ACE LUCID registration number: DE4358374179837

Technical data*

Sensor	Electrochemical sensor
Accuracy	+/- 0.05‰ at 1.00‰ and 25°C (per mille = default setting) OR +/- 0.005 %BAC at 0.10 % BAC and 25°C OR +/- 0.025 mg/L at 0.50mg/L and 25°C
BAC (blood alcohol concentration)	0.00 to 5.00‰ (per mille = default setting) OR 0.000 to 0.500 % BAC OR 0.00 to 2.50 mg/L
Warm-up time	5 seconds at 0.50 per mille (the higher the per mille value determined, the longer the sensor needs to evaporate the alcohol content measured in the breath)
Test duration/test repetition (readiness)	Within 5 seconds at 0.5‰ or 20 tests per minute at 0.00‰
Device dimensions	60 x 128 x 24mm (H x W x D)
Weight	Approx. 130 g (including 2 AA alkaline batteries)
Power supply	2 AA alkaline batteries (= power for up to 1,500 tests)
Environmental conditions	Operating temperature: -5°C to 50°C
Storage temperature	-5°C to 50°C
Calibration recommendation	After 12 months or 1,000 tests (whichever comes first). You can send the device to the service address listed at www.ace-technik.com for calibration or purchase a replacement sensor there.

*Technical specifications are subject to change without notice due to functional improvements.

MENU OPTIONS

General menu controls

Accessing the menu:

Press and hold the menu button for two seconds during the warm-up process.

Navigating the menu:

Up: Press the power button briefly.

Down: Press the menu button briefly.

Confirming the selection: Press the power button for 2 seconds.

Returning to the warm-up process: Press the menu button for 2 seconds.

Saving the settings:

Press and hold the Power Button for 1 second to save changes directly. In certain menus (TEST MODE, TIME, PIN CODE, CHANGE PIN), you have to press and hold the Menu Button for 1 second to save, and a "Saving Changes" confirmation window will appear. Select "Yes" and then press and hold the Power Button for 1 second to confirm and save. Select "No" and then press and hold the Power Button for 1 second to cancel the change and return to the menu.

TEST RESULT



The test results can be checked under the "TEST RESULT" tab. The screen displays the results of previous tests, including mouthpiece mode (normal mode, mouth alcohol detection mode, and EoB mode), including:

- Test number
- Measurement result
- Test date (YY/MM/DD) and time

The ACE X can print the test result by pressing the power button and the menu button simultaneously.

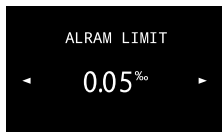
- To display the previous result, briefly press the power button.
- To display the next result, briefly press the menu button.
- To return to the menu list, press and hold the menu button for 2 seconds.

Notes

- The most recent test result is displayed first.
- The oldest test result is automatically deleted when the memory is full.
- The device can store up to 2,000 test results in normal mode, mouth alcohol detection mode, and EoB mode combined.

ALARM LIMIT

The alarm limit can be set in this menu. By default, this is set to 0.5‰ (per mille) or 0.050%BAC (BAC) = same measured value.



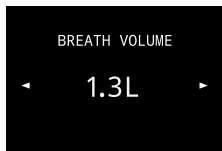
Set the alarm threshold for breath alcohol content (BAC). The available settings are:

- OFF or 0.20 to 1.00‰ in 0.10‰ increments (BAC % in 0.010% increments between 0.020 and 0.100% BAC)
- In funnel mode, when set to OFF, 0.20‰ (=0.020% BAC) is automatically used as the limit value
- Factory setting: 0.50‰ (0.050% BAC)

Operation:

- Increase alarm limit: Press the power button briefly
- Decrease alarm limit: Press the menu button briefly
- Save and return to menu: Press and hold the power button for 2 seconds
- Return without saving: Press and hold the menu button for 2 seconds

BREATH VOLUME



Set the breath volume for the mouthpiece modes (normal mode, mouth alcohol detection mode, and EoB mode). The available options are:

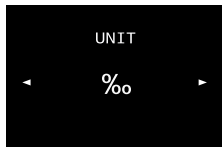
- The breath volume can be set from 0.8 liters to 1.8 liters in 0.1-liter increments.
- Factory setting: 1.2 L

Operation:

- Move cursor up: Press power button briefly
- Move cursor down: Press menu button briefly
- Save and return to menu: Press and hold power button for 2 seconds
- Return without saving: Press and hold menu button for 2 seconds

UNIT

In this menu item, you can set the measuring unit of the device.



The adjustable measuring units are:

- $\mu\text{g/L}$
- mg/L
- ‰
- mg/100mL
- %BAC
- g/210L

The factory setting is: ‰ (per mille)

- To move the cursor up, briefly press the power button.
- To move the cursor down, briefly press the menu button.
- Save and return to the menu: Hold down the power button for 2 seconds.
- Return without saving: Hold down the menu button for 2 seconds.

BRIGHTNESS

The brightness of the screen can be set in this menu item.

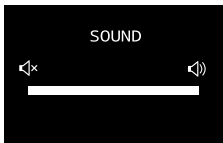
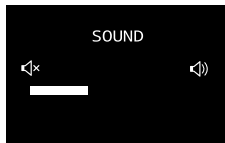


The adjustable value range:

- Level 1–5 (1 = low; 5 = high)
- To move the cursor up, briefly press the power button.
- To move the cursor down, briefly press the menu button.
- Save and return to the menu: Press and hold the power button for 2 seconds.
- Return without saving: Press and hold the menu button for 2 seconds.

SOUND

The sound volume can be adjusted here.



The volume can be adjusted in this menu.

Adjustable range:

- Level 1–5 (1 = low; 5 = high)
- To move the cursor up, briefly press the power button.
- To move the cursor down, briefly press the menu button.
- Save and return to the menu: Press and hold the power button for 2 seconds.
- Return without saving: Press and hold the menu button for 2 seconds.

LANGUAGE

The menu language can be selected as follows:

- To move the cursor up, briefly press the power button.
- To move the cursor down, briefly press the menu button.
- To change the on/off function of each mode, press and hold the power button for 1 second.
- To save the mode change, press and hold the Menu button for 1 second and select "YES" to confirm by pressing and holding the On/Off button for 1 second. If no changes have been made, you can return to the menu list by pressing and holding the Menu button for 1 second.
- To return to the menu list without saving, press and hold the menu button for 1 second.

TIME (TIME/DATE)



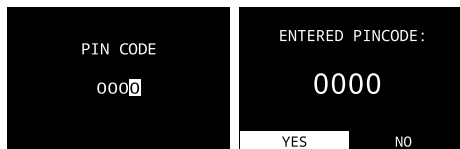
Set the device time.

The time is displayed in YYYY/MM/DD format.

Operation:

- To change digits of time and date, press and hold the Power Button for 1 second.
- To increase the time and date, briefly press the Power Button.
- To decrease the time and date, briefly press the Menu Button.
- To save the mode change, press and hold the Menu Button for 1 second or press the Power Button at the last digit of time (seconds). Select YES by pressing and holding the Power Button for 1 second for confirmation. If no changes were made, you can return to the menu list, by pressing and holding the Menu Button for 1 second.
- To return to the advanced menu list without saving when no changes have been applied, press and hold the Menu Button for 1 second.

PIN CODE



Enter the correct PIN code to access the advanced menu options.

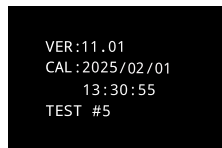
The default PIN code is 0000 and can be changed to a value between 0000 and 9999 in the advanced menu. For more information, see “Changing the PIN code”.

Operation:

- Move to a lower digit of the PIN code: Press and hold the power button for 2 seconds.
- Increase value: Press the power button briefly.
- Decrease value: Press the menu button briefly.
- Save and return to the advanced menu: Once finished, confirm with the power button “Yes” at the fourth (ones) digit of the PIN code.
- Return to the advanced menu without saving: Press the menu button for 2 seconds.

INFORMATION

Further information about the device can be found here.



Display device information such as firmware version, calibration date, and the total number of tests performed.

- **VER:** Current firmware version
- **CAL:** Last calibration date (YYYY/MM/DD) and time
- **TEST:** Number of tests in mouthpiece mode / number of tests in funnel mode

Return to the menu list: Press and hold the menu button for 2 seconds.

ADVANCED MENU:

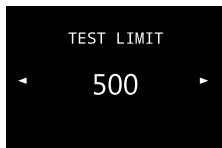
To access the advanced menu, enter the PIN code in the PIN CODE menu item.

For more information, see “PIN CODE”.

The following additional settings are available here:

TEST-LIMIT

In this menu, you can set the maximum number of measurements allowed.



Set the maximum number of tests allowed. The adjustable range is:

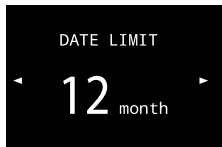
- 50 to 2,000 tests and OFF (no limit)
- ⚙ Factory setting: 500 tests

Operation:

- To move the cursor up, briefly press the power button.
- To move the cursor down, briefly press the menu button.
- Save and return to the menu: Press and hold the power button for 2 seconds.
- Return without saving: Press and hold the menu button for 2 seconds.

DATE LIMIT

In this menu, you can set the date for the next calibration.



The adjustable value range:

- 1 - 24 months

Factory setting: 12 months

Operation:

- To move the cursor up, briefly press the power button.
- To move the cursor down, briefly press the menu button.
- Save and return to the menu: Press and hold the power button for 2 seconds.
- Return without saving: Press and hold the menu button for 2 seconds.

CHANGE PIN

The PIN code can be set in this menu.



The adjustable value range:

- 0000 ~ 9999
- To change to higher digits of PIN code, press and hold the Power Button for 1 second.
- To increase the number of PIN code, briefly press the Power Button.
- To decrease the number of PIN code, briefly press the Menu Button.
- To save and return to the advanced menu list, press and hold the Power Button for 1 second at the first digit (thousand) of PIN Code or press and hold the Menu Button for 1 second at any digit. Select YES by pressing and holding the Power Button for 1 second for confirmation.
- To return to the advanced menu list without saving when no changes have been applied, press the Menu Button for 1 second.

Warranty and Liability

ACE Handels- & Entwicklungs GmbH (ACE) provides a two-year warranty on material and manufacturing defects for the product to which this warranty and liability statement is attached—in all versions and designations—and a one-year warranty on the sensor. This warranty includes the electronics and the housing and applies to the sensor without sampling components. Components that are inevitably destroyed when activated (e.g., fuses) are not covered by the warranty. The warranty is valid from the date of delivery or from the date of first use (whichever is shorter) if this is specified in the accompanying literature for the ACE product.

WARRANTY AND LIABILITY LIMITATION

1. Product Limitation

ACE disclaims any other express or implied warranty, including merchantability and fitness for a particular purpose. In particular, the warranty does not apply to calibration. Calibration is mandatory after replacing the sensor. If a product requires sensor replacement and/or calibration, the user will receive a cost estimate if necessary. If the user rejects the cost estimate, ACE will return the product unrepaid/uncalibrated and the product will be marked accordingly. If the product does not meet this warranty, the buyer's claim and ACE's obligations are limited exclusively and at ACE's sole discretion to the replacement or repair of the affected goods or to a refund of the purchase price for the goods complained about.

2. Limitation of application

ACE shall in no event be liable for any additional damages, incidental damages, or consequential damages, including, but not limited to, lost profits and loss of use, arising out of the sale, manufacture, or use of the products sold under this disclaimer, regardless of whether such claims arise from contracts, negligence, or other culpable acts.

The product to which this warranty and liability statement is attached, regardless of its version and name, cannot be used in a legally binding manner to determine a person's fitness to drive a vehicle or to perform an action that could endanger themselves or others under the influence of alcohol.

Careful inspection of all products for damage upon receipt, calibration suitable for the buyer's intended use, and proper use, repair, and maintenance in accordance with the instructions in the product literature supplied by ACE are mandatory prerequisites for this warranty. Repair or maintenance work carried out by unqualified personnel will void the warranty, as will the use of non-approved consumables or spare parts. As with all technically sophisticated products, it is a fundamental and mandatory requirement for ACE's warranty that all users of these products are familiar with the use, capabilities, and limitations of the product as described in the relevant product literature.

3. Limitation of advice

The buyer confirms that they have examined the intended use and suitability of the purchased goods for any purpose under their sole responsibility. It is expressly agreed between the parties that any technical or other advice provided by ACE regarding the use of the goods or services was provided free of charge and at the sole risk of the buyer. Therefore, ACE shall not be subject to any obligation or liability arising from the recommendations or their results.

GOOD TO KNOW

Important information about calibration

Any breathalyzer purchased from ACE can also be calibrated by ACE. Of course, we also calibrate devices purchased elsewhere, provided that these devices are identical in construction to those sold by ACE.

You can see the due date for the next calibration on the calibration sticker on your breathalyzer. If the sticker is missing, calibration should take place 6 months after the date of purchase: e.g., date of purchase: May 13 = next calibration on November 13 and then on May 13 of the following year.

You can send the device for calibration to the service address listed at www.ace-technik.com.

Why is calibration necessary?

Calibration is not mandatory, but the accuracy of the integrated sensor decreases steadily without calibration and, in addition, the warranty expires if the calibration intervals are not observed.

Factors that influence measurement accuracy

- The more often the breathalyzer is used, the more the zero point shifts.
- At high alcohol concentrations, the zero point shifts even more.
- The sensitivity of the sensor also decreases in devices that are used little or not at all.

ACE recommends performing a test with the alcohol tester at least once (1x) per week, regardless of whether you have consumed alcohol. To maintain measurement accuracy, the device should also be calibrated regularly.

Please also note the various factors that influence the measurement result

- Amount of alcohol
- Time period of alcohol consumption
- Gender
- Age
- Weight
- Height
- Drinking habits

- Health status
- Liver vitality
- Lung size
- Food intake during alcohol consumption
- Influence of medication

Important information on administering the test and self-assessment

You should wait at least 15 minutes after your last sip of alcohol, as residual alcohol may remain in your mouth and affect the test result. Smoking should also be avoided before a test, as cigarette smoke damages the sensor.

You should use a new mouthpiece for each test – not only for hygiene reasons, but also because a previously used mouthpiece can affect the next test result. Residual alcohol may be present in the mouthpiece, which could affect the new test result if the same mouthpiece is used again (for example, a sober person might be shown to be intoxicated).

If “Blow” appears on the display, the breath sample was insufficient or it was ended too early. Blow steadily for approximately 4 seconds during your breath sample, ideally as if you were whistling silently. The breath sample is complete as soon as you hear two beeps.

After a test, the alcohol molecules are stirred up in the lungs and it takes a while for them to collect again in the capillaries at the base of the lungs. The tester wants to test the most concentrated air.

All readings determined with this breathalyzer are only guidelines and not legally binding.

ACE note:

No breathalyzer is valid in court. (Exception: a few stationary, very expensive devices that measure using infrared!) The only test that is and remains valid in court is the blood test.

Why perceived alcohol concentration and the measurement result often do not match

There are many different factors that influence the reading in a breathalyzer test. These include gender, age, height, and weight, as well as body fat percentage and body fluid content.

In addition, the general physical and mental state and the individual's current state of mind must also be taken into account. Furthermore, the type of meal before the test (type of contents and level of stomach fluid) and the use of medication can influence the reading.

Other influencing factors include, of course, the type of beverage (percentage of alcohol in the beverage, as well as its carbon dioxide and sugar content), the speed of consumption, and the individual duration of alcohol buildup and breakdown in the body, which depends on the test subject.

Some people quickly experience elevated blood alcohol levels, while for others, it takes longer

to detect intoxication. As a rough guide, we can say: approximately 40-50% of the alcohol consumed is in the body within 15 minutes, after 30 minutes it is 65%, and after 70 minutes at the latest, the previously consumed alcohol is fully absorbed. It should also be noted, however, that some people – partly due to genetic factors – break down their blood alcohol levels quickly, whereas others continue to have elevated blood alcohol levels even after a longer period of time.

LEGAL INFORMATION

This product meets the essential requirements of the following EU directives:

- 2014/30/EU (EMC Directive)
- 2014/35/EU (Low Voltage Directive – LVD)
- 2011/65/EU (RoHS Directive)

Conformity has been assessed based on the following harmonized standards

- EN IEC 61326-1:2021 (EMC – Electrical Measuring Instruments)
- EN 61010-1:2010/A1 (Safety – Electrical Measuring Instruments)
- EN 62321-4:2014 (RoHS – Substance Evaluation)

The full EU Declaration of Conformity is available at: www.ace-technik.com

Alcotest ACE X

Notice d'utilisation – FR

Responsabilité de l'auteur

Les informations contenues dans le présent document ont été compilées par ACE Handels- und Entwicklungs GmbH (ACE) avec le plus grand soin et dans la conviction qu'elles sont exactes. Toutefois, l'auteur décline toute responsabilité quant à leur utilisation, quelle qu'elle soit, ou aux conséquences pouvant découler de cette utilisation. L'auteur n'est pas responsable des coûts ou dépenses encourus à la suite de dommages résultant de l'utilisation des informations contenues dans le présent document. Ces informations sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Introduction

Merci d'avoir acheté notre éthylotest ACE X ! Cet appareil est un éthylotest facile à utiliser, équipé d'un capteur électrochimique. Il mesure la concentration d'alcool dans l'haleine et calcule la concentration d'alcool dans le sang. Il ne doit être utilisé que conformément aux instructions du manuel d'utilisation.

Cet appareil fournit des résultats de test très précis avec une tolérance de mesure de $\pm 0,05$ ‰ (pour mille = g/L) à une valeur de référence de 1,00 pour mille et une température ambiante de 25 °C.

L'unité de mesure ‰ (pour mille) = réglage par défaut dans l'UE.

Les résultats de mesure déterminés en pour mille sont affichés avec 2 décimales (par exemple, 0,21 ‰) et peuvent être interprétés 1:1 (par exemple, l'écran affiche la valeur 0,36 = 0,36 pour mille). Les mesures en % BAC sont affichées avec 4 chiffres.

Le capteur électrochimique intégré à cet éthylotest peut être calibré. Afin de maintenir la précision de mesure de cet appareil et la garantie du capteur, nous recommandons un calibrage régulier. Vous pouvez envoyer l'appareil à l'adresse de service indiquée sur www.ace-technik.com. À réception, ACE calibrera l'appareil et vous le renverra moyennant des frais de service. L'appareil ne doit être utilisé que conformément aux instructions du manuel d'utilisation. Toutes les mesures déterminées par cet éthylotest sont fournies à titre indicatif uniquement et ne sont pas juridiquement contraignantes. Les tests d'alcoolémie doivent être effectués à l'aide d'embouts buccaux à clipser (pour des raisons d'hygiène et afin d'éviter les erreurs de mesure, un nouvel embout buccal doit être utilisé pour chaque test).

L'appareil ne peut être utilisé que conformément aux instructions du manuel d'utilisation. Toutes les mesures déterminées par cet appareil de test d'alcoolémie sont fournies à titre indicatif uniquement et ne sont pas juridiquement contraignantes. Les tests d'alcoolémie doivent être effectués à l'aide d'embouts buccaux clipsables (un nouvel embout buccal doit être utilisé pour chaque test pour des raisons d'hygiène et afin d'éviter les lectures erronées).

Consignes de sécurité essentielles :

À lire avant utilisation : veuillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi avant d'utiliser l'éthylotest.

Recommandation d'étalonnage : il est recommandé de faire étalonner l'appareil tous les 12 mois ou après 1 000 tests par du personnel qualifié. Le non-respect des étalonnages peut entraîner des résultats de mesure inexacts.

Temps d'attente avant le test : attendez au moins 15 minutes après avoir mangé, bu ou fumé avant d'effectuer un test. Sinon, le résultat peut être faussé ou invalide.

Alcool résiduel dans la bouche : les résidus d'alcool dans la bouche peuvent fausser le résultat de la mesure. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'alcool résiduel dans la bouche.

Contact avec l'eau : ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.

Sources de perturbation dues à des substances : les boissons aromatiques ou les sprays buccaux contenant de l'alcool peuvent influencer le résultat. Attendez au moins 15 minutes ou rincez-vous la bouche à l'eau claire avant d'effectuer le test.

Fumée de cigarette : ne soufflez pas de fumée de cigarette dans l'appareil, car cela pourrait endommager le capteur.

Mention légale : cet appareil ne doit pas être utilisé pour décider de la conduite d'un véhicule ou d'autres activités après la consommation d'alcool. Ni le fabricant ni le distributeur ne peuvent être tenus responsables des actions entreprises sur la base des résultats de mesure.

Retirer les piles en cas de non-utilisation prolongée : si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez les piles. Un stockage prolongé avec les piles en place peut entraîner des mesures de démarrage inexactes.

Remplacement des piles : remplacez les piles dès que le symbole « vide » s'affiche afin de maintenir la précision des mesures.

Temps d'attente avant un nouveau test : si le résultat de la mesure dépasse 0,1 % d'alcoolémie (1,0 g/L) et que vous effectuez immédiatement un nouveau test, le temps de préchauffage sera plus long.

Température de fonctionnement : effectuez les tests uniquement dans la plage de température indiquée dans le manuel.

Technique de soufflage : évitez de souffler trop fort afin d'empêcher la salive de pénétrer dans l'appareil et d'endommager le capteur.

Conditions de stockage : conservez l'appareil dans un endroit où la température et l'humidité sont modérées. La température ambiante est recommandée.

Évitez d'inhaler : ne respirez pas à travers l'appareil pendant le test.

Utilisation de l'embout buccal : utilisez un embout buccal propre et neuf pour chaque test afin de garantir la précision de la mesure.

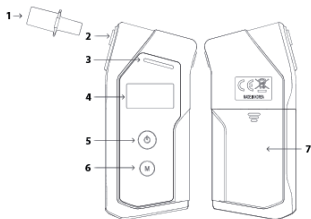
Remarque concernant les unités de mesure spécifiques à chaque pays

Si nécessaire, veuillez vous informer sur les limites d'alcoolémie spécifiques à chaque pays, disponibles par exemple sur le site Web du ministère des Transports ou des clubs automobiles.

Contenu de la livraison

- 1 alcootest numérique ACE X avec capteur électrochimique
- 6 embouts
- 2 piles alcalines AA (1,5 V)
- 1 étui rigide
- 1 mode d'emploi (multilingue)
- 1 formulaire de retour pour l'étalonnage

Désignation des différents composants



1. Embout
2. Ouverture pour fixer l'embout
3. LED d'état
4. Écran OLED haute qualité
5. Bouton d'alimentation
6. Bouton Menu
7. Couvercle du compartiment à piles

Pour obtenir un résultat aussi précis que possible

- A)** Après avoir bu votre dernière gorgée d'alcool, attendez au moins 15 minutes avant de procéder au test d'alcoolémie. Ne mangez pas, ne buvez pas et ne fumez pas pendant ce laps de temps.
- B)** N'ouvrez pas le boîtier.
- C)** Ne conservez pas l'éthylotest dans un endroit froid, chaud, humide ou mal ventilé.
- D)** Conservez l'éthylotest hors de portée des enfants.
- E)** Après une longue période de stockage, effectuez trois « tests de rodage » avant de procéder au test d'alcoolémie proprement dit.
- F)** Ne laissez pas tomber l'éthylotest.
- G)** Remplacez la pile lorsque sa puissance est faible. Une capacité de batterie réduite entraîne des résultats de test erronés.
- H)** N'effectuez pas de test dans des endroits bruyants (les ondes sonores perturbent le capteur), exposés aux courants d'air ou mal ventilés.
- I)** Après un résultat de test de 1,00 pour mille ou plus, le capteur a besoin d'un temps de récupération plus long. Dans ce cas, attendez au moins trois minutes avant de procéder au test suivant.

- J) N'effectuez pas de test dans un environnement très froid, très chaud ou non ventilé et enfumé.
- K) Conservez l'éthylotest de manière à empêcher la pénétration de poussière et de liquides.
- L) Ne soufflez pas trop fort dans l'appareil, cela endommagerait le capteur (surtout si beaucoup de salive pénètre dans l'appareil lorsque vous soufflez).



Préparation du test

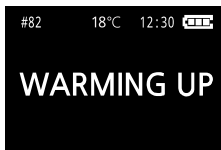
1. Insérez 2 piles AA (alcalines, 1,5 V) dans le compartiment à piles. Pour ce faire, retirez délicatement le couvercle du compartiment à piles situé à l'arrière de l'appareil et insérez les deux piles. Respectez la polarité des piles (+/-). N'utilisez pas de piles avec des tensions de sortie différentes (comme des piles au manganèse ou au lithium-ion)..
2. Insérez un embout buccal dans l'ouverture latérale prévue à cet effet. Assurez-vous que l'embout buccal est bien fixé. Utilisez un nouvel embout buccal pour chaque personne testée (pour des raisons d'hygiène et pour garantir la précision des mesures, car un embout buccal déjà utilisé peut contenir des résidus d'alcool).

Réalisation de la mesure

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation pendant 2 secondes pour allumer l'appareil. La date et l'heure s'affichent, ainsi que le nombre de jours restants avant la prochaine calibration.

- DATE / TIME
25-02-01 12:30
- NEXT CALIBRATION
365 DAYS

2. L'appareil chauffe – ce processus démarre automatiquement :



3. Ensuite, le mot « Veuillez souffler » s'affiche à l'écran.



4. Réalisation du test : placez l'embout buccal dans votre bouche et soufflez de manière régulière. Pendant que vous soufflez, un bip continu retentit.

Important: continuez à souffler jusqu'à ce que l'appareil termine automatiquement le test. Vous le reconnaîtrez à un double bip et à un « clic-clac » mécanique. Ce n'est qu'après cela que vous pouvez arrêter de souffler.

CONSEIL ACE : soufflez de manière régulière, comme si vous siffliez sans émettre de son. N'interrompez pas le flux d'air de votre propre initiative, car cela pourrait entraîner une erreur de soufflage.

5. En mode normal, le taux d'alcoolémie mesuré (‰) s'affiche après quelques secondes (en fonction des conditions de mesure).



1. Numéro du test
2. Durée du test
3. Résultat précédent
4. Résultat actuel
5. Durée d'affichage

Après avoir affiché le résultat de la mesure pendant 4 secondes, l'écran passe en mode permettant d'utiliser les fonctions suivantes :



Nouveau test : appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation pour lancer un nouveau test.

ACE recommande

- D'utiliser un nouvel embout buccal pour chaque personne testée ! ACE décline toute responsabilité pour les dommages pouvant résulter de l'utilisation d'un embout buccal par plusieurs personnes et pour plusieurs tests.
- Utilisez toujours les embouts buccaux ACE emballés individuellement et hygiéniques. À chaque test, l'appareil entre en contact avec des sécrétions humaines (sueur, salive, sang, etc.) à l'intérieur et à l'extérieur.
- Utilisez des gants lorsque vous retirez les embouts buccaux utilisés pour un test de l'appareil, en particulier si le test a été effectué par des personnes étrangères. ACE Technik (www.ace-technik.com) propose des gants adaptés dans sa gamme de produits.

Remarques importantes

- Si vous avez mangé, bu de l'alcool ou fumé une cigarette, attendez au moins 15 minutes avant de commencer la mesure.
- Pour les valeurs mesurées inférieures à 0,070 ‰ (OU 0,035 mg/L OU 0,007 % BAC – selon le réglage), le résultat du test est affiché comme 0,00 ‰ (OU mg/L OU % BAC – selon le réglage). En effet, lorsque le taux d'alcoolémie est faible, l'air expiré peut contenir d'autres substances susceptibles d'influencer le résultat du test.
- Cet éthylotest est un appareil de mesure de haute qualité et très sensible. Afin de maintenir la précision de mesure du capteur électrochimique, l'appareil doit être utilisé régulièrement. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, le capteur peut se dessécher. Nous recommandons d'utiliser l'éthylotest au moins deux fois par mois pour effectuer des tests d'haleine (même si vous n'avez pas bu d'alcool).
- Les modifications apportées au produit peuvent entraîner une modification des procédures décrites. Cela peut se produire sans préavis et sans modification du mode d'emploi et ne constitue pas un motif de réclamation, de retour ou de réduction de prix. Il incombe à l'utilisateur de détecter les divergences entre le mode d'emploi et le fonctionnement réel de cet éthylotest et de réagir en conséquence.

Seule l'utilisation d'embouts buccaux ACE d'origine

- garantit la précision des résultats de mesure
- assure la sécurité en matière d'hygiène
- vous assure la garantie complète de l'appareil

ACE met en garde

Même si l'appareil indique un taux d'alcoolémie dans la zone « sûre », cela ne vous autorise pas à conduire un véhicule ou à exercer toute autre activité qui ne doit pas être effectuée sous l'influence de l'alcool après avoir consommé de l'alcool.

Explication des symboles :



Affichages à l'écran (informations d'état) :

1. Nombre total de tests effectués
2. Température actuelle – lorsque le Bluetooth n'est pas utilisé
3. Heure actuelle
4. Niveau de batterie restant

Messages d'erreur / d'avertissement

Affichage	Explication	Solution
No CAL DATA Contact the service center.	Aucune donnée d'étalonnage : L'appareil ne détecte aucune donnée d'étalonnage.	Service d'étalonnage : Contactez votre revendeur ou le centre de service pour un étalonnage correct.
OUT OF TEMP RANGE Try again in operating temp range.	Erreur de plage de température : L'appareil se trouve en dehors de la plage de température admissible.	Utiliser dans la plage de température indiquée : Utilisez l'appareil uniquement dans la plage de température spécifiée.
CALIBRATION EXPIRED Contact the service center.	Calibrage expiré : L'appareil a dépassé l'intervalle de calibrage recommandé.	Recalibrage : Contactez votre revendeur ou le centre de service pour un nouveau calibrage.

TEST LIMIT EXCEEDED Contact the service center.	Nombre de tests dépassé : L'appareil a dépassé le nombre de tests recommandé.	Recalibrage : Contactez votre revendeur ou le centre de service pour un recalibrage.
LOW BATTERY Install new batteries.	Batterie faible : Le niveau de la batterie est trop faible pour effectuer une mesure.	Remplacer les piles : insérer des piles neuves.
BLOW ERROR Repeat the test and blow until the beep stops.	Souffle trop court : la quantité d'air expiré détectée est insuffisante pour obtenir un résultat précis.	Répéter le test : répétez le test en suivant scrupuleusement toutes les instructions.
BLOW ERROR Repeat the test and blow a little weaker.	Souffle trop fort : la pression expiratoire détectée est trop élevée. Le capteur d'alcool pourrait être endommagé.	Répétez le test : répétez le test en suivant attentivement toutes les instructions.
BLOW ERROR Repeat the test without inhaling.	Inspiration détectée : vous avez inspiré pendant que vous souffliez.	Répétez le test : répétez le test en suivant attentivement toutes les instructions.
EXCESSIVE SALIVA DETECTED# Repeat the test after 20 mins.	Échantillon contenant trop de salive : de la salive a été détectée pendant le test.	Répétez le test : attendez 20 minutes et recommencez le test.
SAMPLING ERROR Contact the service center.	Erreur dans le système d'échantillonnage : le test ne peut pas être effectué en raison d'un problème dans le système d'échantillonnage.	Contactez le service après-vente : si les erreurs persistent, contactez le revendeur ou le centre de service après-vente.

Calibrage

Le calibrage n'est pas obligatoire, mais sans calibrage, la précision du capteur intégré diminue progressivement. Envoyez l'appareil à l'adresse indiquée sur le bon de retour de calibrage. Nous vous recommandons d'envoyer l'appareil par colis afin de pouvoir obtenir une preuve de livraison ou une demande de recherche en cas de perte.

Les modifications apportées au produit peuvent entraîner une modification des procédures décrites. Cela peut se produire sans préavis et sans modification du mode d'emploi et ne constitue pas un motif de réclamation, de retour ou de réduction de prix. Il incombe à l'utilisateur de détecter les divergences entre le mode d'emploi et le fonctionnement réel de l'ACE X et de réagir en conséquence.

Remarques concernant les piles

L'appareil auquel se réfère ce mode d'emploi contient 2 piles alcalines AA à la livraison. Ces piles ne sont pas destinées à être rechargées. De même, il est interdit d'utiliser une pile rechargeable dans l'appareil, car cela pourrait l'endommager. Lorsque la pile est vide, elle ne doit pas être jetée avec les ordures ménagères. Les piles usagées peuvent contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé. Veuillez déposer les piles/batteries dans les magasins ou dans les centres de recyclage municipaux. La restitution est gratuite et obligatoire selon la loi. Veuillez ne jeter que des piles déchargées dans les conteneurs prévus à cet effet et recouvrir les pôles des piles au lithium. Le recyclage des piles est l'action la plus simple au monde pour protéger l'environnement – soutenez-la!

Les poubelles affichées ci-dessous signifient que les piles et batteries usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Elles peuvent être recyclées, ce qui permet de récupérer des matières premières précieuses telles que le fer, le zinc et le nickel.

Les abréviations sous les poubelles signifient



- Hg: la pile contient du mercure
- Cd : la pile contient du cadmium
- Pb : la pile contient du plomb

Numéro WEEE REG d'ACE : 89961185

Numéro LUCID REG d'ACE : DE4358374179837

Caractéristiques techniques*

Capteur	Capteur électrochimique
Précision	+/- 0,05 ‰ à 1,00 ‰ et 25 °C (pour mille = réglage de base) OU +/- 0,005 % BAC à 0,10 % BAC et 25 °C OU +/- 0,025 mg/L à 0,50 mg/L et 25 °C
Indication du BAC (taux d'alcoolémie)	0,00 à 5,00 ‰ (pour mille = réglage par défaut) OU 0,000 à 0,500 % BAC OU 0,00 à 2,50 mg/L
Temps de préchauffage	5 secondes à 0,50 pour mille (plus la valeur en pour mille déterminée est élevée, plus le capteur a besoin de temps pour évaporer la teneur en alcool mesurée dans l'air expiré)
Durée du test/répétition du test (nouvelle disponibilité)	Dans les 5 secondes à 0,5 ‰ ou 20 tests par minute à 0,00 ‰
Dimensions de l'appareil	60 x 128 x 24 mm (H x L x P)
Poids	Environ 130 g (avec 2 piles alcalines AA)
Alimentation	Température de fonctionnement : -5 °C à 50 °C
Conditions environnementales	Betriebstemperatur: -5°C bis 50°C
Température de stockage	-5 °C à 50 °C
Recommandation d'étalonnage	Après 12 mois ou 1 000 tests (selon la première éventualité). Vous pouvez envoyer l'appareil à l'adresse de service indiquée sur www.ace-technik.com pour l'étalonnage ou y acheter un capteur de remplacement.

*Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis en cas d'améliorations fonctionnelles.

OPTIONS DU MENU

Commandes générales dans le menu

Accès au menu :

Appuyez sur le bouton Menu pendant deux secondes pendant le processus de préchauffage (warm-up).

Commandes dans le menu :

vers le haut : appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation

vers le bas : appuyez brièvement sur le bouton Menu

Confirmation de la sélection : appuyez sur le bouton d'alimentation pendant 2 secondes

Retour au processus de préchauffage : appuyez sur le bouton Menu pendant 2 secondes

Enregistrement des réglages :

maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant 1 seconde pour enregistrer immédiatement les modifications. Dans certains menus (TEST MODE, TIME, PIN CODE, CHANGE PIN), vous devez maintenir le bouton Menu enfoncé pendant 1 seconde pour enregistrer les modifications. La fenêtre de confirmation « Saving Changes » (Enregistrement des modifications) s'affiche alors.

Sélectionnez « Yes » (Oui), puis maintenez le bouton Marche/Arrêt enfoncé pendant 1 seconde pour confirmer votre sélection et enregistrer les modifications. Sélectionnez « No » (Non), puis maintenez le bouton Marche/Arrêt enfoncé pendant 1 seconde pour annuler la modification et revenir au menu.

TEST RESULT



Les résultats du test peuvent être consultés sous l'onglet « TEST RESULT ». L'écran affiche les résultats des tests précédents, y compris le mode embout buccal (mode normal, mode détection d'alcool dans l'haleine et mode EoB), notamment :

- Numéro du test
- Résultat de la mesure
- Date du test (AA/MM/JJ) et heure

L'ACE X peut imprimer le résultat du test en appuyant simultanément sur les boutons d'alimentation et de menu.

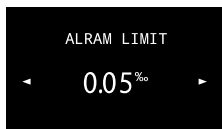
- Pour afficher le résultat précédent, appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation.
- Pour afficher le résultat suivant, appuyez brièvement sur le bouton Menu.
- Pour revenir à la liste des menus, maintenez le bouton Menu enfoncé pendant 2 secondes.

Remarques

- Le résultat du test le plus récent s'affiche en premier.
- Le résultat du test le plus ancien est automatiquement supprimé lorsque la mémoire est pleine.
- L'appareil peut enregistrer jusqu'à 2 000 résultats de test en mode normal, en mode de détection d'alcool dans l'haleine et en mode EoB combinés.

LIMITE D'ALARME

Ce menu permet de régler la limite d'alarme. Par défaut, celle-ci est réglée sur 0,5 ‰ (pour mille) ou 0,050 % BAC (BAC) = valeur mesurée identique.



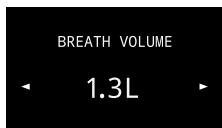
Réglez le seuil d'alarme pour le taux d'alcoolémie (BAC). Les réglages disponibles sont les suivants :

- OFF ou 0,20 à 1,00 ‰ par incréments de 0,10 ‰ (BAC % par incréments de 0,010 % entre 0,020 et 0,100 % BAC)
- En mode entonnoir, la valeur 0,20 ‰ (= 0,020 % BAC) est automatiquement utilisée comme seuil lorsque le réglage est sur OFF
- Réglage d'usine : 0,50 ‰ (0,050 % BAC)

Utilisation :

- Augmenter la valeur limite d'alarme : appuyer brièvement sur le bouton d'alimentation
- Réduire la valeur limite d'alarme : appuyer brièvement sur le bouton Menu
- Enregistrer et revenir au menu : maintenir le bouton d'alimentation enfoncé pendant 2 secondes
- Revenir sans enregistrer : maintenir le bouton Menu enfoncé pendant 2 secondes

VOLUME RESPIRATOIRE (BREATH VOLUME)



Réglez le volume respiratoire pour les modes embout buccal (mode normal, mode détection d'alcool dans l'haleine et mode EoB). Les options disponibles sont les suivantes :

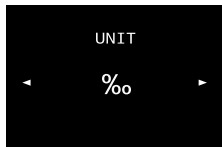
- Le volume respiratoire peut être réglé de 0,8 litre à 1,8 litre par incréments de 0,1 litre.
- Réglage d'usine : 1,2 L

Utilisation :

- Déplacer le curseur vers le haut : appuyer brièvement sur le bouton d'alimentation
- Déplacer le curseur vers le bas : appuyer brièvement sur le bouton Menu
- Enregistrer et revenir au menu : maintenir le bouton d'alimentation enfoncé pendant 2 secondes
- Revenir sans enregistrer : maintenir le bouton Menu enfoncé pendant 2 secondes

UNIT

Dans ce menu, vous pouvez régler l'unité de mesure de l'appareil.



Les unités de mesure réglables sont :

- $\mu\text{g/L}$
- mg/L
- ‰
- mg/100mL
- %BAC
- g/210L

Le réglage d'usine est : ‰ (pour mille)

- Pour déplacer le curseur vers le haut, appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation.
- Pour déplacer le curseur vers le bas, appuyez brièvement sur le bouton Menu.
- Enregistrer et revenir au menu : maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant 2 secondes
- Revenir sans enregistrer : maintenez le bouton Menu enfoncé pendant 2 secondes

LUMINOSITÉ (BRIGHTNESS)

La luminosité de l'écran peut être réglée dans cette option du menu.

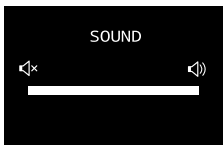
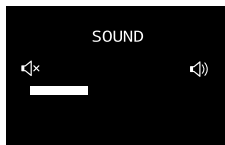


Plage de valeurs réglables :

- Niveaux 1 à 5 (1 = faible ; 5 = élevé)
- Pour déplacer le curseur vers le haut, appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation.
- Pour déplacer le curseur vers le bas, appuyez brièvement sur le bouton Menu.
- Enregistrer et revenir au menu : maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant 2 secondes
- Revenir sans enregistrer : maintenez le bouton Menu enfoncé pendant 2 secondes

SON

Le volume sonore peut être réglé ici.



Ce menu permet de régler le son.

Plage de valeurs réglables :

- Niveau 1 à 5 (1 = faible ; 5 = élevé)
- Pour déplacer le curseur vers le haut, appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation.
- Pour déplacer le curseur vers le bas, appuyez brièvement sur le bouton Menu.
- Enregistrer et revenir au menu : maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant 2 secondes.
- Revenir sans enregistrer : maintenez le bouton Menu enfoncé pendant 2 secondes.

LANGUE

La langue du menu peut être sélectionnée comme suit :

- Pour déplacer le curseur vers le haut, appuyez brièvement sur le bouton marche/arrêt.
- Pour déplacer le curseur vers le bas, appuyez brièvement sur le bouton menu.
- Pour modifier la fonction marche/arrêt de chaque mode, maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 1 seconde.
- Pour enregistrer le changement de mode, maintenez le bouton Menu enfoncé pendant 1 seconde et sélectionnez « OUI » pour confirmer votre choix en maintenant le bouton Marche/Arrêt enfoncé pendant 1 seconde. Si aucune modification n'a été effectuée, vous pouvez revenir à la liste des menus en maintenant le bouton Menu enfoncé pendant 1 seconde.
- Pour revenir à la liste des menus sans enregistrer, maintenez le bouton Menu enfoncé pendant 1 seconde.

TIME (HEURE/DATE)



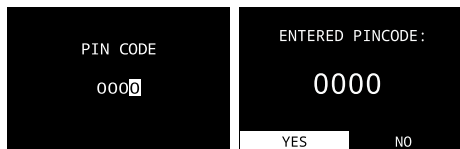
Régler l'heure de l'appareil.

L'heure s'affiche au format AAAA/MM/JJ.

Utilisation :

- Pour modifier les chiffres de l'heure et de la date, maintenez la touche Marche/Arrêt enfoncée pendant 1 seconde.
- Pour augmenter l'heure et la date, appuyez brièvement sur la touche Marche/Arrêt.
- Pour diminuer l'heure et la date, appuyez brièvement sur le bouton Menu.
- Pour enregistrer la modification du mode, maintenez le bouton Menu enfoncé pendant 1 seconde ou appuyez sur le bouton Marche/Arrêt lorsque le dernier chiffre de l'heure (secondes) s'affiche. Pour confirmer, sélectionnez OUI en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt pendant 1 seconde. Si aucune modification n'a été effectuée, vous pouvez revenir à la liste des menus en appuyant sur le bouton Menu pendant 1 seconde.
- Pour revenir à la liste des menus avancés sans enregistrer les modifications, appuyez sur le bouton Menu pendant 1 seconde.

PIN CODE



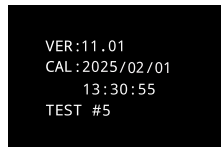
Pour afficher les options avancées du menu, entrez le code PIN correct. Le code PIN par défaut est 0000 et peut être modifié dans le menu avancé pour une valeur comprise entre 0000 et 9999. Pour plus d'informations, consultez la section « Modifier le code PIN ».

Utilisation :

- Passer au chiffre suivant du code PIN : maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes.
- Augmenter la valeur : appuyez brièvement sur le bouton marche/arrêt.
- Diminuer la valeur : appuyez brièvement sur le bouton Menu.
- Enregistrer et revenir au menu avancé : lorsque vous avez terminé, confirmez avec le bouton marche/arrêt « Oui » au quatrième chiffre (chiffre des unités) du code PIN.
- Revenir au menu avancé sans enregistrer : maintenez le bouton Menu enfoncé pendant 2 secondes.

INFORMATION

Vous trouverez ici de plus amples informations sur l'appareil.



Affichez les informations relatives à l'appareil, telles que la version du micrologiciel, la date d'étalonnage et le nombre total de tests effectués.

- **VER** : version actuelle du micrologiciel
- **CAL** : date du dernier étalonnage (AAAA/MM/JJ) et heure
- **TEST** : nombre de tests en mode embout buccal / nombre de tests en mode entonnoir

Retour à la liste des menus : maintenez la touche Menu enfoncée pendant 2 secondes.

MENU ÉTENDU :

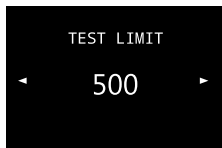
Pour accéder au menu étendu, entrez le code PIN dans l'option de menu CODE PIN.

Vous trouverez de plus amples informations sous « CODE PIN ».

Les options de réglage suivantes sont disponibles ici :

LIMITE DE TESTS

Ce menu permet de régler le nombre maximal de mesures autorisées.



Réglez le nombre maximal de tests autorisés. La plage de réglage comprend :

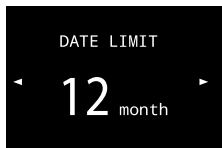
- 50 à 2 000 tests ainsi que OFF (aucune limite)
- Réglage d'usine : 500 tests

Utilisation :

- Pour déplacer le curseur vers le haut, appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation.
- Pour déplacer le curseur vers le bas, appuyez brièvement sur le bouton Menu.
- Enregistrer et revenir au menu : maintenir le bouton d'alimentation enfoncé pendant 2 secondes
- Revenir sans enregistrer : maintenir le bouton Menu enfoncé pendant 2 secondes

DATE LIMIT

Ce menu permet de régler la date du prochain étalonnage.



Plage de valeurs réglables :

- 1 à 24 mois

Réglage d'usine : 12 mois

Utilisation

- Pour déplacer le curseur vers le haut, appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation.
- Pour déplacer le curseur vers le bas, appuyez brièvement sur le bouton Menu.
- Enregistrer et revenir au menu : maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant 2 secondes
- Revenir sans enregistrer : maintenez le bouton Menu enfoncé pendant 2 secondes

CHANGE PIN

Ce menu permet de régler le code PIN.



Plage de valeurs réglables :

- 0000 ~ 9999
- Pour passer à des chiffres plus élevés du code PIN, maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 1 seconde.
- Pour augmenter le nombre de codes PIN, appuyez brièvement sur le bouton marche/arrêt.
- Pour réduire le nombre de codes PIN, appuyez brièvement sur la touche Menu.
- Pour enregistrer et revenir à la liste des menus avancés, maintenez la touche Marche/ Arrêt enfoncée pendant 1 seconde sur le premier chiffre (mille) du code PIN ou maintenez la touche Menu enfoncée pendant 1 seconde sur n'importe quel chiffre. Pour confirmer, sélectionnez OUI en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt pendant 1 seconde.
- Pour revenir à la liste des menus avancés sans enregistrer si aucune modification n'a été apportée, appuyez sur le bouton Menu pendant 1 seconde.

Garantie et responsabilité

La société ACE Handels- & Entwicklungs GmbH (ACE) accorde pour le produit auquel s'applique la présente déclaration de garantie et de responsabilité, dans toutes ses versions et désignations, une garantie de deux ans à compter de la date d'achat contre tout défaut de matériau et de fabrication, ainsi qu'une garantie d'un an sur le capteur. Cette garantie couvre l'électronique et le boîtier et s'applique au capteur sans les composants d'échantillonnage. Les composants qui sont inévitablement détruits lors de leur utilisation (par exemple, les fusibles) ne sont pas couverts par la garantie. La garantie est valable à compter de la date de livraison ou de la date de la première mise en service (la période la plus courte étant retenue) si cela est indiqué dans la documentation accompagnant le produit ACE.

GARANTIE ET LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

1. Limitation du produit

ACE décline toute autre garantie expresse ou implicite, y compris la qualité marchande et l'adéquation à un usage particulier. La garantie ne s'applique notamment pas à l'étalonnage. Après le remplacement du capteur, l'étalonnage est obligatoire. Si un produit nécessite le remplacement du capteur et/ou un étalonnage, l'utilisateur recevra, le cas échéant, un devis. Si l'utilisateur refuse le devis, ACE renvoie le produit non réparé / non calibré et le produit est marqué en conséquence. Si le produit ne répond pas à cette garantie, les droits de l'acheteur et les obligations d'ACE se limitent exclusivement et à la discrétion d'ACE au remplacement ou à la réparation des marchandises concernées ou au remboursement du prix d'achat des marchandises faisant l'objet de la réclamation.

2. Limitation d'application

ACE ne peut en aucun cas être tenue responsable des dommages supplémentaires, accessoires ou consécutifs, tels que, entre autres, les pertes de profits et les pertes d'utilisation, résultant de la vente, de la fabrication ou de l'utilisation des produits vendus sous cette clause de non-responsabilité, que ces réclamations découlent de contrats, de négligence ou d'autres actes fautifs. Le produit accompagné de la présente déclaration de garantie et de responsabilité, quelle que soit sa version et sa désignation, ne peut notamment être utilisé de manière juridiquement contraignante pour déterminer l'aptitude d'une personne à conduire un véhicule ou à effectuer une action qui, sous l'influence de l'alcool, entraîne un danger pour elle-même et pour autrui. L'examen minutieux de tous les produits à leur réception afin de détecter d'éventuels dommages, un calibrage adapté à l'utilisation prévue par l'acheteur et une utilisation, une réparation et une maintenance conformes aux instructions figurant dans la documentation fournie par ACE sont des conditions obligatoires pour cette garantie. Les travaux de réparation ou d'entretien effectués par du personnel non qualifié entraînent l'annulation de la garantie, tout comme l'utilisation de consommables ou de pièces de rechange non approuvés. Comme pour tous les produits techniquement sophistiqués, il est fondamental et obligatoire pour la garantie ACE que tous les utilisateurs de ces produits soient familiarisés avec l'utilisation, les capacités et les limites du produit, telles que décrites dans la documentation du produit concerné.

3. Limitation des conseils

L'acheteur confirme qu'il a vérifié sous sa seule responsabilité l'utilisation prévue et l'adéquation des marchandises achetées à tout usage. Il est expressément convenu entre les parties que tout conseil technique ou autre fourni par ACE concernant l'utilisation des marchandises ou des services a été donné gratuitement et aux risques exclusifs de l'acheteur. Par conséquent, ACE n'assume aucune obligation ni responsabilité découlant des recommandations ou de leurs résultats.

BON À SAVOIR

Remarques importantes concernant l'étalonnage

Tout éthylotest acheté chez ACE peut également être étalonné par ACE. Bien entendu, nous étalonnons également les appareils achetés ailleurs, à condition qu'ils soient de construction identique à ceux commercialisés par ACE.

La date d'échéance du prochain étalonnage est indiquée sur l'autocollant d'étalonnage apposé sur votre alcootest. Si l'autocollant est manquant, l'étalonnage doit être effectué 6 mois après la date d'achat : par exemple, date d'achat : 13/05 = prochain étalonnage le 13/11, puis le 13/05 de l'année suivante.

Vous pouvez envoyer l'appareil à l'adresse de service indiquée sur www.ace-technik.com pour le faire calibrer.

Pourquoi un calibrage est-il nécessaire ?

Le calibrage n'est pas obligatoire, mais sans calibrage, la précision du capteur intégré diminue progressivement et, de plus, la garantie expire si les intervalles de calibrage ne sont pas respectés.

Quels sont les facteurs qui influencent la précision des mesures ?

- Plus l'éthylotest est utilisé, plus le point zéro se déplace.
- Lorsque la concentration en alcool est élevée, le point zéro se déplace davantage.
- La sensibilité du capteur diminue également lorsque l'appareil est peu ou pas utilisé.

ACE recommande d'effectuer au moins un test par semaine avec l'éthylotest, que vous ayez bu de l'alcool ou non. Afin de garantir la précision des mesures, l'appareil doit également être calibré régulièrement.

Veuillez également tenir compte des différents facteurs qui influencent le résultat de la mesure

- Quantité d'alcool
- Période de consommation d'alcool
- Sexe
- Âge

- Poids
- Taille
- Habitudes de consommation
- État de santé
- Vitalité du foie
- Taille des poumons
- Consommation d'aliments pendant la consommation d'alcool
- Influence des médicaments

Remarques importantes concernant la réalisation du test et l'auto-évaluation

Après avoir bu votre dernière gorgée d'alcool, vous devez attendre au moins 15 minutes, car il peut encore y avoir des résidus d'alcool dans la cavité buccale qui influencent le résultat de la mesure. Il faut également éviter de fumer avant un test, car la fumée de cigarette endommage le capteur.

Il convient d'utiliser un nouvel embout buccal pour chaque test, non seulement pour des raisons d'hygiène, mais aussi parce qu'un embout buccal déjà utilisé peut influencer le résultat de la mesure suivante. Il peut rester de l'alcool dans l'embout buccal, ce qui peut influencer le résultat du nouveau test si le même embout buccal est réutilisé (ce qui pourrait par exemple indiquer une alcoolisation chez une personne sobre).

Si l'écran affiche « Souffler », cela signifie que l'échantillon d'air expiré n'était pas suffisant ou qu'il a été interrompu trop tôt. Soufflez de manière constante pendant environ 4 secondes, de préférence comme si vous siffiez sans émettre de son. L'échantillon d'air expiré est terminé dès que vous entendez deux bips et un clic-clac mécanique.

Après un test, les molécules d'alcool sont dispersées dans les poumons et il faut un certain temps pour qu'elles se rassemblent à nouveau dans les capillaires au fond des poumons. Le testeur souhaite en effet tester l'air le plus enrichi.

Toutes les valeurs mesurées avec cet alcootest ne sont qu'indicatives et ne sont pas juridiquement contraignantes.

Remarque ACE :

aucun éthylotest n'est valable devant un tribunal. (Exception : quelques appareils fixes très coûteux qui mesurent par infrarouge !) Seul le test sanguin est et reste valable devant un tribunal.

Pourquoi l'alcoolémie ressentie et le résultat de la mesure ne correspondent souvent pas (ou ne peuvent pas correspondre)

De plus, l'état physique et psychique général ou la condition physique du jour doivent également être pris en compte. Le type de repas pris avant le test (type de contenu et niveau de remplissage de l'estomac) et la prise de médicaments peuvent également influencer la valeur mesurée.

Parmi les autres facteurs d'influence, on peut citer bien sûr le type de boisson (pourcentage d'alcool dans la boisson ainsi que sa teneur en gaz carbonique et en sucre), la vitesse de consommation et la durée individuelle, qui dépend de la personne testée, de l'accumulation ou de la dégradation de l'alcool dans l'organisme.

Certaines personnes ont rapidement un taux d'alcoolémie élevé, tandis que chez d'autres, il faut plus de temps pour constater une alcoolisation.

À titre indicatif, on peut dire qu'environ 40 à 50 % de l'alcool consommé se trouve dans l'organisme au bout de 15 minutes, 65 % au bout de 30 minutes et 100 % au bout de 70 minutes au plus tard. Il convient toutefois de noter que certaines personnes, en partie pour des raisons génétiques, éliminent rapidement l'alcool présent dans leur sang, tandis que d'autres présentent encore un taux d'alcoolémie élevé même après un laps de temps plus long.

MENTIONS LÉGALES

Ce produit répond aux exigences fondamentales des directives européennes suivantes :

- 2014/30/UE (directive CEM)
- 2014/35/UE (directive basse tension – LVD)
- 2011/65/UE (directive RoHS)

La conformité a été évaluée sur la base des normes harmonisées suivantes :

- EN CEI 61326-1:2021 (CEM – appareils de mesure électriques)
- EN 61010-1:2010/A1 (sécurité – appareils de mesure électriques)
- EN 62321-4:2014 (RoHS – évaluation des substances)

La déclaration de conformité UE complète est disponible à l'adresse suivante :
www.ace-technik.com

Alcohol Tester ACE X

Gebruiksaanwijzing – NL

Aansprakelijkheid van de auteur

De hierin opgenomen informatie is door ACE Handels- und Entwicklungs GmbH (ACE) zorgvuldig samengesteld en wordt verondersteld correct te zijn. De auteur kan echter geen aansprakelijkheid aanvaarden voor het gebruik ervan, op welke wijze dan ook, en de daaruit voortvloeiende gevolgen. De auteur is niet aansprakelijk voor kosten of uitgaven voor schade die voortvloeit uit het gebruik van de in dit document opgenomen informatie. Deze informatie kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Inleiding

Hartelijk dank voor de aankoop van onze alcoholtester ACE X! Dit apparaat is een eenvoudig te bedienen alcoholtester met een elektrochemische sensor. Het apparaat meet de alcoholconcentratie in de uitgeademde lucht en berekent op basis daarvan het alcoholgehalte in het bloed. Het apparaat mag alleen worden gebruikt in overeenstemming met de instructies in de gebruiksaanwijzing.

Dit apparaat levert zeer nauwkeurige testresultaten met een meettolerantie van $\pm 0,05\%$ (promille = g/L) bij een referentiewaarde van 1,00 promille en een omgevingstemperatuur van 25 °C. De meeteenheid $\%$ (promille) = standaardinstelling in de EU.

De in promille bepaalde meetresultaten worden weergegeven met 2 decimalen (bijv.: 0,21 $\%$) en zijn 1:1 interpreteerbaar (bijv. het display geeft de waarde 0,36 = 0,36 promille weer). Meetwaarden in % BAC worden weergegeven met 4 cijfers.

De in deze alcoholtester geïntegreerde elektrochemische sensor kan worden gekalibreerd. Om de meetnauwkeurigheid van dit apparaat en de sensorgarantie te behouden, raden wij aan om het apparaat regelmatig te kalibreren. U kunt het apparaat opsturen naar het serviceadres dat vermeld staat op www.ace-technik.com. Na ontvangst kalibreert ACE het apparaat en stuurt het tegen een servicevergoeding terug.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt in overeenstemming met de instructies in de handleiding. Alle door deze alcoholtester gemeten waarden dienen altijd alleen als richtlijn en zijn niet rechtsgeldig. Ademtests moeten worden uitgevoerd met behulp van opsteekbare mondstukken (om hygiënische redenen en om onjuiste meetwaarden te voorkomen, moet per test een nieuw mondstuk worden gebruikt).

Het apparaat mag alleen worden gebruikt in overeenstemming met de instructies in de handleiding. Alle door dit alcoholtestapparaat gemeten waarden dienen altijd alleen als richtlijn en zijn niet rechtsgeldig. Ademtests moeten worden uitgevoerd met behulp van opsteekbare mondstukken (om hygiënische redenen en om onjuiste meetwaarden te voorkomen, moet voor elke test een nieuw mondstuk worden gebruikt).

Essentiële veiligheidsrichtlijnen:

Lees voor gebruik: Lees de volledige gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de alcoholtester gebruikt.

Kalibratieadvies: Het wordt aanbevolen om het apparaat elke 12 maanden of na 1.000 tests door vakpersoneel te laten kalibreren. Het niet kalibreren kan leiden tot onnauwkeurige meetresultaten.

Wachttijd voor de test: wacht ten minste 15 minuten na het eten, drinken of roken voordat u een test uitvoert. Anders kan het resultaat onjuist of ongeldig zijn.

Restalcohol in de mond: alcoholresten in de mond kunnen het meetresultaat beïnvloeden. Zorg ervoor dat de mond vrij is van restalcohol.

Contact met water: Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.

Storingsbronnen door stoffen: Aromatische dranken of mondsprays met alcohol kunnen het resultaat beïnvloeden. Wacht ten minste 15 minuten of spoel uw mond met schoon water voordat u de test uitvoert.

Sigarettenrook: Blaas geen sigarettenrook in het apparaat, omdat dit de sensor kan beschadigen.

Juridische kennisgeving: Dit apparaat mag niet worden gebruikt om te beslissen over het besturen van een voertuig of voor andere activiteiten na alcoholgebruik. Noch de fabrikant, noch de verkoper zijn aansprakelijk voor handelingen die worden uitgevoerd op basis van de meetresultaten.

Verwijder de batterijen bij langdurig niet-gebruik: Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen. Langdurige opslag met ingezette batterijen kan leiden tot onnauwkeurige startmetingen.

Batterijen vervangen: Vervang de batterijen zodra het batterijsymbool "leeg" aangeeft om de meetnauwkeurigheid te behouden.

Wachtijd bij herhaalde test: Als het meetresultaat hoger is dan 0,1 % BAC (1,0 g/L) en u onmiddellijk opnieuw test, wordt de opwarmtijd verlengd.

Bedrijfstemperatuur: Voer tests alleen uit binnen het temperatuurbereik dat in de handleiding wordt aangegeven.

Blaasstechniek: Blaas niet te hard om te voorkomen dat er speeksel in het apparaat terechtkomt en de sensor beschadigt.

Opslagomstandigheden: Bewaar het apparaat op een plaats met een gematigde temperatuur en luchtvochtigheid. Kamertemperatuur wordt aanbevolen.

Inademing vermijden: Adem tijdens de test niet door het apparaat in.

Gebruik van het mondstuk: Gebruik voor elke test een nieuw, schoon mondstuk om de meetnauwkeurigheid te garanderen.

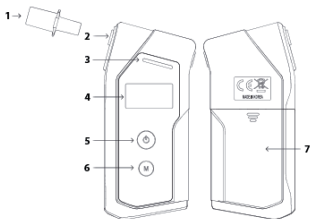
Opmerking over landspecifieke meeteenheden

Informeer indien nodig naar de actuele landspecifieke alcoholgrenzen, die bijvoorbeeld te vinden zijn op de website van het ministerie van Verkeer of van automobiellclubs.

Leveringsomvang

- 1 ACE X digitale alcoholtester met elektrochemische sensor
- 6 mondstukken
- 2 AA-alkalinebatterijen (1,5 V)
- 1 harde etui
- 1 gebruiksaanwijzing (meertalig)
- 1 kalibratie-retourformulier

Beschrijving van de afzonderlijke onderdelen



1. Mondstuk
2. Opening voor het bevestigen van het mondstuk
3. Status-LED
4. Hoogwaardig OLED-display
5. Aan/uit-knop
6. Menuknop
7. Batterijvakdeksel

Zo krijgt u een zo nauwkeurig mogelijk resultaat

- A)** Wacht na de laatste slok alcohol minstens 15 minuten voordat u de alcoholtest uitvoert. Eet, drink en rook niet tijdens deze periode.
- B)** Open de behuizing niet.
- C)** Bewaar de alcoholtester niet op een koude, warme, vochtige of slecht geventileerde plaats.
- D)** Bewaar de alcoholtester buiten het bereik van kinderen.
- E)** Voer na langdurige opslag drie "inlooptests" uit voordat u de eigenlijke alcoholtest uitvoert.
- F)** Laat de alcoholtester niet vallen.
- G)** Vervang de batterij als deze bijna leeg is. Een verminderde batterijcapaciteit leidt tot onjuiste testresultaten.
- H)** Voer geen test uit in luidruchtige (geluidsgolven verstoren de sensor), tochtige of slecht geventileerde ruimtes.
- I)** Na een testresultaat van 1,00 promille of hoger heeft de sensor een langere hersteltijd nodig. Wacht in dat geval minimaal drie minuten voordat u de volgende test uitvoert.
- J)** Voer geen test uit in een zeer koude, zeer warme of ongeventileerde, rokerige omgeving.
- K)** Bewaar de alcoholtester op een zodanige wijze dat het binnendringen van stof en vloeistoffen wordt voorkomen.

L) Blaas niet te hard in het apparaat, dit beschadigt de sensor (vooral als er door het blazen veel speeksel in het apparaat terechtkomt).



Voorbereiding voor de test

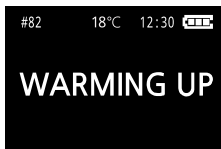
1. Plaats 2 AA-batterijen (alkaline, 1,5 V) in het batterijvak. Verwijder hiervoor voorzichtig het batterijvakdeksel aan de achterkant van het apparaat en plaats de twee batterijen. Let daarbij op de polariteit van de batterijen (+/- pool). Er mogen geen batterijen met verschillende uitgangsspanningen worden gebruikt (zoals mangaan- of lithium-ionbatterijen).
2. Steek een mondstuk op de opening aan de zijkant om de mondstukken te bevestigen. Controleer of het mondstuk goed vastzit. Gebruik voor elke testpersoon een nieuw mondstuk (om hygiënische redenen en om de meetnauwkeurigheid te behouden, aangezien een gebruikt mondstuk restalcohol kan bevatten).

De meting uitvoeren

1. Druk 2 seconden op de aan/uit-knop om het apparaat in te schakelen. De datum en tijd verschijnen, evenals het aantal dagen tot de volgende kalibratie.

```
- DATE / TIME  
25-02-01 12:30  
- NEXT CALIBRATION  
365 DAYS
```

2. Het apparaat wordt warm – dit proces start automatisch.



3. Daarna verschijnt op het display het woord "Blaas".



4. De test uitvoeren: Plaats het mondstuk en blaas er gelijkmatig in. Tijdens het blazen klinkt er een continue pieptoon.

Belangrijk: Blijf blazen totdat het apparaat de test automatisch beëindigt. Dit herkent u aan een dubbele pieptoon en een mechanisch 'klik-klak'-geluid. Pas daarna mag u stoppen met blazen.

ACE TIP: Blaas gelijkmatig – stel u voor dat u zonder geluid fluit. Stop niet zelfstandig met blazen, omdat er anders een blaasfout kan optreden.

5. In de normale modus wordt de gemeten alcoholwaarde (‰) na enkele seconden weergegeven (afhankelijk van de meetomstandigheden).



1. Testnummer
2. Testtijd
3. Vorige uitslag
4. Huidige uitslag
5. Weergavetijd

Na 4 seconden weergave van het meetresultaat schakelt het display over naar een modus waarin de volgende functies mogelijk zijn:



Herhaalde test: druk kort op de aan/uit-knop om een nieuwe test te starten

ACE adviseert

- Gebruik voor elke persoon die getest wordt altijd een nieuw mondstuk! ACE aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die kan ontstaan door het gebruik van een mondstuk door meerdere personen en voor meerdere tests.
- Gebruik altijd de hygiënische, individueel verpakte ACE-mondstukken. Het testapparaat komt bij elke test in contact met menselijke afscheidingen (zweet, speeksel, bloed enz.).
- Gebruik handschoenen wanneer u de mondstukken die voor een test zijn gebruikt van het apparaat verwijdert, vooral wanneer vreemden de test hebben uitgevoerd. ACE Technik (www.ace-technik.com) heeft hiervoor geschikte handschoenen in zijn assortiment.

Belangrijke opmerkingen

- Als u iets hebt gegeten, alcohol hebt gedronken of een sigaret hebt gerookt, wacht dan minstens 15 minuten voordat u met de meting begint.
- Bij meetwaarden onder 0,070‰ (OF 0,035 mg/L OF 0,007 % BAC – afhankelijk van de instelling) wordt het testresultaat weergegeven als 0,00 (‰ OF mg/L OF % BAC – afhankelijk van de instelling). Dit gebeurt omdat bij een laag alcoholgehalte andere stoffen in de ademlucht aanwezig kunnen zijn die het resultaat van de ademtest beïnvloeden.
- Deze alcoholtester is een hoogwaardig en gevoelig meetinstrument. Om de meetnauwkeurigheid van de elektrochemische sensor te behouden, moet het apparaat regelmatig worden gebruikt. Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, kan de sensor uitdrogen. Wij raden aan om de alcoholtester minstens 2 keer per maand te gebruiken voor ademtests (ook als u geen alcohol hebt gedronken).
- Door wijzigingen aan het product kunnen de beschreven procedures veranderen. Dit kan zonder voorafgaande kennisgeving en aanpassing van de gebruiksaanwijzing gebeuren en is geen reden voor reclamaties, retourzendingen of prijsverlagingen. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om afwijkingen tussen de gebruiksaanwijzing en de daadwerkelijke werking van deze ademalcoholtester te herkennen en hierop te reageren.

Alleen het gebruik van originele ACE-mondstukken

- garandeert de nauwkeurigheid van de meetresultaten
- garandeert hygiënische veiligheid
- garandeert u de volledige apparaatgarantie

ACE waarschuwt

Zelfs als het apparaat een alcoholpromillage binnen het "veilige" bereik aangeeft, is dit na het nuttigen van alcohol geen vrijbrief om een voertuig te besturen of andere activiteiten uit te voeren die niet onder invloed van alcohol mogen worden uitgevoerd.

Uitleg van de symbolen:



Weergaven op het display (statusinformatie):

1. Totaal aantal uitgevoerde tests
2. Huidige temperatuur – als Bluetooth niet wordt gebruikt
3. Huidige tijd
4. Resterende accucapaciteit

Fout-/waarschuwingsmeldingen

Weergave	Uitleg	Oplossing
No CAL DATA Contact the service center.	Geen kalibratiegegevens: Het apparaat herkent geen kalibratiegegevens.	Kalibratieservice: Neem contact op met uw dealer of het servicecentrum voor een correcte kalibratie.
OUT OF TEMP RANGE Try again in operating temp range.	Temperatuurbereikfout: Het apparaat bevindt zich buiten het toegestane temperatuurbereik.	Gebruik binnen het aangegeven temperatuurbereik: Gebruik het apparaat alleen binnen het gespecificeerde temperatuurbereik.
CALIBRATION EXPIRED Contact the service center.	Kalibratie verlopen: Het apparaat heeft de aanbevolen kalibratie-interval overschreden.	Herkalibratie: Neem contact op met uw dealer of het servicecentrum voor een nieuwe kalibratie.

TEST LIMIT EXCEEDED Contact the service center.	Aantal tests overschreden: Het apparaat heeft het aanbevolen aantal tests overschreden.	Herkalibrering: Neem contact op met uw dealer of het servicecentrum voor een nieuwe kalibrering.
LOW BATTERY Install new batteries.	Batterij zwak: Het batterijniveau is te laag voor een meting.	Batterijen vervangen: Plaats nieuwe batterijen.
BLOW ERROR Repeat the test and blow until the beep stops.	Te kort geblazen: De gedetecteerde hoeveelheid ademlucht is onvoldoende voor een nauwkeurig resultaat.	Test herhalen: Voer de test opnieuw uit en volg alle instructies nauwkeurig op.
BLOW ERROR Repeat the test and blow a little weaker.	Te hard geblazen: De gedetecteerde ademdruk is te hoog. De alcoholsensor kan beschadigd raken.	Test herhalen: Voer de test opnieuw uit en volg alle instructies nauwkeurig op.
BLOW ERROR Repeat the test without inhaling.	Inademing gedetecteerd: Tijdens het blazen werd er ingeademd.	Test herhalen: Voer de test opnieuw uit en volg alle instructies nauwkeurig op.
EXCESSIVE SALIVA DETECTED# Repeat the test after 20 mins.	Monster met te veel speeksel: Tijdens de test werd speeksel gedetecteerd.	Test herhalen: Wacht 20 minuten en voer de test opnieuw uit.
SAMPLING ERROR Contact the service center.	Fout in het bemonsteringssysteem: De test kan niet worden uitgevoerd vanwege een probleem in het bemonsteringssysteem.	Neem contact op met de serviceafdeling: Als de fouten blijven optreden, neem dan contact op met de dealer of het servicecentrum.

Kalibratie

Kalibratie is niet verplicht, maar zonder kalibratie neemt de nauwkeurigheid van de geïntegreerde sensor gestaag af. Stuur het apparaat naar het adres dat op het kalibratie-retourformulier staat vermeld. Wij raden u aan het apparaat als pakket te verzenden, zodat u in geval van onvindbaarheid een bewijs van levering of een opsporingsopdracht kunt aanvragen. Door wijzigingen aan het product kunnen de beschreven procedures veranderen. Dit kan zonder voorafgaande kennisgeving en aanpassing van de gebruiksaanwijzing gebeuren en is geen reden voor reclamaties, retourzendingen of prijsverlagingen. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om afwijkingen tussen de gebruiksaanwijzing en de daadwerkelijke bediening van de ACE X te herkennen en hierop te reageren.

Opmerkingen over de batterijen

Het apparaat waarop deze gebruiksaanwijzing betrekking heeft, bevat bij levering 2 AA-alkalinebatterijen. Deze batterijen zijn niet bedoeld om te worden opgeladen. Het gebruik van een oplaadbare batterij in het apparaat is eveneens niet toegestaan, omdat dit schade aan het apparaat kan veroorzaken. Als de batterij leeg is, mag deze niet bij het huisvuil worden gegooid. Oude batterijen kunnen schadelijke stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid. Lever de batterijen/accu's in bij de winkel of bij de recyclingcentra van de gemeente. Het inleveren is gratis en wettelijk verplicht. Gooi alleen lege batterijen in de daarvoor bestemde containers en plak de polen van lithiumbatterijen af. Batterijrecycling is de gemakkelijkste manier ter wereld om het milieu te beschermen – steun dit initiatief!

De onderstaande afvalbakken geven aan dat oude batterijen en accu's niet bij het huisvuil mogen worden gegooid. Ze kunnen worden gerecycled, waardoor waardevolle grondstoffen zoals ijzer, zink en nikkel kunnen worden teruggewonnen.

De afkortingen onder de afvalbakken staan voor



- Hg: batterij bevat kwik
- Cd: batterij bevat cadmium
- Pb: batterij bevat lood

WEEE-REG-nr. van ACE: 89961185

LUCID-reg.-nr. van ACE: DE4358374179837

Technische gegevens*

Sensor	Elektrochemische sensor
Nauwkeurigheid	+/- 0,05‰ bij 1,00‰ en 25 °C (promille = basisinstelling) OF +/- 0,005 %BAC bij 0,10 % BAC en 25 °C OF +/- 0,025 mg/L bij 0,50 mg/L en 25 °C
Weergave van het BAC (bloedalcoholconcentratie)	0,00 tot 5,00‰ (promille = standaardinstelling) OF 0,000 tot 0,500 % BAC OF 0,00 tot 2,50 mg/L
Opwarmtijd	5 seconden bij 0,50 promille (hoe hoger de gemeten promillewaarde, hoe langer de sensor nodig heeft om het in de ademplucht gemeten alcoholgehalte te verdampen)
Testduur/testherhaling (opnieuw gereed)	Binnen 5 seconden bij 0,5 ‰ of 20 tests per minuut bij 0,00‰
Afmetingen apparaat	60 x 128 x 24 mm (H x B x D)
Gewicht	Ca. 130 g (inclusief 2 AA-alkalinebatterijen)
Energievoorziening	2 AA-alkalinebatterijen (= energie voor maximaal 1.500 tests)
Omgevingsomstandigheden	Bedrijfstemperatuur: -5 °C tot 50 °C
Opslagtemperatuur	-5 °C tot 50 °C
Aanbevolen kalibratie	Na 12 maanden of 1.000 tests (afhankelijk van wat het eerst van toepassing is). U kunt het apparaat voor kalibratie opsturen naar het serviceadres dat vermeld staat op www.ace-technik.com of daar een vervangende sensor aanschaffen.

*De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd in geval van functionele verbeteringen.

MENU-OPTIES

Algemene bediening in het menu

Toegang tot het menu:

Druk tijdens het opwarmen (warm-up) twee seconden op de menuknop

Bediening in het menu:

omhoog: druk kort op de aan/uit-knop

omlaag: druk kort op de menuknop

Selectie bevestigen: druk 2 seconden op de aan/uit-knop

Terug naar het opwarmproces: druk 2 seconden op de menuknop

Instellingen opslaan:

Houd de aan/uit-knop 1 seconde ingedrukt om de wijzigingen direct op te slaan. In bepaalde menu's (TEST MODE, TIME, PIN CODE, CHANGE PIN) moet u de menuknop 1 seconde ingedrukt houden om de wijzigingen op te slaan. Vervolgens verschijnt het bevestigingsvenster 'Saving Changes' (Wijzigingen worden opgeslagen).

Selecteer 'Yes' (Ja) en houd vervolgens de aan/uit-knop 1 seconde ingedrukt om de selectie te bevestigen en de wijzigingen op te slaan. Selecteer 'No' (Nee) en houd vervolgens de aan/uit-knop 1 seconde ingedrukt om de wijziging te annuleren en terug te keren naar het menu.

TEST RESULT



De testresultaten kunnen worden bekeken onder het tabblad 'TEST RESULT'. Het scherm toont de resultaten van eerdere tests, inclusief mondstukmodus (normale modus, mondalcoholherkenningsmodus en EoB-modus), waaronder:

- Testnummer
- Meetresultaat
- Testdatum (JJ/MM/DD) en tijd

De ACE X kan het testresultaat afdrukken door tegelijkertijd op de aan/uit-knop en de menuknop te drukken.

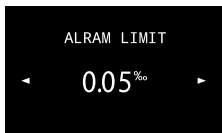
- Om het vorige resultaat weer te geven, drukt u kort op de aan/uit-knop.
- Om het volgende resultaat weer te geven, drukt u kort op de menuknop.
- Om terug te keren naar de menulijst, houdt u de menuknop 2 seconden ingedrukt.

Opmerkingen

- Het nieuwste testresultaat wordt als eerste weergegeven.
- Het oudste testresultaat wordt automatisch gewist wanneer het geheugen vol is.
- Het apparaat kan in totaal maximaal 2.000 testresultaten opslaan in de normale modus, de mondalcoholherkenningsmodus en de EoB-modus.

ALARMGRENSEN

In dit menu kan de alarmgrens worden ingesteld. Standaard is deze ingesteld op 0,5 ‰ (promille) of 0,050%BAC (BAC) = gelijke meetwaarde.



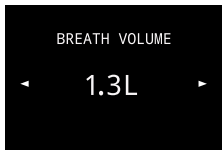
Stel de alarmlimiet voor het alcoholgehalte in de adem (BAC) in. De beschikbare instellingen zijn:

- UIT of 0,20 tot 1,00 ‰ in stappen van 0,10 ‰ (BAC % in stappen van 0,010 % tussen 0,020 en 0,100 % BAC)
- In de trechtermodus wordt bij de instelling OFF automatisch 0,20 ‰ (=0,020% BAC) als grenswaarde gebruikt
- Fabrieksinstelling: 0,50 ‰ (0,050 % BAC)

Bediening:

- Alarmgrenstwaarde verhogen: druk kort op de aan/uit-knop
- Alarmgrenstwaarde verlagen: druk kort op de menuknop
- Opslaan en terug naar het menu: houd de aan/uit-knop 2 seconden ingedrukt
- Terug zonder op te slaan: houd de menuknop 2 seconden ingedrukt

ADEMHALINGSVOLUME (BREATH VOLUME)



Stel het ademvolume in voor de mondstukmodi (normale modus, mondalcoholherkenningsmodus en EoB-modus). De beschikbare opties zijn:

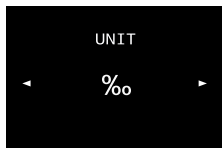
- Het ademvolume kan worden ingesteld van 0,8 liter tot 1,8 liter in stappen van 0,1 liter
- Fabrieksinstelling: 1,2 L

Bediening:

- Cursor omhoog verplaatsen: kort op de aan/uit-knop drukken
- Cursor omlaag verplaatsen: kort op de menuknop drukken
- Opslaan en terug naar het menu: houd de aan/uit-knop 2 seconden ingedrukt
- Terug zonder op te slaan: houd de menuknop 2 seconden ingedrukt

UNIT

In dit menu-item kan de meeteenheid van het apparaat worden ingesteld.



De instelbare meeteenheden zijn:

- µg/L
- mg/L
- ‰
- mg/100mL
- %BAC
- g/210L

De fabrieksinstelling is: ‰ (promille)

- Om de cursor omhoog te bewegen, drukt u kort op de aan/uit-knop.
- Om de cursor naar beneden te verplaatsen, drukt u kort op de menuknop.
- Opslaan en terug naar het menu: houd de aan/uit-knop 2 seconden ingedrukt
- Terug zonder op te slaan: houd de menuknop 2 seconden ingedrukt

HELDERHEID (BRIGHTNESS)

De helderheid van het scherm kan in dit menu worden ingesteld.

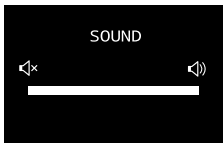
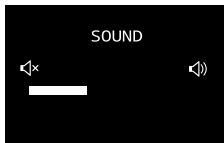


Het instelbare waardebereik:

- Niveau 1 – 5 (1 = laag; 5 = hoog)
- Om de cursor omhoog te bewegen, drukt u kort op de aan/uit-knop.
- Om de cursor naar beneden te verplaatsen, drukt u kort op de menutoets.
- Opslaan en terug naar het menu: houd de aan/uit-knop 2 seconden ingedrukt
- Terug zonder op te slaan: houd de menutoets 2 seconden ingedrukt

GELUID

Hier kunt u het volume van het geluid instellen.



In dit menu kunt u het geluid instellen.

Het instelbare waardebereik:

- Niveau 1 – 5 (1 = laag; 5 = hoog)
- Om de cursor omhoog te bewegen, drukt u kort op de aan/uit-knop.
- Om de cursor omlaag te bewegen, drukt u kort op de menuknop.
- Opslaan en terug naar het menu: houd de aan/uit-knop 2 seconden ingedrukt
- Terug zonder op te slaan: houd de menuknop 2 seconden ingedrukt

TAAL

De menutaal kan als volgt worden geselecteerd:

- Om de cursor omhoog te verplaatsen, drukt u kort op de aan/uit-knop.
- Om de cursor omlaag te verplaatsen, drukt u kort op de menuknop.
- Om de aan/uit-functie van de afzonderlijke modi te wijzigen, houdt u de aan/uit-knop 1 seconde ingedrukt.
- Om de moduswijziging op te slaan, houdt u de menuknop 1 seconde ingedrukt en selecteert u 'JA' om de selectie te bevestigen door de aan/uit-knop 1 seconde ingedrukt te houden. Als er geen wijzigingen zijn aangebracht, kunt u terugkeren naar de menulijst door de menuknop 1 seconde ingedrukt te houden.
- Om zonder op te slaan terug te keren naar de menulijst, houdt u de menuknop 1 seconde ingedrukt.

TIME (TIJD/DATUM)



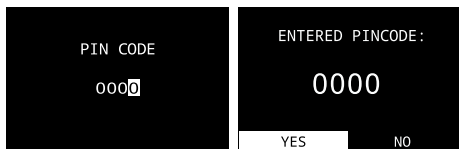
De tijd van het apparaat instellen.

De tijd wordt weergegeven in het formaat JJJJ/MM/DD.

Bediening:

- Om de cijfers voor de tijd en datum te wijzigen, houdt u de aan/uit-knop 1 seconde ingedrukt.
- Om de tijd en datum te verhogen, drukt u kort op de aan/uit-knop.
- Om de tijd en datum te verlagen, drukt u kort op de menuknop.
- Om de wijziging van de modus op te slaan, houdt u de menuknop 1 seconde ingedrukt of drukt u op de aan/uit-knop bij het laatste cijfer van de tijd (seconden). Selecteer JA om te bevestigen door de aan/uit-knop 1 seconde ingedrukt te houden. Als er geen wijzigingen zijn aangebracht, kunt u terugkeren naar de menulijst door de menuknop 1 seconde ingedrukt te houden.
- Om terug te keren naar de uitgebreide menulijst zonder wijzigingen op te slaan, houdt u de menuknop 1 seconde ingedrukt.

PIN CODE



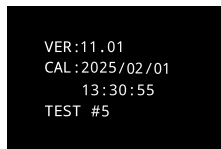
Voer de juiste pincode in om de uitgebreide menuopties weer te geven. De standaard pincode is 0000 en kan in het uitgebreide menu worden gewijzigd in een waarde tussen 0000 en 9999. Meer informatie vindt u onder 'Pincode wijzigen'.

Bediening:

- Ga naar het volgende cijfer van de pincode: Houd de aan/uit-knop 2 seconden ingedrukt.
- Waarde verhogen: druk kort op de aan/uit-knop.
- Waarde verlagen: druk kort op de menuknop.
- Opslaan en terugkeren naar het uitgebreide menu: als u klaar bent, bevestigt u met de aan/uit-knop "Ja" op de vierde positie (eenpositie) van de pincode.
- Terug naar het uitgebreide menu zonder op te slaan: houd de menutoets 2 seconden ingedrukt.

INFORMATIE

Meer informatie over het apparaat vindt u hier.



Geef apparaatinformatie weer, zoals firmwareversie, kalibratiedatum en het totale aantal uitgevoerde tests.

- **VER:** huidige firmwareversie
- **CAL:** laatste kalibratiedatum (JJJJ/MM/DD) en tijd
- **TEST:** aantal tests in mondstukmodus / aantal tests in trechtermodus

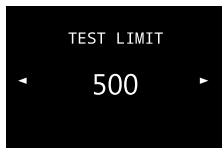
Terug naar de menulijst: houd de menutoets 2 seconden ingedrukt.

UITGEBREID MENU:

Om het uitgebreide menu te openen, voert u de pincode in onder het menu-item PIN CODE. Meer informatie vindt u onder "PIN CODE". Hier zijn de volgende extra instellingsmogelijkheden beschikbaar:

TEST-LIMIT

In dit menu kan het maximaal toegestane aantal metingen worden ingesteld.



Stel het maximale aantal toegestane tests in. Het instelbare bereik omvat:

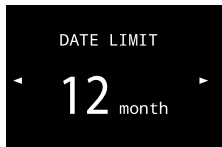
- 50 tot 2.000 tests en OFF (geen beperking)
- Fabrieksinstelling: 500 tests

Bediening:

- Om de cursor omhoog te bewegen, drukt u kort op de aan/uit-knop.
- Om de cursor omlaag te bewegen, drukt u kort op de menuknop.
- Opslaan en terug naar het menu: houd de aan/uit-knop 2 seconden ingedrukt
- Terug zonder op te slaan: houd de menuknop 2 seconden ingedrukt

DATE LIMIT

In dit menu kan de datum voor de volgende kalibratie worden ingesteld.



Het instelbare waardebereik:

- 1 - 24 maanden

Fabrieksinstelling: 12 maanden

Bediening

- Om de cursor omhoog te verplaatsen, drukt u kort op de aan/uit-knop.
- Om de cursor omlaag te verplaatsen, drukt u kort op de menuknop.
- Opslaan en terug naar het menu: houd de aan/uit-knop 2 seconden ingedrukt
- Terug zonder op te slaan: houd de menuknop 2 seconden ingedrukt

CHANGE PIN

In dit menu kunt u de pincode instellen.



Het instelbare waardebereik:

- 0000 ~ 9999
- Om naar hogere cijfers van de pincode te gaan, houdt u de aan/uit-knop 1 seconde ingedrukt.
- Om het aantal pincodes te verhogen, drukt u kort op de aan/uit-knop.
- Om het aantal pincodes te verlagen, drukt u kort op de menu-toets.
- Om op te slaan en terug te keren naar de uitgebreide menulijst, houdt u de aan/uit-toets 1 seconde ingedrukt bij het eerste cijfer (duizendtallen) van de pincode of houdt u de menu-toets 1 seconde ingedrukt bij een willekeurig cijfer. Selecteer JA om te bevestigen door de aan/uit-knop 1 seconde ingedrukt te houden.
- Om zonder op te slaan terug te keren naar het uitgebreide menu als er geen wijzigingen zijn aangebracht, drukt u 1 seconde op de menuknop.

Garantie en aansprakelijkheid

ACE Handels- & Entwicklungs GmbH (ACE) verleent voor het product waaraan deze garantie- en aansprakelijkheidsverklaring is toegevoegd – in alle versies en benamingen – een garantie van twee jaar na aankoop op materiaal- en fabricagefouten; een garantie van één jaar op de sensor. Deze garantie omvat de elektronica en de behuizing en heeft betrekking op de sensor zonder bemonsteringscomponenten. Onderdelen die bij gebruik onvermijdelijk worden vernietigd (bijv. zekeringen) vallen niet onder de garantie. De garantie geldt vanaf de datum van levering of vanaf de datum van eerste ingebruikname (de kortste periode is van toepassing) indien dit in de bijbehorende documentatie van het product van ACE wordt vermeld.

GARANTIE- EN AANSPRAKELIJKHEIDSBEPERKING

1. Productbeperking

ACE wijst elke andere uitdrukkelijke of stilzwijgend aanvaarde garantie af, met inbegrip van de verkoopbaarheid en geschiktheid voor een bepaald doel. De garantie geldt in het bijzonder niet voor kalibratie. Na vervanging van de sensor is kalibratie absoluut noodzakelijk. Als bij een product een sensorvervanging en/of kalibratie noodzakelijk is, ontvangt de gebruiker indien nodig een kostenraming. Als de gebruiker de kostenraming afwijst, stuurt ACE het product ongerepareerd/ongekalibreerd terug en wordt het product dienovereenkomstig gemarkeerd. Als het product niet aan deze garantie voldoet, zijn de aanspraken van de koper en de verplichtingen van ACE uitsluitend en naar eigen goeddunken van ACE beperkt tot de vervanging of reparatie van de betreffende goederen of tot een terugbetaling van de aankoopprijs van de gereclameerde goederen.

2. Beperking van het gebruik

ACE is in geen geval aansprakelijk voor bijkomende schade, incidentele schade of gevolgschade, zoals onder andere gederfde winst en gebruiksderiving, die voortvloeit uit de verkoop, productie of het gebruik van de producten die onder deze aansprakelijkheidsuitsluiting worden verkocht, ongeacht of deze vorderingen voortvloeien uit contracten, nalatigheid of andere schuldige handelingen. Het product waaraan deze garantie- en aansprakelijkheidsverklaring is toegevoegd, ongeacht de versie en benaming, kan in het bijzonder niet rechtsgeldig worden gebruikt om de geschiktheid van een persoon om een voertuig te besturen of een handeling uit te voeren die onder invloed van alcohol tot gevaar voor zichzelf en anderen leidt, vast te stellen. Het zorgvuldig controleren van alle producten op beschadigingen bij ontvangst, een voor de gegeven toepassing van de koper geschikte kalibratie en het beoogde gebruik, reparatie en onderhoud volgens de instructies in de door ACE geleverde productdocumentatie zijn dwingende voorwaarden voor deze garantie. Reparatie- of onderhoudswerkzaamheden door niet-gekwalificeerd personeel leiden eveneens tot het vervallen van de garantie, evenals het gebruik van niet-goedgekeurde verbruiksartikelen of reserveonderdelen. Zoals bij alle technisch geavanceerde producten is het een fundamentele en voor de garantie van ACE dwingende voorwaarde dat alle gebruikers van deze producten vertrouwd zijn met het gebruik, de mogelijkheden en beperkingen van het product, zoals beschreven in de betreffende productdocumentatie.

3. Beperking van advies

De koper bevestigt dat hij op eigen verantwoordelijkheid het beoogde gebruik en de geschiktheid van de gekochte goederen voor elk gebruiksdoel heeft gecontroleerd. Tussen de partijen wordt uitdrukkelijk overeengekomen dat elk technisch of ander advies van ACE met betrekking tot het gebruik van de goederen of diensten kosteloos en uitsluitend op risico van de koper is verstrekt. ACE heeft daarom geen enkele verplichting of aansprakelijkheid die voortvloeit uit de aanbevelingen of de resultaten daarvan.

GOOD TO KNOW

Belangrijke informatie over kalibratie

Elke alcoholtester die bij ACE is gekocht, kan ook door ACE worden gekalibreerd. Uiteraard kalibreren wij ook apparaten die elders zijn gekocht, mits deze apparaten identiek zijn aan de apparaten die door ACE worden verkocht.

De vervaldatum van de volgende kalibratie vindt u op de kalibratiesticker op uw alcoholtester. Als de sticker ontbreekt, moet de kalibratie 6 maanden na de aankoopdatum plaatsvinden: bijv. aankoopdatum: 13-05 = volgende kalibratie op 13-11 en daarna op 13-05 van het volgende jaar.

U kunt het apparaat voor kalibratie opsturen naar het serviceadres dat vermeld staat op www.ace-technik.com.

Waarom is kalibratie noodzakelijk?

Kalibratie is niet verplicht, maar zonder kalibratie neemt de nauwkeurigheid van de geïntegreerde sensor voortdurend af en bovendien vervalt de garantie als de kalibratie-intervallen niet worden aangehouden.

Welke factoren beïnvloeden de meetnauwkeurigheid

- Hoe vaker het alcoholtestapparaat wordt gebruikt, hoe sterker het nulpunt verschuift.
- Bij hoge alcoholconcentraties verschuift het nulpunt sterker.
- Bij apparaten die weinig of niet worden gebruikt, neemt de gevoeligheid van de sensor eveneens af.

ACE raadt aan om minstens één keer (1x) per week een test met de alcoholtester uit te voeren, ongeacht of u alcohol hebt gedronken. Om de meetnauwkeurigheid te behouden, moet het apparaat ook regelmatig worden gekalibreerd.

Houd ook rekening met de verschillende factoren die van invloed zijn op het meetresultaat

- Hoeveelheid alcohol
- Periode van alcoholgebruik
- Geslacht
- Leeftijd
- Gewicht

- Lengte
- Drinkgewoontes
- Gezondheidstoestand
- Vitaliteit van de lever
- Grootte van de longen
- Inname van voedsel tijdens alcoholgebruik
- Invloed van medicijnen

Belangrijke aanwijzingen voor het uitvoeren van de test en voor de zelfbeoordeling

Na de laatste slok alcohol moet u minstens 15 minuten wachten, omdat er nog restalcohol in de mondholte kan aanwezig zijn, wat het meetresultaat kan beïnvloeden. Roken moet eveneens worden vermeden vóór een test, omdat sigarettenrook de sensor beschadigt.

Gebruik voor elke test een nieuw mondstuk – niet alleen om hygiënische redenen, maar ook omdat een reeds gebruikt mondstuk de volgende meetresultaten kan beïnvloeden. Er kan nog alcohol in het mondstuk achterblijven, wat bij herhaald gebruik van hetzelfde mondstuk de nieuwe testresultaten kan beïnvloeden (waardoor bijvoorbeeld bij een nuchter persoon mogelijk een alcoholpromillage wordt aangegeven).

Als op het display 'Pusten' (blazen) wordt weergegeven, was de afgegeven ademtest onvoldoende of werd deze te vroeg beëindigd. Blaas bij uw ademtest ongeveer 4 seconden constant en bij voorkeur alsof u zonder geluid fluit. De ademtest is beëindigd zodra u een dubbele pieptoon en een mechanisch klikgeluid hoort.

Na een test zijn de alcoholmoleculen in de longen in beweging gebracht en duurt het even voordat deze zich weer hebben verzameld in de capillairen aan de onderkant van de longen. De tester wil namelijk de meest verrijkte lucht testen.

Alle met deze alcoholtester gemeten waarden zijn slechts een richtwaarde en niet rechtsgeldig.

ACE-opmerking:

Geen enkele ademalcoholtester is geldig in de rechtbank. (Uitzondering: enkele stationaire, zeer dure apparaten die met infrarood meten!) Alleen de bloedtest is en blijft geldig in de rechtbank.

Waarom het gevoelde alcoholgehalte en het meetresultaat vaak niet overeenkomen (kunnen overeenkomen)

Bij een alcoholtest zijn er veel verschillende factoren die de hoogte van de meetwaarde beïnvloeden. Naast geslacht, leeftijd, lengte en lichaamsgewicht zijn dat ook het percentage lichaamsvet en het percentage lichaamsvocht.

Daarnaast moet ook rekening worden gehouden met de algemene fysieke en psychische toestand en de dagelijkse conditie. Ook het soort maaltijden vóór de test (soort inhoud en

vulling van de maag) en het gebruik van medicijnen kunnen de meetwaarde beïnvloeden. Andere factoren die van invloed zijn, zijn natuurlijk het soort drank (het alcoholpercentage in de drank en het koolzuur- en suikergehalte), de drinksnelheid en de individuele duur van de alcoholopname of -afbraak in het lichaam, die afhankelijk is van de proefpersoon.

Sommige mensen hebben snel een verhoogd alcoholgehalte in het bloed, bij anderen duurt het langer voordat alcoholgebruik waarneembaar is. Als ruwe richtlijn kan worden gesteld dat ongeveer 40-50% van de geconsumeerde alcohol binnen 15 minuten in het lichaam aanwezig is, na 30 minuten is dat 65% en na uiterlijk 70 minuten is de eerder geconsumeerde alcohol voor 100% in het lichaam opgenomen. Er moet echter ook rekening mee worden gehouden dat sommige mensen – deels genetisch bepaald – het alcoholgehalte in het bloed snel weer afbreken, terwijl anderen ook na een langere periode nog een verhoogd alcoholgehalte in het bloed hebben.

JURIDISCH

Dit product voldoet aan de fundamentele eisen van de volgende EU-richtlijnen:

- 2014/30/EU (EMC-richtlijn)
- 2014/35/EU (laagspanningsrichtlijn – LVD)
- 2011/65/EU (RoHS-richtlijn)

De conformiteit is beoordeeld op basis van de volgende geharmoniseerde normen:

- EN IEC 61326-1:2021 (EMC – elektrische meetapparatuur)
- EN 61010-1:2010/A1 (veiligheid – elektrische meetapparatuur)
- EN 62321-4:2014 (RoHS – stofbeoordeling)

De volledige EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op: www.ace-technik.com

Test alcolico ACE X

Istruzioni d'uso – IT

Responsabilità dell'autore

Le informazioni qui contenute sono state redatte con cura dalla ACE Handels- und Entwicklungs GmbH (ACE) e sono ritenute corrette. Tuttavia, l'autore non si assume alcuna responsabilità per l'utilizzo di qualsiasi tipo e per le conseguenze che ne derivano. L'autore non è responsabile per costi o spese relativi a danni derivanti dall'utilizzo delle informazioni contenute nel presente documento. Le informazioni sono soggette a modifiche senza preavviso.

Introduzione

Grazie per aver acquistato il nostro etilometro ACE X! Questo dispositivo è un etilometro di facile utilizzo dotato di sensore elettrochimico. Il dispositivo misura la concentrazione di alcol nell'aria espirata e calcola la concentrazione di alcol nel sangue.

Deve essere utilizzato solo in conformità con le istruzioni contenute nel manuale d'uso. Questo dispositivo fornisce risultati di test estremamente precisi con una tolleranza di misurazione di $\pm 0,05\%$ (per mille = g/L) con un valore di riferimento di 1,00 per mille e una temperatura ambiente di 25 °C.

Unità di misura ‰ (per mille) = impostazione di base nell'UE.

I risultati delle misurazioni espressi in per mille vengono visualizzati con 2 cifre decimali (ad es. 0,21 ‰) e sono interpretabili 1:1 (ad es. il display mostra il valore 0,36 = 0,36 per mille). I valori misurati in % BAC vengono visualizzati con 4 cifre

Il sensore elettrochimico integrato in questo etilometro può essere calibrato. Per mantenere la precisione di misurazione di questo dispositivo e la garanzia del sensore, si consiglia una calibrazione regolare. È possibile inviare il dispositivo all'indirizzo di assistenza indicato su www.ace-technik.com. Una volta ricevuto, ACE calibra il dispositivo e lo rispedisce dietro pagamento di una tariffa forfettaria di assistenza.

Il dispositivo deve essere utilizzato solo in conformità con le istruzioni contenute nel manuale d'uso. Tutti i valori misurati da questo etilometro hanno sempre solo valore indicativo e non sono legalmente vincolanti. I test dell'alito devono essere effettuati utilizzando boccagli a clip (per motivi igienici e per evitare valori di misurazione falsati, è necessario utilizzare un bocchino nuovo per ogni test).

Il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente in conformità con le istruzioni riportate nel manuale d'uso. Tutti i valori misurati da questo etilometro hanno sempre solo valore indicativo e non sono giuridicamente vincolanti. I test dell'alcol nell'aria espirata devono essere effettuati utilizzando boccagli agganciabili (per motivi igienici e per evitare valori di misurazione falsati, è necessario utilizzare un bocchino nuovo per ogni test).

Linee guida essenziali per la sicurezza:

Leggere prima dell'uso: leggere attentamente l'intero manuale d'uso prima di utilizzare l'etilometro.

Raccomandazioni per la calibrazione: si consiglia di far calibrare l'apparecchio da personale specializzato ogni 12 mesi o dopo 1.000 test. La mancata calibrazione può portare a risultati di misurazione imprecisi.

Tempo di attesa prima del test: attendere almeno 15 minuti dopo aver mangiato, bevuto o fumato prima di eseguire un test. In caso contrario, il risultato potrebbe essere falsato o non valido.

Alcol residuo in bocca: i residui di alcol in bocca possono falsare il risultato della misurazione. Assicurarsi che la bocca sia priva di alcol residuo.

Contatto con l'acqua: non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.

Fonti di interferenza dovute a sostanze: bevande aromatiche o spray per la bocca contenenti alcol possono influenzare il risultato.

Attendere almeno 15 minuti o sciacquare la bocca con acqua pulita prima di eseguire il test.

Fumo di sigaretta: non soffiare il fumo di sigaretta nell'apparecchio, poiché ciò potrebbe danneggiare il sensore.

Avviso legale: questo apparecchio non deve essere utilizzato per decidere se guidare un veicolo o svolgere altre attività dopo aver consumato alcolici. Né il produttore né il rivenditore sono responsabili per azioni intraprese sulla base dei risultati delle misurazioni.

Rimuovere le batterie in caso di inutilizzo prolungato: se il dispositivo non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie. Una conservazione prolungata con le batterie inserite può causare misurazioni iniziali imprecise.

Sostituzione delle batterie: sostituire le batterie non appena il simbolo delle batterie indica che sono scariche, al fine di mantenere la precisione della misurazione.

Tempo di attesa per un nuovo test: se il risultato della misurazione supera lo 0,1% di BAC (1,0 g/L) e si esegue immediatamente un nuovo test, il tempo di riscaldamento si allunga.

Temperatura di esercizio: eseguire i test solo entro l'intervallo di temperatura indicato nel manuale.

Tecnica di soffiaggio: evitare di soffiare troppo forte per impedire che la saliva entri nell'apparecchio e danneggi il sensore.

Condizioni di conservazione: conservare il dispositivo in un luogo con temperatura e umidità moderate. Si consiglia la temperatura ambiente.

Evitare l'inalazione: non respirare attraverso il dispositivo durante il test.

Uso del boccaglio: utilizzare un boccaglio nuovo e pulito per ogni test per garantire la precisione della misurazione.

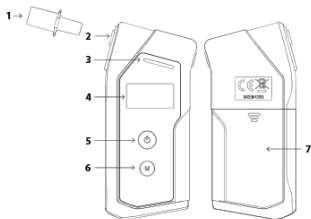
Nota sulle unità di misura specifiche per paese

Se necessario, informarsi sui limiti di alcol specifici per paese attualmente in vigore, disponibili ad esempio sul sito web del Ministero dei Trasporti o degli automobil club.

Contenuto della confezione

- 1 etilometro digitale ACE X con sensore elettrochimico
- 6 bocchini
- 2 batterie alcaline AA (1,5 V)
- 1 custodia rigida
- 1 manuale d'uso (multilingue)
- 1 modulo di restituzione per la calibrazione

Descrizione dei singoli componenti



1. Bocchino
2. Apertura per il fissaggio del bocchino
3. LED di stato
4. Display OLED di alta qualità
5. Pulsante di accensione
6. Pulsante menu
7. Copertura del vano batterie

Come ottenere un risultato il più preciso possibile

- A) Dopo l'ultimo sorso di alcol, attendere almeno 15 minuti prima di eseguire il test alcolico. Non mangiare, bere o fumare durante questo periodo.
- B) Non aprire l'involucro.
- C) Non conservare l'etilometro in un luogo freddo, caldo, umido o poco ventilato.
- D) Tenere l'etilometro fuori dalla portata dei bambini.
- E) Dopo un lungo periodo di conservazione, eseguire tre "test di rodaggio" prima di eseguire il test alcolico vero e proprio.
- F) Non far cadere l'etilometro.
- G) Sostituire la batteria quando la sua potenza è debole. Una capacità ridotta della batteria comporta risultati di test errati.
- H) Non eseguire il test in luoghi rumorosi (le onde sonore interferiscono con il sensore), ventilati o poco ventilati.
- I) Dopo un risultato di test pari o superiore a 1,00 per mille, il sensore necessita di un tempo di recupero più lungo. In questo caso, attendere almeno tre minuti prima di eseguire il test successivo.
- J) Non eseguire il test in ambienti molto freddi, molto caldi o non ventilati e fumosi.

- K)** Conservare l'etilometro in modo da impedire l'ingresso di polvere e liquidi.
- L)** Non soffiare troppo forte nel dispositivo, poiché ciò danneggia il sensore (soprattutto se il soffio fa entrare molta saliva nel dispositivo).



Preparazione per il test

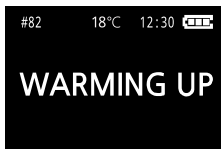
1. Inserire 2 batterie AA (alcaline, 1,5 V) nel vano batterie. A tal fine, rimuovere con cautela il coperchio del vano batterie sul retro del dispositivo e inserire le due batterie. Prestare attenzione alla polarità delle batterie (+/- polo). Non utilizzare batterie con tensioni di uscita diverse (come batterie al manganese o agli ioni di litio).
2. Inserire un boccaglio nell'apertura laterale per il montaggio dei bocchini. Assicurarsi che il boccaglio sia ben fissato. Utilizzare un boccaglio nuovo per ogni persona sottoposta al test (per motivi igienici e per garantire la precisione della misurazione, poiché un boccaglio usato potrebbe contenere alcol residuo all'interno).

Esecuzione della misurazione

1. Premere il pulsante di accensione per 2 secondi. Verranno visualizzati la data e l'ora, nonché il numero di giorni che mancano alla prossima calibrazione.

- DATE / TIME
25-02-01 12:30
- NEXT CALIBRATION
365 DAYS

2. Il dispositivo si riscalda: questo processo si avvia automaticamente.



3. Successivamente, sul display apparirà la scritta "Si prega di soffiare".



4. Esecuzione del test: posizionare il boccaglio e soffiare in modo uniforme. Durante il soffio si sentirà un segnale acustico continuo.

Importante: continuare a soffiare fino a quando il dispositivo non conclude automaticamente il test. Lo si riconosce da un doppio segnale acustico e da un rumore meccanico "clac-clac". Solo allora è possibile smettere di soffiare.

CONSIGLIO ACE: soffiare in modo uniforme, immaginando di fischiare senza emettere alcun suono. Non interrompere il flusso d'aria autonomamente, altrimenti potrebbe verificarsi un errore di soffiaggio.

5. In modalità normale, il valore alcolico misurato (‰) viene visualizzato dopo alcuni secondi (a seconda delle condizioni di misurazione).



1. Numero di prova
2. Tempo di prova
3. Risultato precedente
4. Risultato attuale
5. Tempo di visualizzazio

Dopo aver visualizzato il risultato della misurazione per 4 secondi, il display passa a una modalità in cui sono disponibili le seguenti funzioni:



Nuovo test: premere brevemente il pulsante di accensione per avviare un altro test

ACE raccomanda

- di utilizzare sempre un boccaglio nuovo per ogni persona sottoposta al test! ACE non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati dall'uso di un boccaglio da parte di più persone e per più test.
- Utilizzare sempre i boccagli ACE confezionati singolarmente in modo igienico. Durante ogni test, l'apparecchio entra in contatto con secrezioni umane (sudore, saliva, sangue, ecc.) sia all'interno che all'esterno.
- Utilizzare guanti quando si rimuovono dall'apparecchio i bocchini utilizzati per un test, soprattutto se il test è stato effettuato da persone estranee. ACE Technik (www.ace-technik.com) offre guanti adatti a questo scopo nella sua gamma di prodotti.

Avvertenze importanti

- Se avete mangiato, bevuto alcolici o fumato una sigaretta, attendete almeno 15 minuti prima di iniziare la misurazione.
- Per valori inferiori a 0,070‰ (O 0,035 mg/L O 0,007 % BAC – a seconda dell'impostazione) il risultato del test viene visualizzato come 0,00 (‰ O mg/L O % BAC – a seconda dell'impostazione). Questo perché, in presenza di un basso livello di alcol, l'aria espirata può contenere altre sostanze che influenzano il risultato del test dell'alcolmetro.
- Questo etilometro è uno strumento di misurazione sensibile e di alta qualità. Per mantenere la precisione di misurazione del sensore elettrochimico, lo strumento deve essere utilizzato regolarmente. Se lo strumento non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, il sensore potrebbe seccarsi. Si consiglia di utilizzare l'etilometro almeno 2 volte al mese per eseguire test dell'alito (anche se non si è bevuto alcol).
- Le modifiche apportate al prodotto possono comportare cambiamenti nelle procedure descritte. Ciò può avvenire senza preavviso e senza adeguamento del manuale d'uso e non costituisce motivo di reclamo, restituzione o riduzione del prezzo. È responsabilità dell'utente riconoscere le discrepanze tra il manuale d'uso e l'effettivo funzionamento di questo etilometro e reagire di conseguenza.

Solo l'uso di boccagli originali ACE

- garantisce la precisione dei risultati di misurazione
- assicura la sicurezza igienica
- assicura la piena garanzia del dispositivo

ACE avverte

Anche se il dispositivo indica un tasso alcolemico "sicuro", dopo aver consumato alcolici non è consentito guidare un veicolo o svolgere altre attività che non dovrebbero essere eseguite sotto l'influenza dell'alcol.

Spiegazione dei simboli:



Indicazioni sul display (informazioni sullo stato):

1. Numero totale di test effettuati
2. Temperatura attuale - se non si utilizza il Bluetooth
3. Ora attuale
4. Carica residua della batteria

Messaggi di errore/avviso

Visualizza	Spiegazione	Soluzione
No CAL DATA Contact the service center.	Nessun dato di calibrazione: Il dispositivo non rileva alcun dato di calibrazione.	Servizio di calibrazione: Contattare il rivenditore o il centro assistenza per una corretta calibrazione.
OUT OF TEMP RANGE Try again in operating temp range.	Errore intervallo di temperatura: Il dispositivo si trova al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito.	Utilizzare nell'intervallo di temperatura specificato: Utilizzare il dispositivo solo all'interno dell'intervallo di temperatura specificato.
CALIBRATION EXPIRED Contact the service center.	Calibrazione scaduta: il dispositivo ha superato l'intervallo di calibrazione consigliato.	Ricalibrazione: contattare il rivenditore o il centro assistenza per una nuova calibrazione.

TEST LIMIT EXCEEDED Contact the service center.	Numero di test superato: il dispositivo ha superato il numero di test consigliato.	Ricalibrazione: contattare il rivenditore o il centro assistenza per una nuova calibrazione.
LOW BATTERY Install new batteries.	Batteria scarica: il livello della batteria è troppo basso per eseguire una misurazione.	Sostituire le batterie: inserire batterie nuove.
BLOW ERROR Repeat the test and blow until the beep stops.	Soffio troppo breve: la quantità di aria espirata rilevata è insufficiente per ottenere un risultato accurato.	Ripetere il test: eseguire nuovamente il test seguendo attentamente tutte le istruzioni.
BLOW ERROR Repeat the test and blow a little weaker.	Soffio troppo forte: la pressione del respiro rilevata è troppo alta. Il sensore dell'alcol potrebbe danneggiarsi.	Ripetere il test: eseguire nuovamente il test seguendo attentamente tutte le istruzioni.
BLOW ERROR Repeat the test without inhaling.	Inspirazione rilevata: durante il soffio è stata rilevata un'inspirazione.	Ripetere il test: eseguire nuovamente il test seguendo attentamente tutte le istruzioni.
EXCESSIVE SALIVA DETECTED# Repeat the test after 20 mins.	Campione con troppa saliva: durante il test è stata rilevata la presenza di saliva.	Ripetere il test: attendere 20 minuti ed eseguire nuovamente il test.
SAMPLING ERROR Contact the service center.	Errore nel sistema di campionamento: il test non può essere eseguito a causa di un problema nel sistema di campionamento.	Contattare l'assistenza: se gli errori persistono, rivolgersi al rivenditore o al centro di assistenza.

Calibrazione

La calibrazione non è obbligatoria, ma senza di essa la precisione del sensore integrato diminuisce progressivamente. Spedire l'apparecchio all'indirizzo indicato sul modulo di restituzione per la calibrazione. Si consiglia di spedirlo come pacco, in modo che, in caso di smarrimento, sia possibile ottenere la prova di consegna o richiedere una ricerca.

Le modifiche apportate al prodotto possono comportare variazioni nelle procedure descritte. Ciò può avvenire senza preavviso e senza adeguamenti del manuale d'uso e non costituisce motivo di reclamo, restituzione o riduzione del prezzo. È responsabilità dell'utente individuare eventuali discrepanze tra il manuale d'uso e il funzionamento effettivo dell'ACE X e reagire di conseguenza.

Note sulle batterie

Il dispositivo a cui si riferisce il presente manuale d'uso contiene 2 batterie alcaline AA al momento della consegna. Queste batterie non sono destinate ad essere ricaricate. Allo stesso modo, è vietato l'uso di batterie ricaricabili nel dispositivo, poiché ciò potrebbe causare danni al dispositivo stesso. Quando la batteria è scarica, non deve essere gettata nei rifiuti domestici. Le batterie usate possono contenere sostanze nocive che possono danneggiare l'ambiente e la salute. Si prega di consegnare le batterie/accumulatori ai negozi o ai centri di riciclaggio comunali. La restituzione è gratuita e prevista dalla legge. Si prega di gettare nei contenitori predisposti solo batterie scariche e di coprire i poli delle batterie al litio. Il riciclaggio delle batterie è l'attività di tutela ambientale più semplice al mondo: sostenetela!

I simboli riportati di seguito indicano che le batterie e gli accumulatori usati non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Possono essere riciclati e consentono di recuperare materie prime preziose come ferro, zinco e nichel.

Le abbreviazioni sotto i bidoni della spazzatura significano



- Hg: la batteria contiene mercurio
- Cd: la batteria contiene cadmio
- Pb: la batteria contiene piombo

Numero di registrazione WEEE di ACE: 89961185

Numero di registrazione LUCID di ACE: DE4358374179837

Dati tecnici*

Sensore	Sensore elettrochimico
Precisione	+/- 0,05‰ a 1,00‰ e 25 °C (per mille = impostazione di base) OPPURE +/- 0,005 %BAC a 0,10 % BAC e 25°C OPPURE +/- 0,025 mg/L a 0,50mg/L e 25°C
Indicazione del BAK (concentrazione di alcol nel sangue)	da 0,00 a 5,00‰ (per mille = impostazione di base) OPPURE da 0,000 a 0,500 % BAC OPPURE da 0,00 a 2,50 mg/L
Tempo di riscaldamento	5 secondi a 0,50 per mille (più alto è il valore per mille rilevato, più tempo impiega il sensore per evaporare il contenuto alcolico misurato nell'aria espirata)
Durata del test/ripetizione del test (nuova disponibilità)	Entro 5 secondi a 0,5 ‰ o 20 test al minuto a 0,00‰
Dimensioni dell'apparecchio	60 x 128 x 24 mm (A x L x P)
Peso	Circa 130 g (incluse 2 batterie alcaline AA)
Alimentazione	2 batterie alcaline AA (= energia per un massimo di 1.500 test)
Condizioni ambientali	Temperatura di esercizio: da -5 °C a 50 °C
Temperatura di conservazione	da -5 °C a 50 °C
Raccomandazioni per la calibrazione	Dopo 12 mesi o 1.000 test (a seconda di quale delle due condizioni si verifica prima). Per la calibrazione è possibile inviare il dispositivo all'indirizzo di assistenza indicato su www.ace-technik.com o acquistare un sensore di ricambio.

*I dati tecnici possono essere modificati senza preavviso in caso di miglioramenti funzionali.

OPZIONI DEL MENU

Controllo generale nel menu

Accesso al menu:

premere il pulsante Menu per due secondi durante il processo di riscaldamento (warm-up)

Controllo nel menu:

su: premere brevemente il pulsante di accensione

giù: premere brevemente il pulsante Menu

Conferma della selezione: premere il pulsante di accensione per 2 secondi

Ritorno al processo di riscaldamento: premere il pulsante Menu per 2 secondi

Salvataggio delle impostazioni:

tenere premuto il pulsante di accensione per 1 secondo per salvare immediatamente le modifiche. In alcuni menu (TEST MODE, TIME, PIN CODE, CHANGE PIN) è necessario tenere premuto il pulsante Menu per 1 secondo per salvare le modifiche.

Apparirà quindi la finestra di conferma "Saving Changes" (Salvataggio modifiche). Selezionare "Yes" (Sì), quindi tenere premuto il pulsante di accensione per 1 secondo per confermare la selezione e salvare le modifiche. Selezionare "No" e quindi tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento per 1 secondo per annullare la modifica e tornare al menu.

RISULTATO DEL TEST



I risultati del test possono essere verificati nella scheda "RISULTATO DEL TEST". Lo schermo mostra i risultati dei test precedenti, compresa la modalità boccaglio (modalità normale, modalità rilevamento alcol nell'alito e modalità EoB), tra cui:

- Numero del test
- Risultato della misurazione
- Data del test (AA/MM/GG) e ora

ACE X può stampare il risultato del test premendo contemporaneamente il pulsante di accensione e il pulsante menu.

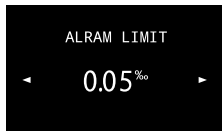
- Per visualizzare il risultato precedente, premere brevemente il tasto di accensione.
- Per visualizzare il risultato successivo, premere brevemente il tasto menu.
- Per tornare all'elenco dei menu, tenere premuto il tasto menu per 2 secondi.

Note

- Il risultato del test più recente viene visualizzato per primo.
- Il risultato del test più vecchio viene automaticamente cancellato quando la memoria è piena.
- Il dispositivo può memorizzare fino a 2.000 risultati di test in modalità normale, modalità di rilevamento dell'alcol nell'alito e modalità EoB combinate.

LIMITE DI ALLARME

In questo menu è possibile impostare il limite di allarme. L'impostazione predefinita è 0,5 ‰ (per mille) o 0,050%BAC (BAC) = stesso valore misurato.



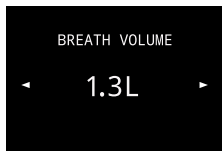
Impostare il limite di allarme per il contenuto di alcol nell'alito (BAC). Le impostazioni disponibili sono:

- OFF o da 0,20 a 1,00 ‰ con incrementi di 0,10 ‰ (BAC % con incrementi di 0,010 % tra 0,020 e 0,100 % BAC)
- In modalità imbuto, se l'impostazione è OFF, viene automaticamente utilizzato come limite il valore 0,20 ‰ (=0,020% BAC)
- Impostazione di fabbrica: 0,50 ‰ (0,050 % BAC)

Funzionamento:

- Aumentare il valore limite di allarme: premere brevemente il tasto di accensione
- Diminuire il valore limite di allarme: premere brevemente il tasto menu
- Salvare e tornare al menu: tenere premuto il tasto di accensione per 2 secondi
- Tornare indietro senza salvare: tenere premuto il tasto menu per 2 secondi

VOLUME RESPIRATORIO (BREATH VOLUME)



Imposta il volume respiratorio per le modalità boccaglio (modalità normale, modalità rilevamento alcol nell'aria espirata e modalità EoB). Le opzioni disponibili sono:

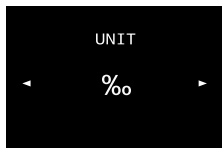
- Il volume respiratorio può essere impostato da 0,8 litri a 1,8 litri con incrementi di 0,1 litri
- Impostazione di fabbrica: 1,2 L

Funzionamento:

- Spostare il cursore verso l'alto: premere brevemente il tasto di accensione
- Spostare il cursore verso il basso: premere brevemente il tasto menu
- Salvare e tornare al menu: tenere premuto il tasto di accensione per 2 secondi
- Tornare indietro senza salvare: tenere premuto il tasto menu per 2 secondi

UNIT

In questa voce di menu è possibile impostare l'unità di misura del dispositivo.



Le unità di misura impostabili sono:

- µg/L
- mg/L
- ‰
- mg/100mL
- %BAC
- g/210L

L'impostazione di fabbrica è: ‰ (per mille)

- Per spostare il cursore verso l'alto, premere brevemente il tasto di accensione.
- Per spostare il cursore verso il basso, premere brevemente il tasto menu.
- Salvare e tornare al menu: tenere premuto il tasto di accensione per 2 secondi
- Torna indietro senza salvare: tenere premuto il tasto menu per 2 secondi

LUMINOSITÀ (BRIGHTNESS)

In questa voce di menu è possibile regolare la luminosità dello schermo.

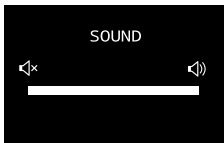
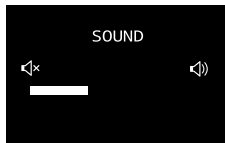


Intervallo di valori regolabile:

- Livello 1 – 5 (1=basso; 5 = alto)
- Per spostare il cursore verso l'alto, premere brevemente il tasto di accensione.
- Per spostare il cursore verso il basso, premere brevemente il tasto menu.
- Salvare e tornare al menu: tenere premuto il tasto di accensione per 2 secondi
- Tornare indietro senza salvare: tenere premuto il tasto menu per 2 secondi

SUONO

In questa voce è possibile regolare il volume del suono.



In questo menu è possibile regolare il suono.

Intervallo di valori regolabile:

- Livello 1 – 5 (1=basso; 5 = alto)
- Per spostare il cursore verso l'alto, premere brevemente il tasto di accensione.
- Per spostare il cursore verso il basso, premere brevemente il tasto menu.
- Salvare e tornare al menu: tenere premuto il tasto di accensione per 2 secondi
- Tornare indietro senza salvare: tenere premuto il tasto menu per 2 secondi

LINGUA

La lingua del menu può essere selezionata come segue:

- Per spostare il cursore verso l'alto, premere brevemente il tasto di accensione/spegnimento.
- Per spostare il cursore verso il basso, premere brevemente il tasto menu.
- Per modificare la funzione di accensione/spegnimento delle singole modalità, tenere premuto il tasto di accensione/spegnimento per 1 secondo.
- Per salvare la modifica della modalità, tenere premuto il tasto menu per 1 secondo e selezionare "Sì" per confermare la selezione tenendo premuto il tasto di accensione/spegnimento per 1 secondo. Se non sono state apportate modifiche, è possibile tornare all'elenco dei menu tenendo premuto il tasto menu per 1 secondo.
- Per tornare al menu senza salvare, tenere premuto il pulsante Menu per 1 secondo.

TIME (ORA/DATA)



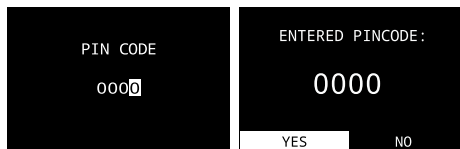
Impostare l'ora del dispositivo.

L'ora viene visualizzata nel formato AAAA/MM/GG.

Funzionamento:

- Per modificare le cifre dell'ora e della data, tenere premuto il tasto di accensione/spegnimento per 1 secondo.
- Per aumentare l'ora e la data, premere brevemente il tasto di accensione/spegnimento.
- Per diminuire l'ora e la data, premere brevemente il tasto menu.
- Per salvare la modifica della modalità, tenere premuto il tasto Menu per 1 secondo o premere il tasto On/Off sull'ultima cifra dell'ora (secondi). Per confermare, selezionare Sì tenendo premuto il tasto On/Off per 1 secondo. Se non sono state apportate modifiche, è possibile tornare al menu tenendo premuto il tasto Menu per 1 secondo.
- Per tornare al menu avanzato senza salvare le modifiche, tenere premuto il tasto Menu per 1 secondo.

PIN CODE



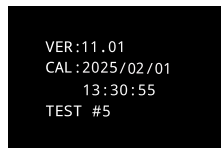
Per visualizzare le opzioni del menu avanzato, inserire il codice PIN corretto. Il codice PIN predefinito è 0000 e può essere modificato nel menu avanzato con un valore compreso tra 0000 e 9999. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione "Modifica del codice PIN".

Funzionamento:

- Passare alla cifra successiva del codice PIN: tenere premuto il tasto di accensione/spegnimento per 2 secondi.
- Aumentare il valore: premere brevemente il tasto di accensione/spegnimento.
- Diminuire il valore: premere brevemente il tasto menu.
- Salvare e tornare al menu avanzato: al termine, confermare con il tasto di accensione/spegnimento "Sì" nella quarta posizione (cifra delle unità) del codice PIN.
- Ritorno al menu avanzato senza salvare: tenere premuto il tasto menu per 2 secondi.

INFORMAZIONI

Ulteriori informazioni sul dispositivo sono disponibili qui.



Visualizza le informazioni sul dispositivo, come la versione del firmware, la data di calibrazione e il numero totale di test effettuati.

- **VER:** versione firmware attuale
- **CAL:** data dell'ultima calibrazione (AAAA/MM/GG) e ora
- **TEST:** numero di test in modalità boccaglio / numero di test in modalità imbuto

Torna all'elenco dei menu: tenere premuto il tasto menu per 2 secondi.

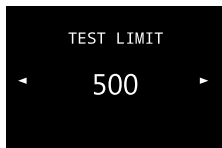
MENU AVANZATO::

Per richiamare il menu avanzato nella voce di menu PIN CODE, inserire il codice PIN. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione "PIN CODE".

Qui sono disponibili le seguenti opzioni di impostazione aggiuntive:

LIMITE DI TEST

In questo menu è possibile impostare il numero massimo consentito di misurazioni.



Impostare il numero massimo di test consentiti. L'intervallo impostabile comprende:

- da 50 a 2.000 test e OFF (nessun limite)

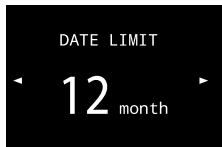
Impostazione di fabbrica: 500 test

Funzionamento:

- Per spostare il cursore verso l'alto, premere brevemente il tasto di accensione.
- Per spostare il cursore verso il basso, premere brevemente il tasto menu.
- Salvare e tornare al menu: tenere premuto il tasto di accensione per 2 secondi
- Tornare indietro senza salvare: tenere premuto il tasto menu per 2 secondi

LIMITE DATA

In questo menu è possibile impostare la data della prossima calibrazione.



Intervallo di valori impostabile:

- da 1 a 24 mesi

Impostazione di fabbrica: 12 mesi

Funzionamento

- Per spostare il cursore verso l'alto, premere brevemente il tasto di accensione.
- Per spostare il cursore verso il basso, premere brevemente il tasto menu.
- Salvare e tornare al menu: tenere premuto il tasto di accensione per 2 secondi
- Tornare indietro senza salvare: tenere premuto il tasto menu per 2 secondi

MODIFICA PIN

In questo menu è possibile impostare il codice PIN.



Intervallo di valori impostabili:

- 0000 ~ 9999
- Per passare a cifre più alte del codice PIN, tenere premuto il tasto di accensione/spegnimento per 1 secondo.
- Per aumentare il numero di codici PIN, premere brevemente il tasto di accensione/spegnimento.
- Per ridurre il numero di codici PIN, premere brevemente il tasto menu.
- Per salvare e tornare al menu avanzato, tenere premuto il tasto di accensione/spegnimento per 1 secondo sulla prima cifra (migliaia) del codice PIN oppure tenere premuto il tasto menu per 1 secondo su una cifra qualsiasi. Per confermare, selezionare SÌ tenendo premuto il tasto di accensione/spegnimento per 1 secondo.
- Per tornare alla lista dei menu avanzati senza salvare, se non sono state apportate modifiche, premere il tasto menu per 1 secondo.

Garanzia e responsabilità

ACE Handels- & Entwicklungs GmbH (ACE) concede per il prodotto a cui è allegata la presente dichiarazione di garanzia e responsabilità - in tutte le versioni e denominazioni - una garanzia di due anni dall'acquisto per difetti di materiale e di fabbricazione; una garanzia di un anno per il sensore. La presente garanzia include l'elettronica e l'alloggiamento e si riferisce al sensore senza componenti di campionamento. Non sono coperti dalla garanzia i componenti che vengono inevitabilmente distrutti durante il funzionamento (ad es. fusibili). La garanzia è valida a partire dalla data di consegna o dalla data della prima messa in funzione (a seconda di quale delle due sia precedente), se indicato nella documentazione allegata al prodotto ACE.

GARANZIA E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

1. Limitazione del prodotto

ACE declina ogni ulteriore garanzia espressa o implicita, compresa la commerciabilità e l'idoneità per uno scopo particolare. La garanzia non si applica in particolare alla calibrazione. Dopo la sostituzione del sensore, la calibrazione è obbligatoria. Se un prodotto richiede la sostituzione del sensore e/o la calibrazione, all'utente verrà fornito un preventivo dei costi. Se l'utente rifiuta il preventivo, ACE restituirà il prodotto non riparato/non calibrato e il prodotto sarà contrassegnato di conseguenza. Se il prodotto non soddisfa la presente garanzia, il diritto dell'acquirente e gli obblighi di ACE si limitano esclusivamente e a discrezione di ACE alla sostituzione o alla riparazione dei prodotti in questione o al rimborso del prezzo di acquisto dei prodotti contestati.

2. Limitazione di applicazione

ACE non sarà in alcun caso responsabile per danni aggiuntivi, danni collaterali o consequenziali, tra cui, a titolo esemplificativo, mancato guadagno e perdita di utilizzo, derivanti dalla vendita, dalla produzione o dall'uso dei prodotti venduti in base alla presente esclusione di responsabilità, indipendentemente dal fatto che tali rivendicazioni derivino da contratti, negligenza o altri atti illeciti. Il prodotto accompagnato dalla presente dichiarazione di garanzia e responsabilità, indipendentemente dalla versione e dalla denominazione, non può essere utilizzato in modo giuridicamente vincolante per determinare l'idoneità di una persona alla guida di un veicolo o all'esecuzione di un'azione che, sotto l'influenza dell'alcol, comporta un pericolo per sé stessi e per gli altri. L'attenta verifica di tutti i prodotti al momento della ricezione per individuare eventuali danni, una calibrazione adeguata all'uso specifico dell'acquirente e l'uso, la riparazione e la manutenzione conformi alle istruzioni contenute nella documentazione del prodotto fornita da ACE sono requisiti indispensabili per la validità della presente garanzia. Gli interventi di riparazione o manutenzione effettuati da personale non qualificato comportano la decadenza della garanzia, così come l'uso di materiali di consumo o pezzi di ricambio non approvati. Come per tutti i prodotti tecnicamente complessi, è un requisito fondamentale e obbligatorio per la garanzia ACE che tutti gli utenti di questi prodotti abbiano familiarità con l'uso, le capacità e i limiti del prodotto, come descritto nella documentazione relativa al prodotto.

3. Limitazione della consulenza

L'acquirente conferma di aver verificato sotto la propria esclusiva responsabilità l'uso previsto e l'idoneità dei beni acquistati per qualsiasi scopo. Le parti concordano espressamente che qualsiasi consulenza tecnica o di altro tipo fornita da ACE in merito all'uso dei beni o dei servizi è stata fornita gratuitamente e a esclusivo rischio dell'acquirente. Pertanto, ACE non ha alcun obbligo o responsabilità derivante dalle raccomandazioni o dai loro risultati.

BUONO A SAPERSI

Note importanti sulla calibrazione

Ogni etilometro acquistato presso ACE può essere calibrato anche da ACE. Naturalmente calibriamo anche dispositivi acquistati altrove, a condizione che siano identici a quelli distribuiti da ACE.

La data di scadenza della prossima calibrazione è indicata sull'adesivo di calibrazione apposto sul vostro etilometro. Se l'adesivo manca, la calibrazione deve essere effettuata 6 mesi dopo la data di acquisto: ad esempio, data di acquisto: 13/05 = prossima calibrazione il 13/11 e successivamente il 13/05 dell'anno successivo.

Per la calibrazione è possibile inviare il dispositivo all'indirizzo di assistenza indicato su www.ace-technik.com.

Perché è necessaria la calibrazione?

La calibrazione non è obbligatoria, ma senza di essa la precisione del sensore integrato diminuisce costantemente e, inoltre, la garanzia decade se non vengono rispettati gli intervalli di calibrazione.

Fattori che influenzano la precisione della misurazione

- Più spesso viene utilizzato l'etilometro, più il punto zero si sposta.
- In caso di elevate concentrazioni di alcol, il punto zero si sposta in modo più marcato.
- Anche nei dispositivi poco o per nulla utilizzati, la sensibilità del sensore diminuisce.

ACE raccomanda di eseguire un test con l'etilometro almeno una volta (1x) alla settimana, indipendentemente dal fatto che si sia bevuto alcol. Per mantenere la precisione di misurazione, il dispositivo dovrebbe inoltre essere calibrato regolarmente.

Si prega di tenere conto anche dei diversi fattori che influenzano il risultato della misurazione

- Quantità di alcol
- Periodo di consumo di alcol
- Sesso
- Età
- Peso
- Altezza

- Abitudini di consumo
- Stato di salute
- Vitalità del fegato
- Dimensioni dei polmoni
- Assunzione di cibo durante il consumo di alcol
- Influenza dei farmaci

Indicazioni importanti sull'esecuzione del test e sull'autovalutazione

Dopo l'ultimo sorso di alcol è necessario attendere almeno 15 minuti, poiché nella cavità orale potrebbero essere presenti residui di alcol che potrebbero influenzare il risultato della misurazione. Prima di eseguire il test è necessario evitare anche di fumare, poiché il fumo di sigaretta danneggia il sensore.

Per ogni test è necessario utilizzare un boccaglio nuovo, non solo per motivi igienici, ma anche perché un boccaglio già utilizzato può influenzare il risultato della misurazione successiva. Nel boccaglio potrebbero essere presenti residui di alcol che, se riutilizzato, potrebbero influenzare il nuovo risultato del test (ad esempio, una persona sobria potrebbe risultare ubriaca).

Se sul display compare la scritta "Soffiare", significa che il campione di respiro fornito non era sufficiente o è stato interrotto troppo presto. Durante il test, soffiare in modo costante per circa 4 secondi, preferibilmente come se si stesse fischiando senza emettere alcun suono. Il test è terminato quando si sente un doppio segnale acustico e un clic meccanico.

Dopo un test, le molecole di alcol nei polmoni vengono disperse e ci vuole un po' di tempo prima che si raccolgano nuovamente nei capillari alla base dei polmoni. Il tester vuole infatti testare l'aria più ricca di alcol

Tutti i valori misurati con questo etilometro sono solo indicativi e non legalmente vincolanti.

Nota ACE:

Nessun etilometro è valido in tribunale. (Eccezione: pochi dispositivi fissi, molto costosi, che misurano con gli infrarossi!) L'unico test valido in tribunale è e rimane l'esame del sangue.

Perché spesso la sensazione di ubriachezza e il risultato della misurazione non coincidono (o non possono coincidere)

In un test alcolico ci sono molti fattori diversi che influenzano il valore della misurazione. Oltre al sesso, all'età, all'altezza e al peso corporeo, questi includono anche la percentuale di grasso corporeo e il livello di liquidi corporei.

Inoltre, occorre tenere conto anche delle condizioni fisiche e psichiche generali e dello stato di salute del giorno. Anche il tipo di pasti consumati prima del test (tipo di contenuto e livello di riempimento dello stomaco) e l'assunzione di farmaci possono influenzare il valore misurato. Altri fattori che influenzano il risultato sono naturalmente il tipo di bevanda (percentuale di alcol nella bevanda, contenuto di anidride carbonica e zucchero), la velocità di consumo e la durata individuale,

che dipende dal soggetto, dell'assorbimento e dell'eliminazione dell'alcol nell'organismo.

Alcune persone raggiungono rapidamente un elevato tasso alcolico nel sangue, mentre in altre ci vuole più tempo prima che si possa rilevare l'alcolizzazione. A titolo indicativo si può dire che circa il 40-50% dell'alcol consumato si trova nell'organismo entro 15 minuti, dopo 30 minuti è il 65% e dopo al massimo 70 minuti l'alcol consumato in precedenza è assorbito al 100% dall'organismo. Va tuttavia tenuto presente che alcune persone, in parte per motivi genetici, smaltiscono rapidamente l'alcol nel sangue, mentre altre presentano un elevato tasso alcolico nel sangue anche dopo un periodo di tempo più lungo.

INFORMAZIONI LEGALI

Questo prodotto soddisfa i requisiti fondamentali delle seguenti direttive UE:

- 2014/30/UE (direttiva EMC)
- 2014/35/UE (direttiva sulla bassa tensione - LVD)
- 2011/65/UE (direttiva RoHS)

La conformità è stata valutata sulla base delle seguenti norme armonizzate:

- EN IEC 61326-1:2021 (EMC - strumenti di misura elettrici)
- EN 61010-1:2010/A1 (sicurezza – strumenti di misura elettrici)
- EN 62321-4:2014 (RoHS – valutazione delle sostanze)

La dichiarazione di conformità UE completa è disponibile all'indirizzo: www.ace-technik.com

Alcoholímetro ACE X

Manual de instrucciones – ES

Responsabilidad del autor

La información aquí contenida ha sido recopilada por ACE Handels- und Entwicklungs GmbH (ACE) de forma concienzuda y bajo el supuesto de que es correcta. Sin embargo, el autor no se hace responsable del uso que se haga de ella ni de las consecuencias que de ello se deriven. El autor no se hace responsable de los costes o gastos por daños que se deriven del uso de la información contenida en este documento. Esta información está sujeta a cambios sin previo aviso.

Introducción

¡Muchas gracias por adquirir nuestro alcoholímetro ACE X! Este dispositivo es un alcoholímetro fácil de usar con sensor electroquímico. El dispositivo mide la concentración de alcohol en el aire espirado y calcula a partir de ella la concentración de alcohol en sangre. Solo debe utilizarse de acuerdo con las instrucciones del manual de uso.

Este dispositivo proporciona resultados de prueba muy precisos con una tolerancia de medición de $\pm 0,05\text{ ‰}$ (por mil = g/L) con un valor de referencia de 1,00 por mil y una temperatura ambiente de 25 °C.

La unidad de medida ‰ (por mil) = ajuste básico en la UE.

Los resultados de medición determinados en por mil se muestran con 2 decimales (por ejemplo: 0,21 ‰) y se pueden interpretar 1:1 (por ejemplo, la pantalla muestra el valor 0,36 = 0,36 por mil). Los valores de medición en % BAC se muestran con 4 dígitos.

El sensor electroquímico integrado en este alcoholímetro puede calibrarse. Para mantener la precisión de medición de este dispositivo y la garantía del sensor, recomendamos una calibración periódica. Puede enviar el dispositivo a la dirección de servicio indicada en www.ace-technik.com. Una vez recibido, ACE calibrará el dispositivo y lo devolverá a cambio de una tarifa de servicio fija.

El dispositivo solo debe utilizarse de acuerdo con las instrucciones del manual de instrucciones. Todos los valores medidos por este alcoholímetro son meramente orientativos y no son legalmente vinculantes. Las pruebas de alcoholemia deben realizarse utilizando boquillas acoplables (por motivos de higiene y para evitar valores de medición falsos, se debe utilizar una boquilla nueva para cada prueba).

El dispositivo solo debe utilizarse de acuerdo con las instrucciones del manual de instrucciones. Todos los valores medidos por este alcoholímetro son meramente orientativos y no son legalmente vinculantes. Las pruebas de alcoholemia deben realizarse utilizando boquillas acoplables (por motivos de higiene y para evitar valores de medición falsos, se debe utilizar una boquilla nueva para cada prueba).

Directrices de seguridad esenciales:

Leer antes de usar: Lea atentamente todo el manual de instrucciones antes de utilizar el alcoholímetro.

Recomendación de calibración: Se recomienda que el dispositivo sea calibrado por personal cualificado cada 12 meses o después de 1000 pruebas. La falta de calibración puede dar lugar a resultados inexactos.

Tiempo de espera antes de la prueba: espere al menos 15 minutos después de comer, beber o fumar antes de realizar una prueba. De lo contrario, el resultado puede ser falso o inválido.

Alcohol residual en la boca: los residuos de alcohol en la boca pueden falsear el resultado de la medición. Asegúrese de que no haya alcohol residual en la boca.

Contacto con agua: nunca sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.

Fuentes de interferencia por sustancias: las bebidas aromáticas o los enjuagues bucales con alcohol pueden influir en el resultado. Espere al menos 15 minutos o enjuague la boca con agua limpia antes de realizar la prueba.

Humo de cigarrillo: no sople humo de cigarrillo en el dispositivo, ya que esto puede dañar el sensor.

Aviso legal: este dispositivo no debe utilizarse para decidir si se puede conducir un vehículo o realizar otras actividades después de consumir alcohol. Ni el fabricante ni el distribuidor se hacen responsables de las acciones que se realicen basándose en los resultados de la medición.

Retire las pilas si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo prolongado: Si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo prolongado, retire las pilas. Un almacenamiento prolongado con las pilas insertadas puede dar lugar a mediciones iniciales inexactas.

Cambio de pilas: Sustituya las pilas tan pronto como el símbolo de la pila indique «vacío» para mantener la precisión de la medición.

Tiempo de espera para volver a realizar la prueba: si el resultado de la medición supera el 0,1 % de BAC (1,0 g/L) y se vuelve a realizar la prueba inmediatamente, el tiempo de calentamiento se prolongará.

Temperatura de funcionamiento: realice las pruebas solo dentro del rango de temperatura especificado en el manual.

Técnica de soplado: evite soplar con demasiada fuerza para evitar que la saliva entre en el dispositivo y dañe el sensor.

Condiciones de almacenamiento: guarde el dispositivo en un lugar con temperatura y humedad moderadas. Se recomienda la temperatura ambiente.

Evite inhalar: no respire a través del dispositivo durante la prueba.

Uso de la boquilla: utilice una boquilla nueva y limpia para cada prueba a fin de garantizar la precisión de la medición.

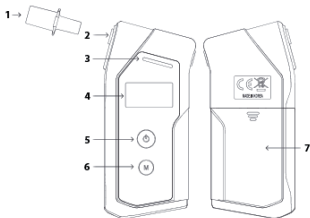
Nota sobre las unidades de medición específicas de cada país

Si es necesario, infórmese sobre los límites de alcohol específicos de cada país, que pueden consultarse, por ejemplo, en la página web del Ministerio de Transporte o de los clubes automovilísticos.

Contenido del envío

- 1 alcoholímetro digital ACE X con sensor electroquímico
- 6 boquillas
- 2 pilas alcalinas AA (1,5 V)
- 1 estuche rígido
- 1 manual de instrucciones (multilingüe)
- 1 formulario de devolución para calibración

Denominación de los distintos componentes



1. Boquilla
2. Abertura para colocar la boquilla
3. LED de estado
4. Pantalla OLED de alta calidad
5. Botón de encendido
6. Botón de menú
7. Tapa del compartimento de la batería

Para obtener un resultado lo más preciso posible

- A) Espere al menos 15 minutos después del último trago de alcohol antes de realizar la prueba de alcoholemia. No coma, beba ni fume durante este tiempo.
- B) No abra la carcasa.
- C) No guarde el alcoholímetro en un lugar frío, caliente, húmedo o mal ventilado.
- D) Mantenga el alcoholímetro fuera del alcance de los niños.
- E) Después de un período de almacenamiento prolongado, realice tres «pruebas de funcionamiento» antes de realizar la prueba de alcohol propiamente dicha.
- F) No deje caer el alcoholímetro.
- G) Sustituya la pila cuando su rendimiento sea débil. Una capacidad reducida de la batería da lugar a resultados de prueba incorrectos.
- H) No realice la prueba en lugares ruidosos (las ondas sonoras interfieren con el sensor), con corrientes de aire o mal ventilados.
- I) Tras un resultado de prueba de 1,00 por mil o superior, el sensor necesita un tiempo de recuperación más largo. En este caso, espere al menos tres minutos antes de realizar la siguiente prueba.

- J) No realice la prueba en entornos muy fríos, muy calientes o sin ventilación y con humo.
- K) Guarde el alcoholímetro de forma que se evite la entrada de polvo y líquidos.
- L) No sople con demasiada fuerza en el dispositivo, ya que esto daña el sensor (especialmente si al soplar entra mucha saliva en el dispositivo).



Preparación para la prueba

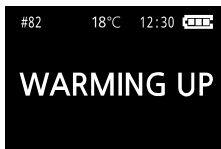
1. Inserte 2 pilas AA (alcalinas, 1,5 V) en el compartimento de las pilas. Para ello, retire con cuidado la tapa del compartimento de las pilas situada en la parte posterior del dispositivo e inserte las dos pilas. Tenga en cuenta la polaridad de las pilas (+/- polo). No se deben utilizar pilas con voltajes de salida diferentes (como pilas de manganeso o de iones de litio).
2. Inserte una boquilla en la abertura lateral para colocar las boquillas. Asegúrese de que la boquilla esté bien fijada. Utilice una boquilla nueva para cada persona que se someta a la prueba (por motivos de higiene y para mantener la precisión de la medición, ya que una boquilla usada podría contener restos de alcohol en su interior).

Realización de la medición

1. Pulse el botón de encendido durante 2 segundos para encender el dispositivo. Aparecerán la fecha y la hora, así como el número de días que faltan para la próxima calibración.

- DATE / TIME
25-02-01 12:30
- NEXT CALIBRATION
365 DAYS

2. El dispositivo se calienta; este proceso se inicia automáticamente:



3. A continuación, aparecerá en la pantalla la palabra «Por favor, soplar».



4. Realización de la prueba: coloque la boquilla y sople de forma uniforme. Mientras sopla, se oirá un pitido continuo.

Importante: siga soplando hasta que el dispositivo finalice la prueba automáticamente. Lo reconocerá por un doble pitido y un «clic-clac» mecánico. Solo entonces podrá dejar de soplar.

CONSEJO DE ACE: Sople de forma constante, imagínese que está silbando sin emitir sonido. No interrumpa el flujo de aire por su cuenta, ya que podría producirse un error de soplado.

5. En el modo normal, el valor de alcohol medido (‰) se muestra después de unos segundos (dependiendo de las condiciones de medición).



1. Número de prueba
2. Tiempo de prueba
3. Resultado anterior
4. Resultado actual
5. Tiempo de visualización

Tras mostrar el resultado de la medición durante 4 segundos, la pantalla cambia a un modo en el que se pueden realizar las siguientes funciones:



Nueva prueba: pulse brevemente el botón de encendido para iniciar otra prueba.

ACE recomienda

- ¡Utilice siempre una boquilla nueva para cada persona que se someta a la prueba! ACE no se hace responsable de los daños que puedan derivarse del uso de una boquilla por parte de varias personas y para varias pruebas.
- Utilice siempre las boquillas ACE, higiénicas y envasadas individualmente. El dispositivo de prueba entra en contacto con secreciones humanas (sudor, saliva, sangre, etc.) tanto en el interior como en el exterior durante cada prueba.
- Utilice guantes cuando retire del dispositivo las boquillas utilizadas para una prueba, especialmente si la prueba la han realizado otras personas. ACE Technik (www.ace-technik.com) dispone de guantes adecuados para ello en su surtido.

Indicaciones importantes

- Si ha comido, bebido alcohol o fumado un cigarrillo, espere al menos 15 minutos antes de comenzar la medición.
- Con valores de medición inferiores a 0,070 ‰ (O 0,035 mg/L O 0,007 % BAC, según el ajuste), el resultado de la prueba se muestra como 0,00 ‰ O mg/L O % BAC, según la configuración). Esto se debe a que, con un nivel bajo de alcohol, el aire espirado puede contener otras sustancias que influyen en el resultado de la prueba de alcoholemia.
- Este alcoholímetro es un dispositivo de medición de alta calidad y sensibilidad. Para mantener la precisión de medición del sensor electroquímico, el dispositivo debe utilizarse con regularidad. Si el dispositivo no se utiliza durante un periodo de tiempo prolongado, el sensor puede secarse. Recomendamos utilizar el alcoholímetro al menos dos veces al mes para realizar pruebas de alcoholemia (incluso si no ha bebido alcohol).
- Los cambios en el producto pueden modificar los procedimientos descritos. Esto puede ocurrir sin previo aviso y sin modificación del manual de instrucciones, y no es motivo de reclamación, devolución o reducción del precio. Es responsabilidad del usuario detectar las discrepancias entre el manual de instrucciones y el funcionamiento real de este alcoholímetro y reaccionar en consecuencia.

Solo el uso de boquillas originales ACE

- garantiza la precisión de los resultados de medición
- garantiza la seguridad higiénica
- le asegura la garantía completa del dispositivo

ACE advierte

Incluso si el dispositivo indica que el nivel de alcohol se encuentra dentro del rango «seguro», esto no le da carta blanca para conducir un vehículo o realizar cualquier otra actividad que no deba realizarse bajo los efectos del alcohol después de haber consumido alcohol.

Explicación de los símbolos:



Indicaciones en la pantalla (información de estado):

1. Número total de pruebas realizadas
2. Temperatura actual, si no se utiliza Bluetooth
3. Hora actual
4. Nivel de batería restante

Mensajes de error/advertencia

Anuncio	Explicación	Solución
No CAL DATA Contact the service center.	Sin datos de calibración: El dispositivo no reconoce los datos de calibración.	Servicio de calibración: Póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de servicio técnico para realizar una calibración adecuada.
OUT OF TEMP RANGE Try again in operating temp range.	Error en el rango de temperatura: El dispositivo se encuentra fuera del rango de temperatura permitido.	Utilizar dentro del rango de temperatura especificado: Utilice el dispositivo solo dentro del rango de temperatura especificado.
CALIBRATION EXPIRED Contact the service center.	Calibración caducada: El dispositivo ha superado el intervalo de calibración recomendado.	Recalibración: Póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de servicio técnico para volver a calibrar el dispositivo.

TEST LIMIT EXCEEDED Contact the service center.	Número de pruebas superado: El dispositivo ha superado el número de pruebas recomendado.	Recalibración: Póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de servicio técnico para volver a calibrar el dispositivo.
LOW BATTERY Install new batteries.	Batería baja: El nivel de la batería es demasiado bajo para realizar una medición.	Cambiar las baterías: Inserte baterías nuevas.
BLOW ERROR Repeat the test and blow until the beep stops.	Soplo demasiado corto: La cantidad de aire espirado detectada es insuficiente para obtener un resultado preciso.	Repetir la prueba: Vuelva a realizar la prueba y siga todas las instrucciones al pie de la letra.
BLOW ERROR Repeat the test and blow a little weaker.	Soplo demasiado fuerte: La presión de aire detectada es demasiado alta. El sensor de alcohol podría resultar dañado.	Repita la prueba: Vuelva a realizar la prueba y siga todas las instrucciones al pie de la letra.
BLOW ERROR Repeat the test without inhaling.	Se ha detectado inhalación: Se ha inhalado aire durante el soplo.	Repita la prueba: Vuelva a realizar la prueba y siga todas las instrucciones al pie de la letra.
EXCESSIVE SALIVA DETECTED# Repeat the test after 20 mins.	Muestra con exceso de saliva: Se ha detectado saliva durante la prueba.	Repita la prueba: Espere 20 minutos y vuelva a realizar la prueba.
SAMPLING ERROR Contact the service center.	Error en el sistema de toma de muestras: No se puede realizar la prueba debido a un problema en el sistema de toma de muestras.	Póngase en contacto con el servicio técnico: Si los errores persisten, póngase en contacto con el distribuidor o el centro de servicio técnico.

Calibración

La calibración no es obligatoria, pero sin ella la precisión del sensor integrado disminuye progresivamente. Envíe el dispositivo a la dirección indicada en el albarán de devolución para calibración. Recomendamos enviarlo como paquete para que, en caso de que no se encuentre, sea posible obtener un comprobante de entrega o solicitar una investigación.

Los cambios en el producto pueden modificar los procedimientos descritos. Esto puede ocurrir sin previo aviso y sin modificación del manual de instrucciones, y no es motivo de reclamación, devolución o reducción del precio. Es responsabilidad del usuario detectar las diferencias entre el manual de instrucciones y el funcionamiento real del ACE X y reaccionar en consecuencia.

Indicaciones sobre las pilas

El dispositivo al que se refiere este manual de instrucciones contiene 2 pilas alcalinas AA en el momento de la entrega. Estas pilas no están diseñadas para ser recargadas. Asimismo, no se debe utilizar una pila recargable en el dispositivo, ya que podría dañarlo. Cuando la pila se agote, no se debe tirar a la basura doméstica. Las pilas usadas pueden contener sustancias nocivas que pueden dañar el medio ambiente y la salud. Entregue las pilas/baterías en tiendas o en los puntos de reciclaje municipales. La devolución es gratuita y está prescrita por la ley. Deposite solo pilas descargadas en los contenedores habilitados y cubra los polos de las pilas de litio con cinta adhesiva. El reciclaje de pilas es la forma más fácil de proteger el medio ambiente: ¡apóyelo!

Los contenedores de basura que se muestran a continuación indican que las pilas y baterías usadas no deben tirarse a la basura doméstica. Pueden reciclarse y, de este modo, se pueden recuperar materias primas valiosas como hierro, zinc y níquel.

Las abreviaturas debajo de los contenedores de basura significan



- Hg: la batería contiene mercurio
- Cd: la batería contiene cadmio
- Pb: la batería contiene plomo

N.º REG WEEE de ACE: 89961185

N.º REG LUCID de ACE: DE4358374179837

Datos técnicos*

Sensor	Sensor electroquímico
Precisión	+/- 0,05‰ a 1,00‰ y 25 °C (por mil = ajuste básico) O +/- 0,005 % BAC a 0,10 % BAC y 25 °C O +/- 0,025 mg/L a 0,50 mg/L y 25 °C
Indicación del BAC (concentración de alcohol en sangre)	0,00 a 5,00‰ (por mil = ajuste básico) O 0,000 a 0,500 % BAC O 0,00 a 2,50 mg/L
Tiempo de calentamiento	5 segundos a 0,50 por mil (cuanto mayor sea el valor por mil determinado, más tiempo necesitará el sensor para evaporar el contenido de alcohol medido en el aire espirado)
Duración de la prueba/repetición de la prueba (tiempo de espera)	En 5 segundos con 0,5 ‰ o 20 pruebas por minuto con 0,00‰
Dimensiones del dispositivo	60 x 128 x 24 mm (alto x ancho x fondo)
Peso	Aprox. 130 g (incluidas 2 pilas alcalinas AA)
Fuente de alimentación	2 pilas alcalinas AA (= energía para hasta 1500 pruebas)
Condiciones ambientales	Temperatura de funcionamiento: de -5 °C a 50 °C
Temperatura de almacenamiento	De -5 °C a 50 °C
Recomendación de calibración	Después de 12 meses o 1000 pruebas (lo que ocurra primero). Puede enviar el dispositivo a la dirección de servicio indicada en www.ace-technik.com para su calibración o adquirir allí un sensor de repuesto.

*Los datos técnicos pueden modificarse sin previo aviso en caso de mejoras funcionales.

OPCIONES DEL MENÚ

Control general en el menú

Acceso al menú:

Pulse el botón de menú durante dos segundos durante el proceso de calentamiento (warm-up).

Control en el menú:

Arriba: pulse brevemente el botón de encendido.

Abajo: pulse brevemente el botón de menú.

Confirmar selección: pulse el botón de encendido durante 2 segundos

Volver al proceso de calentamiento: pulse el botón de menú durante 2 segundos

Guardar los ajustes:

mantenga pulsado el botón de encendido durante 1 segundo para guardar los cambios directamente. En determinados menús (TEST MODE, TIME, PIN CODE, CHANGE PIN), debe mantener pulsado el botón de menú durante 1 segundo para guardar los cambios. A continuación, aparecerá la ventana de confirmación «Saving Changes» (Guardando cambios).

Seleccione «Yes» (Sí) y, a continuación, mantenga pulsado el botón de encendido durante 1 segundo para confirmar la selección y guardar los cambios. Seleccione «No» y, a continuación, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante 1 segundo para cancelar el cambio y volver al menú.

RESULTADO DE LA PRUEBA



Los resultados de la prueba se pueden consultar en la pestaña «RESULTADO DE LA PRUEBA». La pantalla muestra los resultados de pruebas anteriores, incluido el modo de boquilla (modo normal, modo de detección de alcohol en la boca y modo EoB), incluyendo:

- Número de prueba
- Resultado de la medición
- Fecha de la prueba (AA/MM/DD) y hora

El ACE X puede imprimir el resultado de la prueba pulsando simultáneamente los botones de encendido y menú.

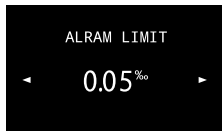
- Para ver el resultado anterior, pulse brevemente el botón de encendido.
- Para ver el siguiente resultado, pulse brevemente el botón de menú.
- Para volver a la lista de menús, mantenga pulsado el botón de menú durante 2 segundos.

Notas

- El resultado de la prueba más reciente se muestra en primer lugar.
- El resultado de la prueba más antiguo se borra automáticamente cuando la memoria está llena.
- El dispositivo puede almacenar hasta 2000 resultados de pruebas en modo normal, modo de detección de alcohol en la boca y modo EoB combinados.

LÍMITE DE ALARMA

En este menú se puede ajustar el límite de alarma. De forma predeterminada, está ajustado en 0,5 ‰ (por mil) o 0,050 % BAC (BAC) = mismo valor de medición.



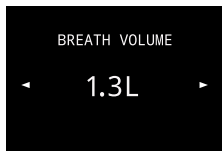
Ajuste el límite de alarma para el contenido de alcohol en el aliento (BAC). Los ajustes disponibles son:

- OFF o 0,20 a 1,00 ‰ en incrementos de 0,10 ‰ (BAC % en incrementos de 0,010 % entre 0,020 y 0,100 % BAC)
- En el modo embudo, si se ajusta en OFF, se utiliza automáticamente 0,20 ‰ (=0,020 % BAC) como valor límite.
- Ajuste de fábrica: 0,50 ‰ (0,050 % BAC)

Manejo:

- Aumentar el valor límite de alarma: pulsar brevemente el botón de encendido
- Reducir el valor límite de alarma: pulsar brevemente el botón de menú
- Guardar y volver al menú: mantener pulsado el botón de encendido durante 2 segundos
- Volver sin guardar: mantener pulsado el botón de menú durante 2 segundos

VOLUMEN RESPIRATORIO (BREATH VOLUME)



Ajuste el volumen de respiración para los modos de boquilla (modo normal, modo de detección de alcohol en la boca y modo EoB). Las opciones disponibles son:

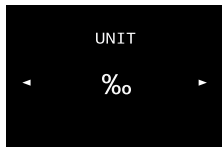
- El volumen de respiración se puede ajustar entre 0,8 litros y 1,8 litros en incrementos de 0,1 litros.
- Ajuste de fábrica: 1,2 L

Manejo:

- Mover el cursor hacia arriba: pulsar brevemente el botón de encendido
- Mover el cursor hacia abajo: pulsar brevemente el botón de menú
- Guardar y volver al menú: mantener pulsado el botón de encendido durante 2 segundos
- Volver sin guardar: mantener pulsado el botón de menú durante 2 segundos

UNIT

En este punto del menú se puede ajustar la unidad de medida del dispositivo.



Las unidades de medida ajustables son:

- $\mu\text{g/L}$
- mg/L
- ‰
- mg/100mL
- $\text{\%BAC}$
- g/210L

El ajuste de fábrica es: ‰ (por mil)

- Para mover el cursor hacia arriba, pulse brevemente el botón de encendido.
- Para mover el cursor hacia abajo, pulse brevemente el botón de menú.
- Guardar y volver al menú: mantenga pulsado el botón de encendido durante 2 segundos
- Volver sin guardar: mantenga pulsado el botón de menú durante 2 segundos

BRILLO (BRIGHTNESS)

En este menú se puede ajustar el brillo de la pantalla.

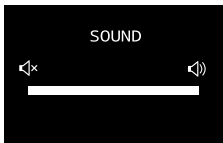
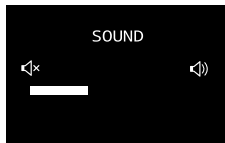


Rango de valores ajustables:

- Nivel 1 – 5 (1 = bajo; 5 = alto)
- Para mover el cursor hacia arriba, pulse brevemente el botón de encendido.
- Para mover el cursor hacia abajo, pulse brevemente el botón de menú.
- Guardar y volver al menú: mantenga pulsado el botón de encendido durante 2 segundos.
- Volver sin guardar: mantenga pulsado el botón de menú durante 2 segundos.

SONIDO

Aquí se puede ajustar el volumen del sonido.



En este menú se puede ajustar el sonido.

Rango de valores ajustables:

- Nivel 1-5 (1 = bajo; 5 = alto)
- Para mover el cursor hacia arriba, pulse brevemente el botón de encendido.
- Para mover el cursor hacia abajo, pulse brevemente el botón de menú.
- Guardar y volver al menú: mantenga pulsado el botón de encendido durante 2 segundos
- Volver sin guardar: mantenga pulsado el botón de menú durante 2 segundos

IDIOMA

El idioma del menú se puede seleccionar de la siguiente manera:

- Para mover el cursor hacia arriba, pulse brevemente el botón de encendido/apagado.
- Para mover el cursor hacia abajo, pulse brevemente el botón de menú.
- Para cambiar la función de encendido/apagado de cada modo, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante 1 segundo.
- Para guardar el cambio de modo, mantenga pulsado el botón de menú durante 1 segundo y seleccione «SÍ» para confirmar la selección manteniendo pulsado el botón de encendido/apagado durante 1 segundo. Si no se ha realizado ningún cambio, puede volver a la lista de menús manteniendo pulsado el botón de menú durante 1 segundo.
- Para volver a la lista de menús sin guardar, mantenga pulsado el botón de menú durante 1 segundo.

TIME (HORA/FECHA)



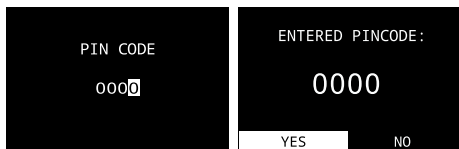
Ajustar la hora del dispositivo.

La hora se muestra en formato AAAA/MM/DD.

Funcionamiento:

- Para cambiar los dígitos de la hora y la fecha, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante 1 segundo.
- Para aumentar la hora y la fecha, pulse brevemente el botón de encendido/apagado.
- Para disminuir la hora y la fecha, pulse brevemente el botón de menú.
- Para guardar el cambio de modo, mantenga pulsado el botón de menú durante 1 segundo o pulse el botón de encendido/apagado en el último dígito de la hora (segundos). Para confirmar, seleccione SÍ manteniendo pulsado el botón de encendido/apagado durante 1 segundo. Si no se han realizado cambios, puede volver a la lista de menús manteniendo pulsado el botón de menú durante 1 segundo.
- Para volver a la lista de menús avanzados sin guardar los cambios, mantenga pulsado el botón de menú durante 1 segundo.

CÓDIGO PIN



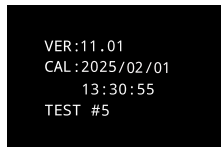
Introduzca el código PIN correcto para ver las opciones del menú avanzado. El código PIN predeterminado es 0000 y se puede cambiar en el menú avanzado a un valor entre 0000 y 9999. Para obtener más información, consulte «Cambiar el código PIN».

Funcionamiento:

- Para pasar al siguiente dígito del código PIN: mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante 2 segundos.
- Aumentar el valor: pulse brevemente el botón de encendido/apagado.
- Disminuir el valor: pulse brevemente el botón de menú.
- Guardar y volver al menú ampliado: cuando haya terminado, confirme con el botón de encendido/apagado «Sí» en el cuarto dígito (dígito unitario) del código PIN.
- Volver al menú avanzado sin guardar: mantenga pulsado el botón de menú durante 2 segundos.

INFORMACIÓN

Aquí puede encontrar más información sobre el dispositivo.



Muestra información del dispositivo, como la versión del firmware, la fecha de calibración y el número total de pruebas realizadas.

- **VER:** Versión actual del firmware
- **CAL:** Última fecha de calibración (AAAA/MM/DD) y hora
- **TEST:** Número de pruebas en modo boquilla / Número de pruebas en modo embudo

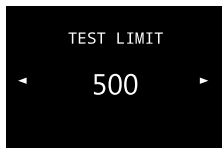
Volver a la lista de menús: Mantenga pulsado el botón de menú durante 2 segundos.

MENÚ AMPLIADO:

Para acceder al menú ampliado, introduzca el código PIN en la opción del menú PIN CODE. Encontrará más información en «PIN CODE». Aquí dispone de las siguientes opciones de configuración adicionales:

LÍMITE DE PRUEBAS

En este menú se puede ajustar el número máximo permitido de mediciones.



Ajustar el número máximo de pruebas permitidas. El rango ajustable abarca:

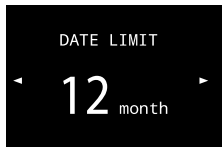
- de 50 a 2000 pruebas, así como OFF (sin límite)
- Ajuste de fábrica: 500 pruebas

Manejo:

- Para mover el cursor hacia arriba, pulse brevemente el botón de encendido.
- Para mover el cursor hacia abajo, pulse brevemente el botón de menú.
- Guardar y volver al menú: mantenga pulsado el botón de encendido durante 2 segundos.
- Volver sin guardar: mantenga pulsado el botón de menú durante 2 segundos.

LÍMITE DE FECHA

En este menú se puede ajustar la fecha de la próxima calibración.



Rango de valores ajustable:

- 1 - 24 meses

Ajuste de fábrica: 12 meses

Manejo:

- Para mover el cursor hacia arriba, pulse brevemente el botón de encendido.
- Para mover el cursor hacia abajo, pulse brevemente el botón de menú.
- Guardar y volver al menú: mantenga pulsado el botón de encendido durante 2 segundos
- Volver sin guardar: mantenga pulsado el botón de menú durante 2 segundos

CAMBIAR PIN

En este menú se puede configurar el código PIN.



Rango de valores ajustables:

- 0000 ~ 9999
- Para cambiar a dígitos más altos del código PIN, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante 1 segundo.
- Para aumentar el número de códigos PIN, pulse brevemente el botón de encendido/apagado.
- Para reducir el número de códigos PIN, pulse brevemente el botón de menú.
- Para guardar y volver a la lista de menús avanzados, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante 1 segundo en el primer dígito (miles) del código PIN o mantenga pulsado el botón de menú durante 1 segundo en cualquier dígito. Para confirmar, seleccione SÍ manteniendo pulsado el botón de encendido/apagado durante 1 segundo.
- Para volver a la lista de menús avanzados sin guardar los cambios, si no se ha realizado ningún cambio, pulse el botón de menú durante 1 segundo.

Garantía y responsabilidad

ACE Handels- & Entwicklungs GmbH (ACE) ofrece para el producto al que se adjunta esta declaración de garantía y responsabilidad, en todas sus versiones y denominaciones, una garantía de dos años a partir de la fecha de compra por defectos de material y fabricación, y una garantía de un año para el sensor. Esta garantía incluye la electrónica y la carcasa, y se refiere al sensor sin los componentes de muestreo. No están cubiertos por la garantía los componentes que se destruyen inevitablemente durante su funcionamiento (por ejemplo, los fusibles). La garantía es válida a partir de la fecha de entrega o de la fecha de la primera puesta en servicio (se aplica el periodo más corto), si así se indica en la documentación adjunta al producto de ACE.

GARANTÍA Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

1. Limitación del producto

ACE rechaza cualquier otra garantía expresa o implícita, incluida la comerciabilidad y la idoneidad para un fin determinado. En particular, la garantía no se aplica a la calibración. Tras la sustitución del sensor, es imprescindible realizar una calibración. Si es necesario sustituir el sensor y/o calibrar un producto, se enviará al usuario un presupuesto. Si el usuario rechaza el presupuesto, ACE devolverá el producto sin reparar/calibrar y el producto se marcará como tal. Si el producto no cumple con esta garantía, la reclamación del comprador y las obligaciones de ACE se limitarán exclusivamente, y a discreción de ACE, a la sustitución o reparación de los productos afectados o al reembolso del precio de compra de los productos reclamados.

2. Restricción de aplicación

ACE no se hace responsable en ningún caso de daños adicionales, daños secundarios o daños consecuentes, como, entre otros, lucro cesante y pérdida de uso, que se deriven de la venta, fabricación o uso de los productos vendidos bajo esta exención de responsabilidad, independientemente de si estas reclamaciones se derivan de contratos, negligencia u otras acciones culposas. El producto al que se adjunta esta declaración de garantía y responsabilidad, independientemente de su versión y denominación, no puede utilizarse de forma jurídicamente vinculante para determinar la aptitud de una persona para conducir un vehículo o realizar una acción que, bajo la influencia del alcohol, suponga un peligro para sí misma o para terceros. La comprobación minuciosa de todos los productos al recibirlos para detectar posibles daños, una calibración adecuada para el uso previsto por el comprador y el uso, la reparación y el mantenimiento correctos de acuerdo con las instrucciones de la documentación del producto suministrada por ACE son requisitos imprescindibles para esta garantía. Los trabajos de reparación o mantenimiento realizados por personal no cualificado, así como el uso de consumibles o piezas de repuesto no autorizados, también darán lugar a la anulación de la garantía. Al igual que con todos los productos técnicamente sofisticados, es un requisito fundamental y obligatorio para la garantía de ACE que todos los usuarios de estos productos estén familiarizados con el uso, las capacidades y las limitaciones del producto, tal y como se describe en la documentación del producto correspondiente.

3. Limitación del asesoramiento

El comprador confirma que ha comprobado bajo su exclusiva responsabilidad el uso previsto y la idoneidad de los productos adquiridos para cualquier fin. Las partes acuerdan expresamente que cualquier asesoramiento técnico o de otro tipo prestado por ACE en relación con el uso de los productos o servicios se ha prestado de forma gratuita y por cuenta y riesgo exclusivo del comprador. Por lo tanto, ACE no asume ninguna obligación ni responsabilidad derivada de las recomendaciones o de sus resultados.

BUENO SABER

Notas importantes sobre la calibración

Cualquier alcoholímetro comprado en ACE puede ser calibrado por ACE. Por supuesto, también calibramos dispositivos comprados en otros lugares, siempre que sean idénticos a los distribuidos por ACE.

La fecha de vencimiento de la próxima calibración se indica en la etiqueta de calibración de su alcoholímetro. Si falta la etiqueta, la calibración debe realizarse 6 meses después de la fecha de compra: por ejemplo, fecha de compra: 13/05 = próxima calibración el 13/11 y, a continuación, el 13/05 del año siguiente.

Puede enviar el dispositivo para su calibración a la dirección de servicio indicada en www.ace-technik.com.

¿Por qué es necesaria la calibración?

La calibración no es obligatoria, pero sin ella la precisión del sensor integrado disminuye constantemente y, además, la garantía caduca si no se respetan los intervalos de calibración.

Factores que influyen en la precisión de la medición

- Cuanto más se utiliza el alcoholímetro, más se desplaza el punto cero.
- Con concentraciones elevadas de alcohol, el punto cero se desplaza aún más.
- En los dispositivos que se utilizan poco o nada, la sensibilidad del sensor también disminuye.

ACE recomienda realizar una prueba con el alcoholímetro al menos una vez (1x) a la semana, independientemente de si se ha consumido alcohol. Para mantener la precisión de la medición, el dispositivo también debe calibrarse periódicamente.

Tenga en cuenta también los diferentes factores que influyen en el resultado de la medición

- Cantidad de alcohol
- Período de consumo de alcohol
- Sexo
- Edad
- Peso

- Estatura
- Hábitos de consumo
- Estado de salud
- Vitalidad del hígado
- Tamaño de los pulmones
- Ingesta de alimentos durante el consumo de alcohol
- Influencia de los medicamentos

Indicaciones importantes para la realización de la prueba y la autoevaluación

Después del último trago de alcohol, se debe esperar al menos 15 minutos, ya que aún puede quedar alcohol residual en la cavidad bucal que influya en el resultado de la medición. También se debe evitar fumar antes de realizar la prueba, ya que el humo del cigarrillo daña el sensor.

Se debe utilizar una boquilla nueva para cada prueba, no solo por motivos de higiene, sino también porque una boquilla ya utilizada puede influir en el siguiente resultado de la medición. La boquilla podría contener restos de alcohol que, al volver a utilizarla, influirían en el nuevo resultado de la prueba (por ejemplo, podría indicar que una persona sobria está bajo los efectos del alcohol).

Si en la pantalla aparece «Soplar», significa que la muestra de aliento proporcionada no era suficiente o se interrumpió demasiado pronto. Al realizar la prueba de aliento, sopla de forma constante durante unos 4 segundos, preferiblemente como si estuviera silbando sin emitir sonido. La prueba de aliento finaliza cuando se oye un doble pitido y un clic-clac mecánico.

Después de una prueba, las moléculas de alcohol se agitan en los pulmones y tardan un poco en volver a acumularse en los capilares de la base pulmonar. El analizador quiere analizar el aire más enriquecido.

Todos los valores medidos con este alcoholímetro son solo orientativos y no son legalmente vinculantes.

Nota de ACE:

Ningún alcoholímetro es válido ante un tribunal. (Excepción: unos pocos dispositivos fijos y muy caros que miden con infrarrojos). Lo único válido ante un tribunal es y seguirá siendo el análisis de sangre.

Por qué la sensación de embriaguez y el resultado de la medición a menudo no coinciden (o no pueden coincidir)

En una prueba de alcohol hay muchos factores diferentes que influyen en el valor medido. Entre ellos se encuentran el sexo, la edad, la estatura y el peso corporal, así como el porcentaje de grasa corporal y el nivel de líquido corporal.

Además, también hay que tener en cuenta el estado físico y psíquico general o el estado de ánimo del día. Por otra parte, el tipo de comida antes de la prueba (tipo de contenido y nivel de llenado del estómago) y la ingesta de medicamentos pueden influir en el valor medido. Otros factores que influyen son, por supuesto, el tipo de bebida (porcentaje de alcohol en la bebida, así como su contenido en gas carbónico y azúcar), la velocidad a la que se bebe y la duración individual, que depende de la persona sometida a la prueba, en lo que respecta a la acumulación y la eliminación del alcohol en el organismo.

Algunas personas alcanzan rápidamente un alto nivel de alcohol en sangre, mientras que otras tardan más tiempo en mostrar signos de intoxicación. A modo de orientación aproximada, se puede decir que alrededor del 40-50 % del alcohol consumido se encuentra en el organismo en 15 minutos, después de 30 minutos es el 65 % y, a más tardar, después de 70 minutos, el alcohol consumido anteriormente se ha absorbido al 100 % en el organismo. Sin embargo, hay que tener en cuenta que algunas personas, en parte por razones genéticas, eliminan rápidamente el alcohol de la sangre, mientras que otras siguen teniendo un nivel elevado de alcohol en sangre incluso después de un período de tiempo más largo.

INFORMACIÓN LEGAL

Este producto cumple los requisitos básicos de las siguientes directivas de la UE:

- 2014/30/UE (Directiva CEM)
- 2014/35/UE (Directiva de baja tensión - LVD)
- 2011/65/UE (Directiva RoHS)

La conformidad se ha evaluado sobre la base de las siguientes normas armonizadas:

- EN IEC 61326-1:2021 (EMC - instrumentos de medida eléctricos)
- EN 61010-1:2010/A1 (Seguridad: aparatos de medida eléctricos)
- EN 62321-4:2014 (RoHS: evaluación de sustancias)

La declaración de conformidad completa de la UE está disponible en: www.ace-technik.com

Andningsalkoholtestare ACE X

Bruksanvisning – SE

Författarens ansvar

Informationen i detta dokument har sammanställts av ACE Handels- und Entwicklungs GmbH (ACE) med största noggrannhet och under förutsättning att den är korrekt. Författaren kan dock inte hållas ansvarig för användningen av informationen eller för konsekvenser som uppstår till följd av denna. Författaren kan inte hållas ansvarig för kostnader eller utgifter för skador som uppstår till följd av användningen av informationen i detta dokument. Författaren förbehåller sig rätten att ändra informationen utan föregående meddelande.

Inledning

Tack för att du har köpt vår alkoholtestare ACE X! Denna enhet är en lättanvänd alkoholtestare med elektrokemisk sensor. Enheten mäter alkoholkoncentrationen i utandningsluften och beräknar utifrån detta blodalkoholkoncentrationen. Den får endast användas i enlighet med anvisningarna i bruksanvisningen.

Denna enhet ger mycket exakta testresultat med en måttolerans på $\pm 0,05 \text{ ‰}$ (promille = g/L) vid referensvärdet 1,00 promille och en omgivningstemperatur på 25 °C.

Mätenheten ‰ (promille) = grundinställning i EU.

Mätresultaten i promille visas med 2 decimaler (t.ex. 0,21 ‰) och kan tolkas 1:1 (t.ex. visar displayen värdet 0,36 = 0,36 promille). Mätvärden i % BAC visas med 4 siffror.

Den elektrokemiska sensorn som är integrerad i denna alkoholtestare kan kalibreras. För att bibehålla mät noggrannheten hos denna enhet och sensorgarantin rekommenderar vi regelbunden kalibrering. Du kan skicka enheten till den serviceadress som anges på www.ace-technik.com. Efter mottagandet kalibrerar ACE enheten och skickar tillbaka den mot en serviceavgift. Enheten får endast användas i enlighet med anvisningarna i bruksanvisningen. Alla mätvärden som fastställs med denna alkoholtestare är endast vägledande och inte rättsligt bindande. Andningstester ska utföras med hjälp av påsättbara munstycken (av hygieniska skäl och för att undvika felaktiga mätvärden ska ett nytt munstycke användas per test).

Enheten får endast användas i enlighet med anvisningarna i bruksanvisningen. Alla mätvärden som fastställs med denna alkoholtestare är endast vägledande och inte rättsligt bindande. Andningstester ska utföras med hjälp av påsättbara munstycken (av hygieniska skäl och för att undvika felaktiga mätvärden bör ett nytt munstycke användas för varje test).

Viktiga säkerhetsanvisningar:

Läs före användning: Läs igenom hela bruksanvisningen noggrant innan du använder alkoholtestaren.

Kalibreringsrekommendation: Det rekommenderas att enheten kalibreras av fackpersonal var 12:e månad eller efter 1 000 tester. Underlåtenhet att kalibrera kan leda till felaktiga mätresultat.

Väntetid före testet: Vänta minst 15 minuter efter att du har ätit, druckit eller rökt innan du utför ett test. Annars kan resultatet bli felaktigt eller ogiltigt.

Alkoholrester i munnen: Alkoholrester i munnen kan påverka mätresultatet. Se till att munnen är fri från alkoholrester.

Kontakt med vatten: Doppa aldrig enheten i vatten eller andra vätskor.

Störningskällor från ämnen: Aromatiska drycker eller munsprayer med alkohol kan påverka resultatet.

Vänta minst 15 minuter eller skölj munnen med rent vatten innan du testar.

Cigarettrok: Blås inte cigarettrok i apparaten, eftersom detta kan skada sensorn.

Rättslig information: Denna apparat får inte användas för att fatta beslut om att köra fordon eller utföra andra aktiviteter efter alkoholkonsumtion. Varken tillverkaren eller återförsäljaren ansvarar för handlingar som utförs på basis av mätresultaten.

Ta bort batterierna vid längre tids icke-användning: Ta bort batterierna om enheten inte används under en längre tid. Längre förvaring med insatta batterier kan leda till felaktiga startmätningar.

Batteribyte: Byt ut batterierna så snart batterisymbolen visar "tom" för att bibehålla mätnoggrannheten.

Väntetid vid nytt test: Om mätresultatet överstiger 0,1 % BAC (1,0 g/L) och du testar igen omedelbart, förlängs uppvärmningstiden.

Driftstemperatur: Utför endast tester inom det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.

Blåsningsteknik: Undvik att blåsa för hårt för att förhindra att saliv kommer in i enheten och skadar sensorn.

Förvaringsförhållanden: Förvara enheten på en plats med måttlig temperatur och luftfuktighet. Rumstemperatur rekommenderas.

Undvik inandning: Andas inte in genom enheten under testet.

Användning av munstycket: Använd ett nytt, rent munstycke för varje test för att säkerställa mätnoggrannheten.

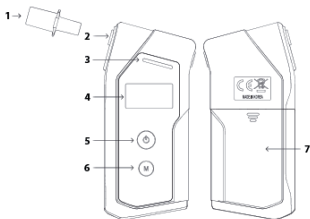
Information om landspecifika måttenheter

Vänligen informera dig vid behov om de aktuella landspecifika alkoholgränserna, som till exempel finns tillgängliga på trafikministeriets eller bilklubbarnas webbplatser.

Leveransomfattning

- 1 ACE X digital alkoholtestare med elektrokemisk sensor
- 6 munstycken
- 2 AA-alkaliska batterier (1,5 V)
- 1 hårt fodral
- 1 bruksanvisning (flerspråkig)
- 1 kalibreringsreturformulär

Beskrivning av de enskilda komponenterna



1. Munstycke
2. Öppning för montering av munstycket
3. Status-LED
4. Högkvalitativ OLED-display
5. Strömbrytare
6. Menyknapp
7. Batterifackets lock

Så får du ett så exakt resultat som möjligt

- A) Vänta minst 15 minuter efter den sista klunkan alkohol innan du gör alkoholtestet. Ät, drick och rök inte under denna tid.
- B) Öppna inte höljet.
- C) Förvara inte alkoholtestaren på en kall, varm, fuktig eller dåligt ventilerad plats.
- D) Förvara alkoholmätaren utom räckhåll för barn.
- E) Efter längre förvaring, utför tre "inkörningstester" innan du utför det egentliga alkoholtestet.
- F) Tappa inte alkoholmätaren.
- G) Byt ut batteriet när det börjar ta slut. Minskad batterikapacitet leder till felaktiga testresultat.
- H) Utför inte testet på bullriga (ljudvågor stör sensorn), dragiga eller dåligt ventilerade platser.
- I) Efter ett testresultat på 1,00 promille eller högre behöver sensorn en längre återhämtningstid. Vänta i detta fall minst tre minuter innan du utför nästa test.
- J) Utför inte testet i mycket kalla, mycket varma eller oventilerade, rökiga miljöer.
- K) Förvara alkoholtestaren så att damm och vätskor inte tränger in.
- L) Blås inte för hårt i enheten, detta skadar sensorn (särskilt om mycket saliv kommer in i enheten när du blåser).



Förberedelse inför testet

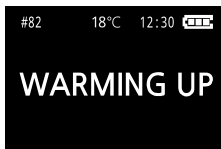
1. Sätt i två AA-batterier (alkaliska, 1,5 V) i batterifacket. Ta försiktigt bort batterifackets lock på baksidan av apparaten och sätt i de två batterierna. Observera batteriernas polaritet (+/- pol). Batterier med olika utspänning (t.ex. mangan- eller litiumjonbatterier) får inte användas.
2. Sätt ett munstycke på den laterala öppningen för montering av munstycken. Se till att munstycket sitter ordentligt fast. Använd ett nytt munstycke för varje testperson (av hygieniska skäl och för att upprätthålla mätnoggrannheten, eftersom ett använt munstycke kan innehålla restalkohol inuti).

Genomförande av mätningen

1. Tryck på startknappen i 2 sekunder för att slå på enheten. Datum och klockslag visas, liksom antalet dagar till nästa kalibrering.

```
- DATE / TIME
  25-02-01  12:30
- NEXT CALIBRATION
  365 DAYS
```

2. Enheten värms upp – denna process startar automatiskt::



3. Därefter visas ordet "Blås" på displayen.



4. Genomförande av testet: Sätt munstycket mot munnen och blås jämnt in i det. Under tiden du blåser hörs ett kontinuerligt pip.

Viktigt: Fortsätt blåsa tills enheten automatiskt avslutar testet. Detta märks genom ett dubbelt pip och ett mekaniskt "klick-klack"-ljud. Först därefter får du sluta blåsa.

ACE-TIPS: Blås jämnt – tänk dig att du visslar utan ljud. Avsluta inte andningen på egen hand, eftersom det annars kan uppstå ett blåsfel.

5. I normalt läge visas det uppmätta alkoholvärdet (‰) efter några sekunder (beroende på mätförhållandena).



1. Testnummer
2. Testtid
3. Tidigare resultat
4. Aktuellt resultat
5. Visningstid

Efter att mätresultatet visats i 4 sekunder växlar displayen till ett läge där följande funktioner är tillgängliga:



Ny test: Tryck kort på strömbrytaren för att starta en ny test

ACE rekommenderar

- Använd alltid ett nytt munstycke för varje person som testas! ACE tar inget ansvar för skador som kan uppstå genom att ett munstycke används av flera personer och för flera tester.
- Använd alltid de hygieniska och individuellt förpackade ACE-munstyckena. Testapparaten kommer vid varje test i kontakt med mänskliga utsöndringar (svett, saliv, blod etc.) både inuti och utanpå.
- Använd handskar när du tar bort munstyckena som använts för ett test från apparaten, särskilt om andra personer har utfört testet. ACE Teknik (www.ace-technik.com) har lämpliga handskar i sitt sortiment.

Viktiga anvisningar

- Om du har ätit, druckit alkohol eller rökt en cigarett, vänta minst 15 minuter innan du börjar mätningen.
- Vid mätvärden under 0,070 ‰ (ELLER 0,035 mg/L ELLER 0,007 % BAC – beroende på inställning) visas testresultatet som 0,00 ‰ (ELLER mg/L ELLER % BAC – beroende på inställning). Detta beror på att vid en låg alkoholhalt kan andningen innehålla andra ämnen som påverkar resultatet av andningsprovet.
- Denna alkoholtestare är ett högkvalitativt och känsligt mätinstrument. För att upprätthålla mätnoggrannheten hos den elektrokemiska sensorn bör enheten användas regelbundet. Om enheten inte används under en längre tid kan sensorn torka ut. Vi rekommenderar att du använder alkoholtestaren minst två gånger per månad för andningstester (även om du inte har druckit alkohol).
- Ändringar av produkten kan leda till att de beskrivna procedurerna ändras. Detta kan ske utan förvarning och utan att bruksanvisningen ändras och är inte skäl för reklamation, retur eller prisavdrag. Det är användarens ansvar att upptäcka avvikelser mellan bruksanvisningen och den faktiska användningen av denna andningsalkoholtestare och att reagera därefter.

Endast användning av originalmunstycken från ACE

- garanterar mätresultatens noggrannhet
- garanterar hygienisk säkerhet
- garanterar full garanti för apparaten

ACE varnar

Även om apparaten visar att alkoholhalten ligger inom det "säkra" området, är detta inte en fripass för att köra bil eller utföra andra aktiviteter som inte bör utföras under påverkan av alkohol efter att ha druckit alkohol.

Förklaring av symbolerna:



Visningar på displayen (statusinformation):

1. Totalt antal utförda tester
2. Aktuell temperatur – om Bluetooth inte används
3. Aktuell tid
4. Återstående batterikapacitet

Fel-/varningsmeddelanden

Anmälan	Förklaring	Lösning
No CAL DATA Contact the service center.	Inga kalibreringsdata: Enheten känner inte igen några kalibreringsdata.	Kalibreringsservice: Kontakta din återförsäljare eller servicecentret för korrekt kalibrering.
OUT OF TEMP RANGE Try again in operating temp range.	Temperaturområdesfel: Enheten befinner sig utanför det tillåtna temperaturom- rådet.	Använd inom angivet tem- peraturområde: Använd enheten endast inom det angivna temperaturom- rådet.
CALIBRATION EXPIRED Contact the service center.	Kalibrering har gått ut: Enheten har överskridit det rekommenderade kalibre- ringsintervallet.	Omkalibrering: Kontakta din återförsäljare eller servicecenter för om- kalibrering.

TEST LIMIT EXCEEDED Contact the service center.	Antalet tester överskridet: Enheten har överskridit det rekommenderade antalet tester.	Omkalibrering: Kontakta din återförsäljare eller servicecenter för omkalibrering.
LOW BATTERY Install new batteries.	Batteriet är svagt: Batterinivån är för låg för att kunna utföra en mätning.	Byt batterier: Sätt i nya batterier.
BLOW ERROR Repeat the test and blow until the beep stops.	För kort andetag: Den uppmätta andningsluften är otillräcklig för ett exakt resultat.	Upprepa testet: Upprepa testet och följ alla instruktioner noggrant.
BLOW ERROR Repeat the test and blow a little weaker.	För kraftigt blåst: Det uppmätta andningstrycket är för högt. Alkoholsensorn kan skadas.	Upprepa testet: Gör om testet och följ alla instruktioner noggrant.
BLOW ERROR Repeat the test without inhaling.	Inandning upptäckt: Du andades in under tiden du blåste.	Upprepa testet: Gör om testet och följ alla instruktioner noggrant.
EXCESSIVE SALIVA DETECTED# Repeat the test after 20 mins.	Prov med för mycket saliv: Saliv har upptäckts under testet.	Upprepa testet: Vänta 20 minuter och utför testet igen.
SAMPLING ERROR Contact the service center.	Fel i provtagningssystemet: Testet kan inte utföras på grund av ett problem i provtagningssystemet.	Kontakta service: Om felet kvarstår, kontakta återförsäljaren eller servicecentret.

Kalibrering

Kalibrering är inte obligatorisk, men utan kalibrering minskar den inbyggda sensorns noggrannhet successivt. Skicka enheten till den adress som anges på kalibreringsreturformuläret. Vi rekommenderar att du skickar enheten som paket, så att det går att spåra leveransen eller göra en efterforskning om den inte går att hitta.

Ändringar av produkten kan leda till att de beskrivna procedurerna ändras. Detta kan ske utan förvarning och utan att bruksanvisningen ändras och är inte skäl för reklamation, retur eller prisavdrag. Det är användarens ansvar att upptäcka avvikelser mellan bruksanvisningen och den faktiska användningen av ACE X och att reagera på lämpligt sätt.

Information om batterierna

Den enhet som denna bruksanvisning avser innehåller vid leveransen 2 AA-alkaliska batterier. Dessa batterier är inte avsedda att laddas om. Användning av ett uppladdningsbart batteri i enheten ska också undvikas, eftersom det kan skada enheten. När batteriet är tomt får det inte kastas i hushållsavfallet. Begagnade batterier kan innehålla skadliga ämnen som kan skada miljön och hälsan. Lämna batterierna/ackumulatorerna i butiker eller på kommunens återvinningsstationer. Återlämningen är kostnadsfri och föreskrivs i lag. Släng endast urladdade batterier i de uppställda behållarna och tejpa över polerna på litiumbatterier. Batteriåtervinning är den enklaste miljöåtgärden i världen – stöd den!

Soptunnorna nedan betyder att gamla batterier och ackumulatorer inte får kastas i hushållsavfallet. De kan återvinnas och värdefulla råvaror som järn, zink och nickel kan återvinnas

Förkortningarna under soptunnorna står för



Hg



Cd



Pb

- Hg: Batteriet innehåller kvicksilver
- Cd: Batteriet innehåller kadmium
- Pb: Batteriet innehåller bly

WEEE-REG-nr från ACE: 89961185

LUCID-reg-nr från ACE: DE4358374179837

Tekniska data*

Sensor	Elektrokemisk sensor
Noggrannhet	+/- 0,05‰ vid 1,00‰ och 25 °C (promille = grundinställning) ELLER +/- 0,005 %BAC vid 0,10 % BAC och 25 °C ELLER +/- 0,025 mg/L vid 0,50 mg/L och 25 °C
Angivelse av BAK (blodalkoholkoncentration)	0,00 till 5,00‰ (promille = grundinställning) ELLER 0,000 till 0,500 % BAC ELLER 0,00 till 2,50 mg/L
Uppvärmningstid	5 sekunder vid 0,50 promille (ju högre promillevärde, desto längre tid behöver sensorn för att avdunsta alkoholhalten som mäts i utandningssluten)
Testtid/testupprepning (återgång till beredskap)	Inom 5 sekunder vid 0,5 ‰ eller 20 tester per minut vid 0,00‰
Enhetens mått	60 x 128 x 24 mm (H x B x D)
Vikt	Ca 130 g (inklusive 2 AA-alkaliska batterier)
Strömförsörjning	2 AA-alkaliska batterier (= energi för upp till 1 500 tester)
Omgivningsförhållanden	Drifttemperatur: -5 °C till 50 °C
Lagringstemperatur	-5 °C till 50 °C
Rekommendation för kalibrering	Efter 12 månader eller 1 000 tester (beroende på vilket som inträffar först). Du kan skicka enheten för kalibrering till serviceadressen som anges på www.ace-technik.com eller köpa en ersättnings-sensor där.

*De tekniska specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande vid funktionella förbättringar.

MENYALTERNATIV

Allmän styrning i menyn

Åtkomst till menyn:

Tryck på menyknappen i två sekunder under uppvärmningsprocessen (warm-up).

Styrning i menyn:

Uppåt: Tryck kort på strömbrytaren.

Nedåt: Tryck kort på menyknappen.

Bekräfta valet: Tryck på strömbrytaren i 2 sekunder

Återgå till uppvärmningsprocessen: Tryck på menyknappen i 2 sekunder

Spara inställningarna:

Håll strömbrytaren intryckt i 1 sekund för att spara ändringarna direkt. I vissa menyer (TEST MODE, TIME, PIN CODE, CHANGE PIN) måste du hålla menyn-knappen intryckt i 1 sekund för att spara ändringarna. Därefter visas bekräftelsefönstret "Saving Changes" (Ändringar sparas). Välj "Yes" (Ja) och håll sedan strömbrytaren intryckt i 1 sekund för att bekräfta valet och spara ändringarna. Välj "Nej" och håll sedan in/ut-knappen intryckt i 1 sekund för att avbryta ändringen och återgå till menyn.

TESTRESULTAT



Testresultaten kan kontrolleras under fliken "TEST RESULT" (Testresultat). Skärmen visar resultaten från tidigare tester, inklusive munstycksläge (normalläge, munalkoholavkänningsläge och EoB-läge), inklusive:

- Testnummer
- Mätresultat
- Testdatum (ÅÅ/MM/DD) och tid

ACE X kan skriva ut testresultatet genom att trycka på strömbrytaren och menyknappen samtidigt.

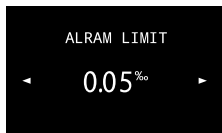
- För att visa det föregående resultatet, tryck kort på strömbrytaren.
- För att visa nästa resultat, tryck kort på menyknappen.
- För att återgå till menylistan, håll menyknappen intryckt i 2 sekunder.

Anmärkningar

- Det senaste testresultatet visas först.
- Det äldsta testresultatet raderas automatiskt när minnet är fullt.
- Enheten kan lagra upp till 2 000 testresultat i kombination i normalt läge, munalkoholavkänningsläge och EoB-läge.

ALARMGRÄNS

I denna meny kan alarmgränsen ställas in. Standardinställningen är 0,5 ‰ (promille) eller 0,050 % BAC (BAC) = samma mätvärde.



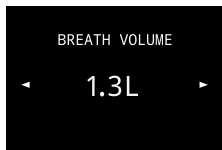
Ställ in larmgränsen för alkoholhalten i utandningsluften (BAC). De tillgängliga inställningarna är:

- OFF eller 0,20 till 1,00 ‰ i steg om 0,10 ‰ (BAC % i steg om 0,010 % mellan 0,020 och 0,100 % BAC)
- I tratteläget används automatiskt 0,20 ‰ (=0,020 % BAC) som gränsvärde vid inställningen OFF
- Fabriksinställning: 0,50 ‰ (0,050 % BAC)

Användning:

- Öka larmgränsvärdet: Tryck kort på strömbrytaren
- Sänk larmgränsvärdet: Tryck kort på menyknappen
- Spara och återgå till menyn: Håll strömbrytaren intryckt i 2 sekunder
- Återgå utan att spara: Håll menyknappen intryckt i 2 sekunder

ANDNINGSVOLYM (BREATH VOLUME)



Ställ in andningsvolymen för munstyckslägena (normalläge, munalkoholavkänningsläge och EoB-läge). De tillgängliga alternativen är:

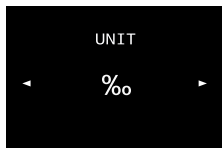
- Andningsvolymen kan ställas in från 0,8 liter till 1,8 liter i steg om 0,1 liter
- Fabriksinställning: 1,2 L

Användning:

- Flytta markören uppåt: Tryck kort på strömbrytaren
- Flytta markören nedåt: Tryck kort på menyknappen
- Spara och återgå till menyn: Håll strömbrytaren intryckt i 2 sekunder
- Återgå utan att spara: Håll menyknappen intryckt i 2 sekunder

UNIT

I denna menypunkt kan enhetens måttenhet ställas in.



De inställbara måttenheterna är:

- $\mu\text{g/L}$
- mg/L
- $\text{\text{‰}}$
- mg/100mL
- $\text{\%BAC}$
- g/210L

Fabriksinställningen är: $\text{\text{‰}}$ (promille)

- För att flytta markören uppåt trycker du kort på strömbrytaren.
- För att flytta markören nedåt, tryck kort på menyknappen.
- Spara och återgå till menyn: Håll strömbrytaren intryckt i 2 sekunder
- Återgå utan att spara: Håll menyknappen intryckt i 2 sekunder

LJUSSTYRKA (BRIGHTNESS)

Skärmens ljusstyrka kan ställas in i denna menypunkt.

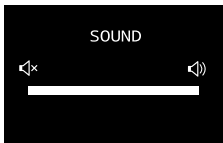
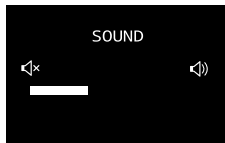


Det inställbara värdeintervallet

- Nivå 1 – 5 (1 = låg; 5 = hög)
- För att flytta markören uppåt trycker du kort på strömbrytaren.
- För att flytta markören nedåt trycker du kort på menyknappen.
- Spara och gå tillbaka till menyn: Håll strömbrytaren intryckt i 2 sekunder
- Gå tillbaka utan att spara: Håll menyknappen intryckt i 2 sekunder

LJUD

Här kan du ställa in ljudvolymen.



I denna meny kan ljudet ställas in.

Det inställbara värdeområdet:

- Nivå 1 – 5 (1 = låg; 5 = hög)
- För att flytta markören uppåt trycker du kort på strömbrytaren.
- För att flytta markören nedåt trycker du kort på menyknappen.
- Spara och återgå till menyn: Håll strömbrytaren intryckt i 2 sekunder
- Återgå utan att spara: Håll menyknappen intryckt i 2 sekunder

SPRÅK

Menyspråket kan väljas på följande sätt:

- För att flytta markören uppåt trycker du kort på strömbrytaren.
- För att flytta markören nedåt trycker du kort på menyknappen.
- För att ändra strömbrytarfunktionen för de enskilda lägena håller du strömbrytaren intryckt i 1 sekund.
- För att spara lägesändringen håller du menytangenten intryckt i 1 sekund och väljer "JA" för att bekräfta valet genom att hålla strömbrytaren intryckt i 1 sekund. Om inga ändringar har gjorts kan du återgå till menylistan genom att hålla menytangenten intryckt i 1 sekund.
- För att återgå till menylistan utan att spara, håll menyknappen intryckt i 1 sekund.

TIME (TID/DATUM)

TIME	SAVE CHANGES:
2025/02/01	2025/02/01
12:30:00	12:30:00
	YES NO

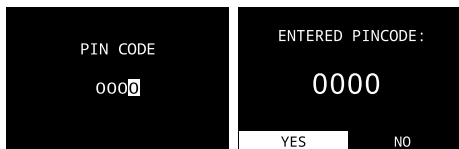
Ställ in enhetens tid.

Tiden visas i formatet ÅÅÅÅ/MM/DD.

Användning:

- För att ändra siffrorna för tid och datum, håll in strömbrytaren i 1 sekund.
- För att öka tiden och datumet, tryck kort på strömbrytaren.
- För att minska tiden och datumet, tryck kort på menyknappen.
- För att spara ändringen av läget, håll menyknappen intryckt i 1 sekund eller tryck på på/av-knappen vid den sista siffran i tiden (sekunder). Välj JA för att bekräfta genom att hålla in strömbrytaren i 1 sekund. Om inga ändringar har gjorts kan du återgå till menyn genom att hålla in menyknappen i 1 sekund.
- För att återgå till den utökade menyn utan att spara ändringarna, håll in menyknappen i 1 sekund.

PIN-KOD



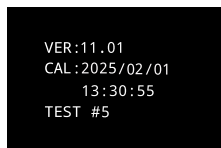
Ange rätt PIN-kod för att visa de utökade menyalternativen. Standard-PIN-koden är 0000 och kan ändras till ett värde mellan 0000 och 9999 i den utökade menyn. Mer information finns under "Ändra PIN-kod".

Användning:

- Gå till nästa siffra i PIN-koden: Håll in/ut-knappen intryckt i 2 sekunder.
- Öka värdet: Tryck kort på in/ut-knappen.
- Minska värdet: Tryck kort på menyknappen.
- Spara och återgå till det utökade menyn: När du är klar bekräftar du med in/ut-knappen "Ja" på den fjärde siffran (enansiffran) i PIN-koden.
- Återgå till det utökade menyn utan att spara: Håll menyknappen intryckt i 2 sekunder.

INFORMATION

Mer information om enheten finns här.



Visa enhetsinformation såsom firmwareversion, kalibreringsdatum och totalt antal utförda tester.

- **VER:** Aktuell firmwareversion
- **CAL:** Senaste kalibreringsdatum (ÅÅÅÅ/MM/DD) och tid
- **TEST:** Antal tester i munstycksläge / antal tester i tratläge

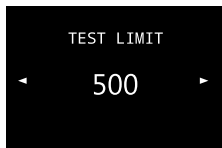
Återgå till menylistan: Håll menyknappen intryckt i 2 sekunder.

UTÖKAD MENY:

För att öppna den utökade menyn, ange PIN-koden i menypunkten PIN-KOD. Mer information finns under "PIN-KOD". Här finns följande ytterligare inställningsmöjligheter:

TESTGRÄNS

I denna meny kan du ställa in det maximalt tillåtna antalet mätningar.



Ställ in det maximalt tillåtna antalet tester. Det inställbara intervallet omfattar:

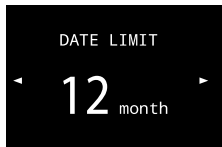
- 50 till 2 000 tester samt OFF (ingen begränsning)
- Fabriksinställning: 500 tester

Användning:

- För att flytta markören uppåt trycker du kort på strömbrytaren.
- För att flytta markören nedåt trycker du kort på menyknappen.
- Spara och återgå till menyn: Håll strömbrytaren intryckt i 2 sekunder
- Återgå utan att spara: Håll menyknappen intryckt i 2 sekunder

DATE LIMIT

I denna meny kan datumet för nästa kalibrering ställas in.



Det inställbara värdeområdet:

- 1–24 månader

Fabriksinställning: 12 månader

Användning

- För att flytta markören uppåt trycker du kort på strömbrytaren.
- För att flytta markören nedåt trycker du kort på menyknappen.
- Spara och återgå till menyn: Håll strömbrytaren intryckt i 2 sekunder
- Återgå utan att spara: Håll menyknappen intryckt i 2 sekunder

CHANGE PIN

I denna meny kan du ställa in PIN-koden.



Det inställbara värdeområdet:

- 0000 ~ 9999
- För att växla till högre siffror i PIN-koden, håll in strömbrytaren i 1 sekund.
- För att öka antalet PIN-koder, tryck kort på strömbrytaren.
- För att minska antalet PIN-koder trycker du kort på menyknappen.
- För att spara och återgå till den utökade menyn håller du in på/av-knappen i 1 sekund vid den första siffran (tusentalet) i PIN-koden eller håller in menyknappen i 1 sekund vid valfri siffra. Välj JA för att bekräfta genom att hålla in på/av-knappen intryckt i 1 sekund.
- För att återgå till den utökade menyn utan att spara, om inga ändringar har gjorts, tryck på menyknappen i 1 sekund.

Garanti och ansvar

ACE Handels- & Entwicklungs GmbH (ACE) lämnar för den produkt som denna garanti- och ansvarsförklaring medföljer – i alla versioner och beteckningar – en garanti på två år efter köpet för material- och tillverkningsfel; en garanti på ett år för sensorn. Denna garanti omfattar elektroniken och höljet respektive avser sensorn utan provtagningskomponenter. Garantin omfattar inte komponenter som oundvikligen förstörs när de är i funktion (t.ex. säkringar). Garantin gäller från leveransdatumet eller från datumet för första idrifttagandet (den kortaste perioden gäller), om detta anges i den medföljande dokumentationen för produkten från ACE.

GARANTI- OCH ANSVARSBEGRÄNSNING

1. Produktbegränsning

ACE avvisar alla ytterligare uttryckliga eller underförstådda garantier, inklusive marknadsförbarhet och lämplighet för ett visst ändamål. Garantin gäller särskilt inte för kalibrering. Efter byte av sensorn är kalibrering obligatorisk. Om en produkt kräver byte av sensor och/eller kalibrering, får användaren vid behov en kostnadsberäkning. Om användaren avvisar kostnadsförslaget skickar ACE tillbaka produkten oreparerad/okalibrerad och produkten märks i enlighet därmed. Om produkten inte uppfyller denna garanti begränsas köparens anspråk och ACE:s skyldigheter uteslutande och efter ACE:s eget gottfinnande till utbyte eller reparation av de berörda varorna eller till återbetalning av köpeskillingen för de reklameringsgrundande varorna.

2. Användningsbegränsning

ACE ansvarar under inga omständigheter för ytterligare skador, indirekta skador eller följdskador, såsom bland annat utebliven vinst och användningsbortfall, som uppstår till följd av försäljning, tillverkning eller användning av de produkter som säljs under denna ansvarsfriskrivning, oavsett om dessa anspråk härrör från avtal, vårdslöshet eller andra felaktiga handlingar. Produkten som denna garanti- och ansvarsförklaring medföljer, oavsett version och benämning, kan i synnerhet inte användas på ett rättsligt bindande sätt för att fastställa en persons lämplighet att framföra ett fordon eller utföra en handling som under påverkan av alkohol leder till fara för sig själv och andra. Noggrann kontroll av alla produkter vid mottagandet för att upptäcka skador, en kalibrering som är lämplig för köparens användningsområde och användning, reparation och underhåll i enlighet med anvisningarna i den produktinformation som levereras av ACE är obligatoriska förutsättningar för denna garanti. Reparations- eller underhållsarbete som utförs av icke kvalificerad personal leder till att garantin upphör att gälla, liksom användning av icke godkända förbrukningsvaror eller reservdelar. Som för alla tekniskt avancerade produkter är det en grundläggande och obligatorisk förutsättning för ACE:s garanti att alla användare av dessa produkter är bekanta med produktens användning, egenskaper och begränsningar, såsom beskrivs i den aktuella produktdokumentationen.

3. Begränsning av rådgivning

Köparen bekräftar att han/hon på eget ansvar har kontrollerat den avsedda användningen och lämpligheten av de köpta varorna för alla användningsändamål. Parterna är uttryckligen överens om att all teknisk eller annan rådgivning från ACE avseende användningen av varorna eller tjänsterna har lämnats kostnadsfritt och på köparens exklusiva risk. ACE har därför ingen skyldighet eller ansvar för rekommendationerna eller deras resultat.

BRA ATT VETA

Viktig information om kalibrering

Alla alkoholmätare som köpts hos ACE kan också kalibreras av ACE. Naturligtvis kalibrerar vi även apparater som köpts någon annanstans, förutsatt att dessa apparater är identiska med de apparater som säljs av ACE.

Du kan se förfallodatumet för nästa kalibrering på kalibreringsetiketten på din alkoholtestare. Om etiketten saknas ska kalibreringen utföras 6 månader efter inköpsdatumet: t.ex. inköpsdatum: 13.05. = nästa kalibrering den 13.11. och därefter den 13.05. följande år.

Du kan skicka enheten för kalibrering till den serviceadress som anges på www.ace-technik.com.

Varför är kalibrering nödvändig?

Kalibrering är inte obligatorisk, men utan kalibrering minskar den inbyggda sensorns noggrannhet kontinuerligt och dessutom upphör garantin att gälla om kalibreringsintervallen inte följs.

Vilka faktorer påverkar mätnoggrannheten

- Ju oftare alkoholtestaren används, desto mer förskjuts nollpunkten.
- Vid höga alkoholkoncentrationer förskjuts nollpunkten i ännu högre grad.
- Vid apparater som används lite eller inte alls minskar sensorns känslighet också.

ACE rekommenderar att man utför ett test med alkoholtestaren minst en gång (1x) per vecka, oavsett om man har druckit alkohol eller inte. För att bibehålla mätnoggrannheten bör apparaten dessutom kalibreras regelbundet.

Observera även de olika faktorer som påverkar mätresultatet

- Alkoholmängd
- Tidpunkt för alkoholkonsumtion
- Kön
- Ålder
- Vikt
- Kroppslängd
- Dryckesvanor
- Hälso tillstånd

- Leverfunktion
- Lungvolym
- Intag av mat under alkoholkonsumtion
- Påverkan av mediciner

Viktig information om testgenomförande och självbedömning

Efter den sista klunk alkohol bör man vänta minst 15 minuter, eftersom det fortfarande kan finnas alkoholrester i munhålan som påverkar mätresultatet. Rökning bör också undvikas före ett test, eftersom cigarettök skadar sensorn.

Använd ett nytt munstycke för varje test – inte bara av hygieniska skäl, utan också för att ett redan använt munstycke kan påverka nästa mätresultat. Det kan finnas restalkohol i munstycket som påverkar det nya testresultatet om samma munstycke används igen (vilket t.ex. kan leda till att en nykter person visas som berusad).

Om displayen visar "Pusta" var andningsprovet otillräckligt eller avslutades för tidigt. Pusta konstant i cirka 4 sekunder när du tar andningsprovet, helst som om du skulle vissla utan ljud. Andningsprovet är avslutat så snart du hör två pip och ett mekaniskt klick-klack.

Efter ett test är alkoholmolekylerna i lungorna uppvirvlade och det tar lite tid innan de samlas igen i kapillärerna i lungbotten. Testaren vill nämligen testa den mest koncentrerade luften.

Alla mätvärden som fastställs med denna alkoholtestare är endast riktvärden och inte rättsligt bindande.

ACE-anmärkning:

Ingen alkoholtestare är giltig i domstol. (Undantag: några få stationära, mycket dyra apparater som mäter med infrarött ljus!) Endast blodprovet är och förblir giltigt i domstol.

Varför den upplevda alkoholpåverkan och mätresultatet ofta inte stämmer överens (kan stämma överens)

Vid en alkoholtest finns det många olika faktorer som påverkar mätvärdet. Dessa inkluderar kön, ålder, kroppslängd och kroppsvikt, men också kroppsfettprocenten och andelen kroppsvätska.

Dessutom måste man ta hänsyn till den allmänna fysiska och psykiska hälsan respektive dagens form. Även typen av måltider före testet (typ av innehåll och magens fyllnadsgrad) och intag av mediciner kan påverka mätvärdet.

Andra faktorer som påverkar är naturligtvis typen av dryck (alkoholhalten i drycken samt dess kolsyra- och sockerhalt), drickhastigheten och den individuella tiden för alkoholuppsättning respektive alkoholnedbrytning i kroppen, som varierar från person till person.

Vissa människor får snabbt en förhöjd alkoholhalt i blodet, medan det tar längre tid för andra att

bli berusade. Grovt sett kan man säga att cirka 40–50 % av den konsumerade alkoholen finns i kroppen inom 15 minuter, efter 30 minuter är det 65 % och efter senast 70 minuter har den tidigare konsumerade alkoholen absorberats till 100 % i kroppen. Det bör dock också noteras att vissa människor – delvis på grund av genetiska faktorer – snabbt bryter ner alkoholhalten i blodet, medan andra fortfarande har en förhöjd alkoholhalt i blodet även efter en längre tid.

JURIDISK INFORMATION

Denna produkt uppfyller de grundläggande kraven i följande EU-direktiv:

- 2014/30/EU (EMC-direktivet)
- 2014/35/EU (lågspänningsdirektivet – LVD)
- 2011/65/EU (RoHS-direktivet)

Överensstämmelsen har bedömts på basis av följande harmoniserade standarder:

- EN IEC 61326-1:2021 (EMC – elektriska mätinstrument)
- EN 61010-1:2010/A1 (säkerhet – elektriska mätinstrument)
- EN 62321-4:2014 (RoHS – ämnesbedömning)

Den fullständiga EU-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på: www.ace-technik.com

Alkomat ACE X

Instrukcja obsługi – PL

Odpowiedzialność autora

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie zostały sporządzone przez firmę ACE Handels- und Entwicklungs GmbH (ACE) w oparciu o założenie ich poprawności. Twórca nie ponosi jednak żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek wykorzystanie tych informacji i wynikające z tego konsekwencje. Twórca nie ponosi odpowiedzialności za koszty lub wydatki związane z szkodami wynikającymi z wykorzystania informacji zawartych w niniejszym dokumencie. Informacje te mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup naszego alkomatu ACE X! Urządzenie to jest łatwym w obsłudze alkomatem z czujnikiem elektrochemicznym. Urządzenie mierzy stężenie alkoholu w wydychanym powietrzu i na tej podstawie oblicza stężenie alkoholu we krwi. Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z instrukcją obsługi.

Urządzenie zapewnia najdokładniejsze wyniki testów z tolerancją pomiarową $\pm 0,05\%$ (promille = g/L) przy wartości odniesienia 1,00 promille i temperaturze otoczenia 25°C.

Jednostka miary ‰ (promille) = ustawienie podstawowe w UE.

Wyniki pomiarów określone w promille są wyświetlane z dokładnością do 2 miejsc po przecinku (np. 0,21 ‰) i można je interpretować w skali 1:1 (np. wyświetlacz pokazuje wartość 0,36 = 0,36 promille). Wartości pomiarowe w % BAC są wyświetlane jako 4-cyfrowe liczby.

Czujnik elektrochemiczny zintegrowany z tym alkomatem można kalibrować. Aby zachować dokładność pomiarów tego urządzenia i gwarancję czujnika, zalecamy regularną kalibrację. Urządzenie można wysłać na adres serwisowy podany na stronie www.ace-technik.com. Po otrzymaniu urządzenia ACE dokona jego kalibracji i odeśle je za opłatą serwisową.

Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z instrukcją obsługi. Wszystkie wartości pomiarowe określone przez ten alkomat służą wyłącznie jako wskazówka i nie są prawnie wiążące. Testy oddechu powinny być przeprowadzane przy użyciu nakładanych ustników (ze względów higienicznych i w celu uniknięcia zafałszowanych wartości pomiarowych do każdego testu należy używać nowego ustnika).

Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z instrukcją obsługi. Wszystkie wartości pomiarowe uzyskane za pomocą tego alkomatu mają charakter wyłącznie orientacyjny i nie są prawnie wiążące. Testy oddechu należy przeprowadzać przy użyciu nakładanych ustników (ze względów higienicznych i w celu uniknięcia zafałszowanych wartości pomiarowych do każdego testu należy używać nowego ustnika).

Podstawowe wytyczne dotyczące bezpieczeństwa:

Przed użyciem przeczytaj: Przed użyciem alkomatu należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi.

Zalecenia dotyczące kalibracji: Zaleca się kalibrację urządzenia co 12 miesięcy lub po 1000 testach przez wykwalifikowany personel. Brak kalibracji może prowadzić do niedokładnych wyników pomiarów.

Czas oczekiwania przed testem: Przed wykonaniem testu należy odczekać co najmniej 15 minut po jedzeniu, picu lub paleniu. W przeciwnym razie wynik może być zafałszowany lub nieważny.

Pozostałości alkoholu w jamie ustnej: Pozostałości alkoholu w jamie ustnej mogą zafałszować wynik pomiaru. Należy upewnić się, że w jamie ustnej nie ma pozostałości alkoholu.

Kontakt z wodą: Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.

Źródła zakłóceń spowodowane substancjami: Napoje aromatyczne lub spraye do ust zawierające alkohol mogą wpływać na wynik.

Przed wykonaniem testu odczekaj co najmniej 15 minut lub przepłucz usta czystą wodą.

Dym papierosowy: Nie należy dmuchać dymem papierosowym w urządzenie, ponieważ może to spowodować uszkodzenie czujnika.

Informacja prawna: Urządzenie to nie może być wykorzystywane do podejmowania decyzji dotyczących prowadzenia pojazdów lub wykonywania innych czynności po spożyciu alkoholu. Ani producent, ani sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za działania podjęte na podstawie wyników pomiarów.

Wijmowanie baterii w przypadku dłuższego nieużywania: Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie. Dłuższe przechowywanie z włożonymi bateriami może spowodować niedokładność pomiarów początkowych.

Wymiana baterii: Aby zachować dokładność pomiarów, należy wymienić baterie, gdy symbol baterii wskazuje „pusty”.

Czas oczekiwania przed ponownym testem: Jeśli wynik pomiaru przekracza 0,1% BAC (1,0 g/l) i natychmiast przeprowadzisz ponowny test, czas rozgrzewania ulegnie wydłużeniu.

Temperatura pracy: Testy należy przeprowadzać wyłącznie w zakresie temperatur podanym w instrukcji obsługi.

Technika dmuchania: Należy unikać zbyt silnego dmuchania, aby zapobiec przedostaniu się śliny do urządzenia i uszkodzeniu czujnika.

Warunki przechowywania: Urządzenie należy przechowywać w miejscu o umiarkowanej temperaturze i wilgotności. Zalecana jest temperatura pokojowa.

Unikanie wdychania: Podczas testu nie należy wdychać powietrza przez urządzenie.

Korzystanie z ustnika: Aby zapewnić dokładność pomiaru, do każdego testu należy używać nowego, czystego ustnika.

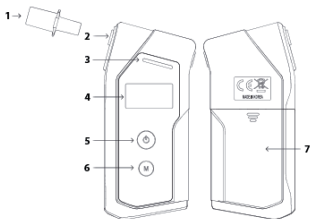
Informacja dotycząca jednostek miary obowiązujących w poszczególnych krajach

W razie potrzeby prosimy zapoznać się z aktualnymi limitami stężenia alkoholu obowiązującymi w poszczególnych krajach, które można znaleźć np. na stronie internetowej Ministerstwa Transportu lub klubów motoryzacyjnych.

Zakres dostawy

- 1 cyfrowy alkomat ACE X z czujnikiem elektrochemicznym
- 6 ustników
- 2 baterie alkaliczne AA (1,5 V)
- 1 twarde etui
- 1 instrukcja obsługi (wielojęzyczna)
- 1 formularz zwrotu do kalibracji

Oznaczenie poszczególnych elementów



1. Ustnik
2. Otwór do zamocowania ustnika
3. Dioda LED stanu
4. Wysokiej jakości wyświetlacz OLED
5. Przycisk zasilania
6. Przycisk menu
7. Pokrywa komory baterii

Aby uzyskać jak najdokładniejszy wynik

- A) Po spożyciu ostatniego łyku alkoholu odczekaj co najmniej 15 minut przed wykonaniem testu na obecność alkoholu. W tym czasie nie jedz, nie pij i nie pal.
- B) Nie otwieraj obudowy.
- C) Nie przechowuj alkomatu w miejscu zimnym, gorącym, wilgotnym lub słabo wentylowanym.
- D) Przechowuj alkomat w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- E) Po dłuższym okresie przechowywania przeprowadź trzy „testy wstępne” przed wykonaniem właściwego testu na zawartość alkoholu.
- F) Nie upuszczaj alkomatu.
- G) Wymień baterię, gdy jej moc jest słaba. Zmniejszona pojemność baterii prowadzi do błędnych wyników testu.
- H) Nie należy przeprowadzać testu w miejscach głośniejszych (fale dźwiękowe zakłócają działanie czujnika), przewiewnych lub słabo wentylowanych.
- I) Po uzyskaniu wyniku testu wynoszącego 1,00 promila lub więcej czujnik wymaga dłuższego czasu regeneracji. W takim przypadku należy odczekać co najmniej trzy minuty przed wykonaniem kolejnego testu.

J) Nie przeprowadzaj testu w bardzo zimnym, bardzo gorącym lub niewentylowanym, zadymionym otoczeniu.

K) Przechowuj alkomat w taki sposób, aby zapobiec przedostawaniu się kurzu i płynów do urządzenia.

L) Nie dmuchaj zbyt mocno w urządzenie, ponieważ może to uszkodzić czujnik (zwłaszcza jeśli podczas dmuchania do urządzenia dostanie się dużo śliny)..



Przygotowanie do testu

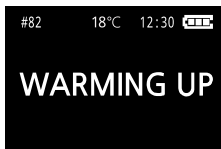
1. Włóż 2 baterie AA (alkaliczne, 1,5 V) do komory baterii. W tym celu ostrożnie zdejmij pokrywę komory baterii z tyłu urządzenia i włóż dwie baterie. Należy zwrócić uwagę na biegunowość baterii (+/- biegun). Nie wolno używać baterii o różnych napięciach wyjściowych (takich jak baterie manganowe lub litowo-jonowe).
2. Włożyć ustnik do bocznego otworu służącego do mocowania ustników. Upewnić się, że ustnik jest dobrze zamocowany. Dla każdej osoby badanej należy używać nowej ustnika (ze względów higienicznych i w celu zachowania dokładności pomiaru, ponieważ używany ustnik może zawierać resztki alkoholu).

Przeprowadzenie pomiaru

1. Naciśnij przycisk włączania przez 2 sekundy, aby włączyć urządzenie. Wyświetli się data i godzina, a także liczba dni pozostałych do następnej kalibracji.

- DATE / TIME
25-02-01 12:30
- NEXT CALIBRATION
365 DAYS

2. Urządzenie nagrzewa się – proces ten rozpoczyna się automatycznie:



3. Następnie na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Bitte Pusten” (Proszę dmuchać).



4. Przeprowadzenie testu: Umieść ustnik w ustach i dmuchaj równomiernie. Podczas dmuchania słyszać ciągły sygnał dźwiękowy.

Ważne: należy dmuchać tak długo, aż urządzenie automatycznie zakończy test. Sygnałem tego jest podwójny sygnał dźwiękowy oraz mechaniczny odgłos „klik-klak”. Dopiero wtedy można przestać dmuchać.

WSKAZÓWKA ACE: Dmuchać równomiernie – wyobraź sobie, że gwizdziesz bez dźwięku. Nie przerywaj samodzielnie strumienia oddechu, ponieważ może to spowodować błąd pomiaru.

5. W trybie normalnym zmierzona wartość alkoholu (‰) zostanie wyświetlona po kilku sekundach (w zależności od warunków pomiaru).



1. Numer testu
2. Czas testu
3. Poprzedni wynik
4. Aktualny wynik
5. Czas wyświetlania

Po 4 sekundach wyświetlania wyniku pomiaru wyświetlacz przechodzi w tryb, w którym dostępne są następujące funkcje:



Ponowny test: naciśnij krótko przycisk zasilania, aby rozpocząć kolejny test

ACE zaleca

- Do każdego badanego należy używać zawsze nowej ustnika! ACE nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, które mogą powstać w wyniku używania jednego ustnika przez kilka osób i do kilku testów.
- Należy zawsze używać higienicznych, pakowanych pojedynczo ustników ACE. Podczas każdego testu urządzenie testujące ma kontakt z wydzielinami ludzkiego ciała (pot, ślina, krew itp.) zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz.
- Należy używać rękawiczek podczas zdejmowania ustników użytych do testu z urządzenia, zwłaszcza jeśli test był przeprowadzany przez osoby trzecie. Firma ACE Technik (www.ace-technik.com) posiada w swojej ofercie odpowiednie rękawiczki.

Ważne wskazówki

- Jeśli coś zjadłeś, piłeś alkohol lub paliłeś papierosy, odczekaj co najmniej 15 minut przed rozpoczęciem pomiaru.
- W przypadku wartości poniżej 0,070‰ (LUB 0,035 mg/L LUB 0,007 % BAC – w zależności od ustawienia) wynik testu jest wyświetlany jako 0,00 (‰ LUB mg/L LUB % BAC – w zależności od ustawienia). Dzieje się tak, ponieważ przy niskim poziomie alkoholu w powietrzu wydychanym mogą znajdować się inne substancje, które wpływają na wynik badania.
- Ten alkomat jest wysokiej jakości i czułym urządzeniem pomiarowym. Aby zachować dokładność pomiaru czujnika elektrochemicznego, urządzenie powinno być używane regularnie. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, czujnik może wyschnąć. Zalecamy używanie alkomatu co najmniej 2 razy w miesiącu do testów oddechu (nawet jeśli nie piłeś alkoholu).
- Zmiany w produkcji mogą spowodować zmianę opisanych procedur. Może to nastąpić bez uprzedzenia i dostosowania instrukcji obsługi i nie stanowi podstawy do reklamacji, zwrotu lub obniżenia ceny. Użytkownik jest odpowiedzialny za rozpoznanie rozbieżności między instrukcją obsługi a rzeczywistym działaniem tego alkomatu i odpowiednią reakcją.

Tylko stosowanie oryginalnych ustników ACE

- zapewnia dokładność wyników pomiarów
- gwarantuje bezpieczeństwo higieniczne
- zapewnia pełną gwarancję na urządzenie

ACE ostrzeża

Nawet jeśli urządzenie wskazuje poziom alkoholu w „bezpiecznym” zakresie, nie oznacza to, że po spożyciu alkoholu można prowadzić pojazd lub wykonywać inne czynności, których nie należy wykonywać pod wpływem alkoholu.

Objaśnienie symboli:



Wskazania na wyświetlaczu (informacje o stanie):

1. Łączna liczba przeprowadzonych testów
2. Aktualna temperatura – jeśli nie jest używane Bluetooth
3. Aktualna godzina
4. Pozostała pojemność akumulatora

Komunikaty o błędach / ostrzeżenia

Wyświetlanie	Wyjaśnienie	Rozwiązanie
No CAL DATA Contact the service center.	Brak danych kalibracyjnych: Urządzenie nie rozpoznaje danych kalibracyjnych.	Serwis kalibracyjny: W celu prawidłowej kalibracji należy skontaktować się ze sprzedawcą lub centrum serwisowym.
OUT OF TEMP RANGE Try again in operating temp range.	Błąd zakresu temperatur: Urządzenie znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur.	Używać w podanym zakresie temperatur: Urządzenie należy używać wyłącznie w podanym zakresie temperatur.
CALIBRATION EXPIRED Contact the service center.	Wygasta kalibracja: Urządzenie przekroczyło zalecany okres między kalibracjami.	Ponowna kalibracja: W celu ponownej kalibracji należy skontaktować się ze sprzedawcą lub centrum serwisowym.

TEST LIMIT EXCEEDED Contact the service center.	Przekroczona liczba testów: Urządzenie przekroczyło zalecaną liczbę testów.	Ponowna kalibracja: W celu ponownej kalibracji należy skontaktować się ze sprzedawcą lub centrum serwisowym.
LOW BATTERY Install new batteries.	Słaba bateria: Poziom naładowania baterii jest zbyt niski, aby wykonać pomiar.	Wymiana baterii: Włóż nowe baterie.
BLOW ERROR Repeat the test and blow until the beep stops.	Zbyt krótkie wydmuchnięcie: Wykryta ilość powietrza wydychanego jest niewystarczająca do uzyskania dokładnego wyniku.	Powtórz test: Przeprowadź test ponownie, dokładnie przestrzegając wszystkich instrukcji.
BLOW ERROR Repeat the test and blow a little weaker.	Zbyt silny wydech: Wykryte ciśnienie oddechu jest zbyt wysokie. Czujnik alkoholu może ulec uszkodzeniu.	Powtórz test: Przeprowadź test ponownie, dokładnie przestrzegając wszystkich instrukcji.
BLOW ERROR Repeat the test without inhaling.	Wykryto wdech: Podczas wydychania powietrza nastąpił wdech.	Powtórz test: Przeprowadź test ponownie, dokładnie przestrzegając wszystkich instrukcji.
EXCESSIVE SALIVA DETECTED# Repeat the test after 20 mins.	Próbka zawiera zbyt dużo śliny: Podczas testu wykryto ślinę.	Powtórz test: Odczekaj 20 minut i powtórz test.
SAMPLING ERROR Contact the service center.	Błąd w systemie pobierania próbek: Test nie może zostać przeprowadzony z powodu problemu w systemie pobierania próbek.	Skontaktuj się z serwisem: Jeśli błędy nadal występują, skontaktuj się ze sprzedawcą lub centrum serwisowym.

Kalibracja

Kalibracja nie jest obowiązkowa, jednak bez niej dokładność wbudowanego czujnika stopniowo spada. Urządzenie należy wysłać na adres podany na formularzu zwrotu do kalibracji. Zalecamy wysłanie urządzenia paczką, aby w przypadku zaginięcia przesyłki możliwe było uzyskanie potwierdzenia doręczenia lub zlecenie poszukiwania przesyłki.

Zmiany w produkcji mogą spowodować zmianę opisanych procedur. Może to nastąpić bez uprzedzenia i dostosowania instrukcji obsługi i nie stanowi podstawy do reklamacji, zwrotu lub obniżenia ceny. Użytkownik jest odpowiedzialny za rozpoznanie rozbieżności między instrukcją obsługi a rzeczywistym działaniem urządzenia ACE X i podjęcie odpowiednich działań.

Wskazówki dotyczące baterii

Urządzenie, którego dotyczy niniejsza instrukcja obsługi, zawiera w stanie dostawy 2 baterie alkaliczne AA. Baterie te nie są przeznaczone do ponownego ładowania. Nie należy również używać w urządzeniu baterii wielokrotnego ładowania, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia. Zużytej baterii nie wolno wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Zużyte baterie mogą zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia. Proszę oddawać baterie/akumulatory w sklepach lub w punktach recyklingu gmin. Zwrot jest bezpłatny i wymagany przez prawo. Proszę wrzucać do pojemników tylko rozładowane baterie, a w przypadku baterii litowych zakleić bieguny. Recykling baterii to najłatwiejszy sposób ochrony środowiska na świecie – prosimy o wsparcie!

Poniższe symbole na pojemnikach na śmieci oznaczają, że zużytych baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Można je poddać recyklingowi, odzyskując cenne surowce, takie jak żelazo, cynk i nikiel.

Skróty pod pojemnikami na śmieci oznaczają



Hg



Cd



Pb

- Hg: bateria zawiera rtęć
- Cd: bateria zawiera kadm
- Pb: bateria zawiera ołów

Nr rejestracyjny WEEE firmy ACE: 89961185

Nr rejestracyjny LUCID firmy ACE: DE4358374179837

Dane techniczne*

Czujnik	Czujnik elektrochemiczny
Dokładność	+/- 0,05‰ przy 1,00‰ i 25°C (promile = ustawienie podstawowe) LUB +/- 0,005 %BAC przy 0,10 % BAC i 25°C LUB +/- 0,025 mg/L przy 0,50mg/L i 25°C
Wskazanie BAK (stężenie alkoholu we krwi)	0,00 do 5,00‰ (promile = ustawienie podstawowe) LUB 0,000 do 0,500 % BAC LUB 0,00 do 2,50 mg/L
Czas rozgrzewania	5 sekund przy 0,50 promila (im wyższa wartość promila, tym dłużej czujnik potrzebuje czasu na odparowanie alkoholu zmierzonego w wydychanym powietrzu)
Czas trwania testu/powtórzenie testu (ponowna gotowość)	W ciągu 5 sekund przy 0,5 ‰ lub 20 testów na minutę przy 0,00‰
Wymiary urządzenia	60 x 128 x 24 mm (wys. x szer. x gł.)
Waga	ok. 130 g (wraz z 2 bateriami alkalicznymi AA)
Zasilanie	2 baterie alkaliczne AA (= energia wystarczająca na maksymalnie 1500 testów)
Warunki otoczenia	Temperatura pracy: od -5°C do 50°C
Temperatura przechowywania	od -5°C do 50°C
Zalecenia dotyczące kalibracji	Po 12 miesiącach lub 1000 testach (w zależności od tego, co nastąpi wcześniej). W celu kalibracji urządzenie można wysłać na adres serwisowy podany na stronie www.ace-technik.com lub zakupić tam czujnik zamienny.

*Dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia w przypadku wprowadzenia ulepszeń funkcjonalnych.

OPCJE MENU

Ogólne sterowanie w menu

Dostęp do menu:

Naciśnij przycisk menu przez dwie sekundy podczas procesu rozgrzewania (warm-up).

Sterowanie w menu:

w górę: naciśnij krótko przycisk zasilania

w dół: naciśnij krótko przycisk menu

Potwierdzenie wyboru: Naciśnij przycisk zasilania na 2 sekundy

Powrót do procesu rozgrzewania: Naciśnij przycisk menu na 2 sekundy

Zapisywanie ustawień:

Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez 1 sekundę, aby zapisać zmiany bezpośrednio. W niektórych menu (TEST MODE, TIME, PIN CODE, CHANGE PIN) należy przytrzymać przycisk menu przez 1 sekundę, aby zapisać zmiany. Pojawi się okno potwierdzenia „Saving Changes” (Zapisywanie zmian).

Wybierz „Yes” (Tak), a następnie przytrzymaj przycisk zasilania przez 1 sekundę, aby potwierdzić wybór i zapisać zmiany. Wybierz „Nie”, a następnie przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania przez 1 sekundę, aby anulować zmianę i powrócić do menu.

WYNIK TESTU



Wyniki testu można sprawdzić w zakładce „WYNIK TESTU”. Ekran wyświetla wyniki poprzednich testów, w tym tryb ustnika (tryb normalny, tryb wykrywania alkoholu w wydychanym powietrzu i tryb EoB), w tym:

- Numer testu
- Wynik pomiaru
- Data testu (RR/MM/DD) i godzina

Urządzenie ACE X może wydrukować wynik testu po jednoczesnym naciśnięciu przycisku zasilania i przycisku menu.

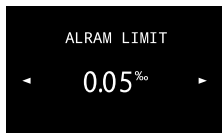
- Aby wyświetlić poprzedni wynik, należy krótko nacisnąć przycisk zasilania.
- Aby wyświetlić następny wynik, należy krótko nacisnąć przycisk menu.
- Aby powrócić do listy menu, należy przytrzymać przycisk menu przez 2 sekundy.

Uwagi

- Najnowszy wynik testu jest wyświetlany jako pierwszy.
- Najstarszy wynik testu jest automatycznie usuwany, gdy pamięć jest pełna.
- Urządzenie może zapisać łącznie do 2000 wyników testów w trybie normalnym, trybie wykrywania alkoholu w ustach i trybie EoB.

ALARM LIMIT

W tym menu można ustawić limit alarmu. Domyślnie jest on ustawiony na 0,5 ‰ (promile) lub 0,050% BAC (BAC) = ta sama wartość pomiarowa.



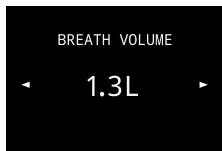
Ustaw limit alarmowy dla zawartości alkoholu w wydychanym powietrzu (BAC). Dostępne ustawienia to:

- OFF lub 0,20 do 1,00 ‰ w krokach co 0,10 ‰ (BAC % w krokach co 0,010 % między 0,020 a 0,100 % BAC)
- W trybie lejkowym przy ustawieniu OFF automatycznie stosowana jest wartość graniczna 0,20 ‰ (=0,020% BAC)
- Ustawienie fabryczne: 0,50 ‰ (0,050 % BAC)

Obsługa:

- Zwiększenie wartości granicznej alarmu: krótkie naciśnięcie przycisku zasilania
- Zmniejszenie wartości granicznej alarmu: krótkie naciśnięcie przycisku menu
- Zapisanie i powrót do menu: przytrzymanie przycisku zasilania przez 2 sekundy
- Powrót bez zapisywania: przytrzymanie przycisku menu przez 2 sekundy

OBJĘTOŚĆ ODDECHOWA (BREATH VOLUME)



Ustaw objętość oddechu dla trybów ustnika (tryb normalny, tryb wykrywania alkoholu w wydechym powietrzu i tryb EoB). Dostępne opcje to:

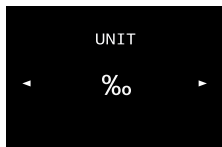
- Objętość oddechu można ustawić w zakresie od 0,8 litra do 1,8 litra w krokach co 0,1 litra.
- Ustawienie fabryczne: 1,2 l

Obsługa:

- Przesunięcie kursora w górę: krótkie naciśnięcie przycisku zasilania
- Przesunięcie kursora w dół: krótkie naciśnięcie przycisku menu
- Zapisanie i powrót do menu: przytrzymanie przycisku zasilania przez 2 sekundy
- Powrót bez zapisywania: przytrzymanie przycisku menu przez 2 sekundy

UNIT

W tym punkcie menu można ustawić jednostkę miary urządzenia.



Dostępne jednostki pomiarowe to:

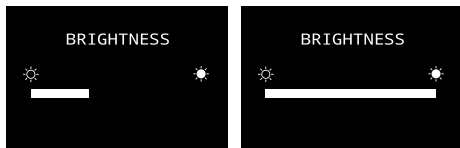
- $\mu\text{g/L}$
- mg/L
- ‰
- mg/100mL
- $\text{\%BAC}$
- g/210L

Ustawienie fabryczne to: ‰ (promile)

- Aby przesunąć kursor w górę, należy krótko nacisnąć przycisk zasilania.
- Aby przesunąć kursor w dół, należy krótko nacisnąć przycisk menu.
- Zapisywanie i powrót do menu: przytrzymać przycisk zasilania przez 2 sekundy
- Powrót bez zapisywania: przytrzymać przycisk menu przez 2 sekundy

JASNOŚĆ (BRIGHTNESS)

W tym punkcie menu można ustawić jasność ekranu.

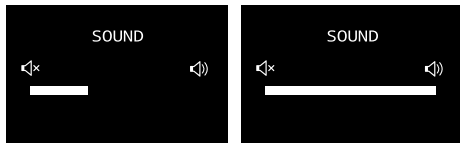


Zakres wartości, które można ustawić:

- Poziom 1 – 5 (1 = niski; 5 = wysoki)
- Aby przesunąć kursor w górę, należy krótko nacisnąć przycisk zasilania.
- Aby przesunąć kursor w dół, należy krótko nacisnąć przycisk menu.
- Zapisywanie i powrót do menu: przytrzymaj przycisk zasilania przez 2 sekundy
- Powrót bez zapisywania: przytrzymaj przycisk menu przez 2 sekundy

DŹWIĘK

W tym miejscu można ustawić głośność dźwięku.



W tym menu można ustawić dźwięk.

Zakres wartości, które można ustawić:

- Poziom 1 – 5 (1 = niski; 5 = wysoki)
- Aby przesunąć kursor w górę, należy krótko nacisnąć przycisk zasilania.
- Aby przesunąć kursor w dół, należy krótko nacisnąć przycisk menu.
- Zapisywanie i powrót do menu: przytrzymać przycisk zasilania przez 2 sekundy
- Powrót bez zapisywania: przytrzymać przycisk menu przez 2 sekundy

JĘZYK

Język menu można wybrać w następujący sposób:

- Aby przesunąć kursor w górę, należy krótko nacisnąć przycisk włączania/wyłączania.
- Aby przesunąć kursor w dół, należy krótko nacisnąć przycisk menu.
- Aby zmienić funkcję włączania/wyłączania poszczególnych trybów, należy przytrzymać przycisk włączania/wyłączania przez 1 sekundę.
- Aby zapisać zmianę trybu, przytrzymaj przycisk menu przez 1 sekundę i wybierz „TAK”, aby potwierdzić wybór, przytrzymując przycisk włączania/wyłączania przez 1 sekundę. Jeśli nie wprowadzono żadnych zmian, można powrócić do listy menu, przytrzymując przycisk menu przez 1 sekundę.
- Aby powrócić do listy menu bez zapisywania, należy przytrzymać przycisk menu przez 1 sekundę.

TIME (GODZINA/DATA)



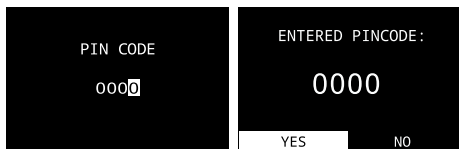
Ustawianie godziny urządzenia.

Godzina jest wyświetlana w formacie RRRR/MM/DD.

Obsługa:

- Aby zmienić cyfry godziny i daty, przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania przez 1 sekundę.
- Aby zwiększyć godzinę i datę, naciśnij krótko przycisk włączania/wyłączania.
- Aby zmniejszyć godzinę i datę, naciśnij krótko przycisk menu.
- Aby zapisać zmianę trybu, należy przytrzymać przycisk menu przez 1 sekundę lub nacisnąć przycisk włączania/wyłączania przy ostatniej cyfrze godziny (sekundy). Aby potwierdzić, należy wybrać TAK, przytrzymując przycisk włączania/wyłączania przez 1 sekundę. Jeśli nie wprowadzono żadnych zmian, można powrócić do listy menu, naciskając przycisk menu przez 1 sekundę.
- Aby powrócić do rozszerzonej listy menu bez zapisywania zmian, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk menu przez 1 sekundę.

KOD PIN



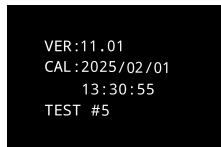
Aby wyświetlić rozszerzone opcje menu, należy wprowadzić prawidłowy kod PIN. Domyślny kod PIN to 0000 i można go zmienić w menu rozszerzonym na wartość od 0000 do 9999. Więcej informacji można znaleźć w sekcji „Zmiana kodu PIN”.

Obsługa:

- Przejście do następnej pozycji kodu PIN: przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania przez 2 sekundy.
- Zwiększanie wartości: Naciśnij krótko przycisk włączania/wyłączania.
- Zmniejszanie wartości: Naciśnij krótko przycisk menu.
- Zapisywanie i powrót do menu rozszerzonego: Po zakończeniu potwierdź przyciskiem włączania/wyłączania „Tak” w czwartym miejscu (jednostka) kodu PIN.
- Powrót do menu rozszerzonego bez zapisywania: Przytrzymaj przycisk menu przez 2 sekundy.

INFORMACJE

Więcej informacji na temat urządzenia można znaleźć tutaj.



Wyświetl informacje o urządzeniu, takie jak wersja oprogramowania, data kalibracji i łączna liczba przeprowadzonych testów.

- **VER:** Aktualna wersja oprogramowania układowego
- **CAL:** Data ostatniej kalibracji (RRRR/MM/DD) i godzina
- **TEST:** Liczba testów w trybie ustnika / liczba testów w trybie lejka

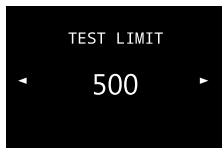
Powrót do listy menu: Przytrzymaj przycisk menu przez 2 sekundy.

ROZSZERZONE MENU:

Aby wyświetlić rozszerzone menu, należy wprowadzić kod PIN w punkcie menu PIN CODE. Więcej informacji można znaleźć w sekcji „PIN CODE”. Dostępne są następujące dodatkowe opcje ustawień:

LIMIT TESTÓW

W tym menu można ustawić maksymalną dopuszczalną liczbę pomiarów.



Ustaw maksymalną dopuszczalną liczbę testów. Zakres ustawień obejmuje:

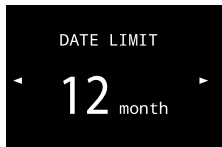
- od 50 do 2000 testów oraz OFF (bez ograniczenia)
- Ustawienie fabryczne: 500 testów

Obsługa:

- Aby przesunąć kursor w górę, naciśnij krótko przycisk zasilania.
- Aby przesunąć kursor w dół, naciśnij krótko przycisk menu.
- Zapisywanie i powrót do menu: przytrzymaj przycisk zasilania przez 2 sekundy
- Powrót bez zapisywania: przytrzymaj przycisk menu przez 2 sekundy

DATE LIMIT

W tym menu można ustawić datę następnej kalibracji.



Zakres wartości, które można ustawić:

- 1–24 miesiące

Ustawienie fabryczne: 12 miesięcy

Obsługa

- Aby przesunąć kursor w górę, należy krótko nacisnąć przycisk zasilania.
- Aby przesunąć kursor w dół, należy krótko nacisnąć przycisk menu.
- Zapisywanie i powrót do menu: przytrzymać przycisk zasilania przez 2 sekundy
- Powrót bez zapisywania: przytrzymać przycisk menu przez 2 sekundy

CHANGE PIN

W tym menu można ustawić kod PIN.



Zakres wartości, które można ustawić:

- 0000 ~ 9999
- Aby przejść do wyższych cyfr kodu PIN, należy przytrzymać przycisk włączania/wyłączania przez 1 sekundę.
- Aby zwiększyć liczbę kodów PIN, należy krótko nacisnąć przycisk włączania/wyłączania.
- Aby zmniejszyć liczbę kodów PIN, należy krótko nacisnąć przycisk menu.
- Aby zapisać i powrócić do rozszerzonej listy menu, należy przytrzymać przycisk włączania/wyłączania przez 1 sekundę przy pierwszej cyfrze (tysiącach) kodu PIN lub przytrzymać przycisk menu przez 1 sekundę przy dowolnej cyfrze. Aby potwierdzić, wybierz TAK, przytrzymując przycisk włączania/wyłączania przez 1 sekundę.
- Aby powrócić do rozszerzonego menu bez zapisywania, jeśli nie wprowadzono żadnych zmian, naciśnij przycisk menu i przytrzymaj go przez 1 sekundę.

Gwarancja i odpowiedzialność

Firma ACE Handels- & Entwicklungs GmbH (ACE) udziela na produkt, do którego dołączona jest niniejsza deklaracja gwarancyjna i odpowiedzialności – we wszystkich wersjach i oznaczeniach – dwuletniej gwarancji od daty zakupu na wady materiałowe i wykonawcze oraz rocznej gwarancji na czujnik. Niniejsza gwarancja obejmuje elektronikę oraz obudowę i odnosi się do czujnika bez elementów pobierających próbki. Gwarancja nie obejmuje elementów, które ulegają nieuchronnemu zniszczeniu podczas działania (np. bezpieczniki). Gwarancja obowiązuje od daty dostawy lub od daty pierwszego uruchomienia (obowiązuje krótszy okres), jeśli jest to określone w dokumentacji dołączonej do produktu ACE.

OGRANICZENIE GWARANCJI I ODPOWIEDZIALNOŚCI

1. Ograniczenia dotyczące produktu

ACE wyklucza wszelkie inne wyraźne lub dorozumiane gwarancje, w tym gwarancję przydatności handlowej i przydatności do określonego celu. Gwarancja nie obejmuje w szczególności kalibracji. Po wymianie czujnika konieczna jest kalibracja. Jeśli produkt wymaga wymiany czujnika i/lub kalibracji, użytkownik otrzyma w razie potrzeby kosztorys. Jeśli użytkownik odrzuci kosztorys, ACE odeśle produkt bez naprawy/kalibracji, a produkt zostanie odpowiednio oznaczony. Jeśli produkt nie spełnia niniejszej gwarancji, roszczenia kupującego i obowiązki ACE ograniczają się wyłącznie i według własnego uznania ACE do wymiany lub naprawy danego towaru lub zwrotu ceny zakupu reklamowanego towaru.

2. Ograniczenie zastosowania

ACE w żadnym wypadku nie ponosi odpowiedzialności za dodatkowe szkody, szkody uboczne lub następce, takie jak utracone zyski i utrata możliwości użytkowania, wynikające ze sprzedaży, produkcji lub użytkowania produktów sprzedawanych na podstawie niniejszego wyłączenia odpowiedzialności, niezależnie od tego, czy roszczenia te wynikają z umów, zaniedbań lub innych czynów zawinionych. Produkt, do którego dołączona jest niniejsza gwarancja i oświadczenie o odpowiedzialności, niezależnie od wersji i nazwy, nie może być w szczególności wykorzystywany w sposób prawnie wiążący do stwierdzenia zdolności danej osoby do prowadzenia pojazdu lub wykonywania czynności, które pod wpływem alkoholu prowadzą do zagrożenia dla siebie i innych osób. Dokładne sprawdzenie wszystkich produktów pod kątem uszkodzeń w momencie odbioru, kalibracja odpowiednia do danego zastosowania nabywcy oraz użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem, naprawa i konserwacja zgodnie z instrukcjami zawartymi w dokumentacji produktu dostarczonej przez ACE są obowiązkowymi warunkami niniejszej gwarancji. Naprawy lub konserwacja przeprowadzone przez nieuprawniony personel powodują wygaśnięcie gwarancji, podobnie jak użycie niezatwierdzonych materiałów eksploatacyjnych lub części zamiennych. Podobnie jak w przypadku wszystkich produktów wymagających zaawansowanej wiedzy technicznej, podstawowym i obowiązkowym warunkiem gwarancji ACE jest zapoznanie się wszystkich użytkowników tych produktów z ich zastosowaniem, możliwościami i ograniczeniami opisanymi w odpowiedniej dokumentacji produktu.

3. Ograniczenie doradztwa

Kupujący potwierdza, że samodzielnie sprawdził zamierzone zastosowanie i przydatność zakupionych towarów do dowolnego celu. Strony wyraźnie uzgadniają, że wszelkie doradztwo techniczne lub inne udzielane przez ACE w zakresie użytkowania towarów lub usług było bezpłatne i odbywało się wyłącznie na ryzyko kupującego. W związku z tym ACE nie ponosi żadnej odpowiedzialności ani nie ma żadnych zobowiązań wynikających z tych zaleceń lub ich skutków.

WARTO WIEDZIEĆ

Ważne informacje dotyczące kalibracji

Każdy alkomat zakupiony w ACE może być również skalibrowany przez ACE. Oczywiście kalibrujemy również urządzenia zakupione gdzie indziej, o ile są one identyczne z urządzeniami sprzedawanymi przez ACE.

Termin następnej kalibracji można sprawdzić na naklejce kalibracyjnej umieszczonej na alkomacie. Jeśli naklejka nie jest dostępna, kalibrację należy przeprowadzić 6 miesięcy po dacie zakupu: np. data zakupu: 13.05. = następna kalibracja 13.11., a następnie 13.05. następnego roku.

W celu kalibracji urządzenie można wysłać na adres serwisowy podany na stronie www.ace-technik.com.

Dlaczego kalibracja jest konieczna?

Kalibracja nie jest obowiązkowa, jednak bez niej dokładność wbudowanego czujnika stale spada, a ponadto nieprzestrzeganie terminów kalibracji powoduje utratę gwarancji.

Czynniki wpływające na dokładność pomiaru

- Im częściej używane jest urządzenie do pomiaru alkoholu, tym bardziej przesuwa się punkt zerowy.
- W przypadku wysokiego stężenia alkoholu punkt zerowy przesuwa się w większym stopniu.
- W przypadku urządzeń rzadko lub w ogóle nieużywanych czułość czujnika również spada.

ACE zaleca przeprowadzanie testu alkomatem co najmniej raz (1x) w tygodniu, niezależnie od tego, czy spożywano alkohol. Aby zachować dokładność pomiaru, urządzenie powinno być również regularnie kalibrowane.

Należy również zwrócić uwagę na różne czynniki wpływające na wynik pomiaru

- Ilość spożytego alkoholu
- Czas spożywania alkoholu
- Płeć
- Wiek
- Waga
- Wzrost

- Nawyki związane z piciem
- Stan zdrowia
- Witalność wątroby
- Wielkość płuc
- Spożywanie posiłków podczas picia alkoholu
- Wpływ leków

Ważne informacje dotyczące przeprowadzania testu i samooceny

Po wypiciu ostatniego łyka alkoholu należy odczekać co najmniej 15 minut, ponieważ w jamie ustnej mogą pozostać resztki alkoholu, które mogą wpłynąć na wynik pomiaru. Przed wykonaniem testu należy również unikać palenia, ponieważ dym papierosowy uszkadza czujnik.

Do każdego testu należy używać nowej ustnika – nie tylko ze względów higienicznych, ale także dlatego, że używany już ustnik może wpłynąć na wynik następnego pomiaru. W ustniku mogą znajdować się resztki alkoholu, które przy ponownym użyciu tego samego ustnika mogą wpłynąć na nowy wynik testu (co mogłoby spowodować, że np. u osoby trzeźwej wyświetlony zostałby wynik wskazujący na spożycie alkoholu).

Jeśli na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Pusten” (dmuchaj), oznacza to, że pobrana próbka oddechu była niewystarczająca lub została zakończona zbyt wcześnie. Podczas pobierania próbki oddechu należy dmuchać przez około 4 sekundy w sposób ciągły, najlepiej tak, jakby się gwizdało bez wydawania dźwięku. Pobieranie próbki oddechu kończy się, gdy usłyszysz podwójny sygnał dźwiękowy i mechaniczne kliknięcie.

Po teście cząsteczki alkoholu w płucach są wzburzone i potrzeba trochę czasu, aby ponownie zgromadziły się w naczyniach włosowatych w dolnej części płuc. Tester chce bowiem zbadać powietrze o największym stężeniu alkoholu.

Wszystkie wartości pomiarowe uzyskane za pomocą tego alkomatu są zawsze tylko wartościami orientacyjnymi i nie są prawnie wiążące.

Użycie ACE:

Żadne alkomaty nie są ważne w sądzie. (Wyjątek: kilka stacjonarnych, bardzo drogich urządzeń, które mierzą za pomocą podczerwieni!) W sądzie ważne jest i pozostaje wyłącznie badanie krwi.

Dlaczego odczuwalne upojenie alkoholowe i wynik pomiaru często nie są (mogą nie być) zgodne

W przypadku testu na alkohol istnieje wiele różnych czynników, które wpływają na wysokość wartości pomiarowej. Oprócz płci, wieku, wzrostu i masy ciała, są to również zawartość tkanki tłuszczowej oraz poziom zawartości płynów w organizmie.

Ponadto należy również wziąć pod uwagę ogólny stan fizyczny i psychiczny oraz aktualną kondycję danego dnia. Ponadto na wynik pomiaru może mieć wpływ rodzaj posiłków spożywanych

przed badaniem (rodzaj zawartości i poziom wypełnienia żołądka) oraz przyjmowanie leków. Do innych czynników wpływających na wynik należą oczywiście rodzaj napoju (procentowa zawartość alkoholu w napoju oraz zawartość dwutlenku węgla i cukru), szybkość picia oraz indywidualny czas potrzebny do wchłonięcia lub rozkładu alkoholu w organizmie, który zależy od osoby badanej.

U niektórych osób poziom alkoholu we krwi szybko wzrasta, u innych natomiast stwierdzenie stanu upojenia alkoholowego zajmuje więcej czasu. Ogólnie można powiedzieć, że około 40-50% spożytego alkoholu znajduje się w organizmie w ciągu 15 minut, po 30 minutach jest to 65%, a po maksymalnie 70 minutach 100% spożytego alkoholu jest wchłonięte przez organizm. Należy jednak pamiętać, że niektóre osoby – częściowo z przyczyn genetycznych – szybko rozkładają alkohol we krwi, podczas gdy inne nawet po dłuższym czasie nadal mają podwyższony poziom alkoholu we krwi.

INFORMACJE PRAWNE

Produkt ten spełnia podstawowe wymagania następujących dyrektyw UE:

- 2014/30/UE (dyrektywa EMC)
- 2014/35/UE (dyrektywa niskonapięciowa – LVD)
- 2011/65/UE (dyrektywa RoHS)

Zgodność została oceniona na podstawie następujących norm zharmonizowanych:

- EN IEC 61326-1:2021 (EMC – elektryczne przyrządy pomiarowe)
- EN 61010-1:2010/A1 (bezpieczeństwo – elektryczne przyrządy pomiarowe)
- EN 62321-4:2014 (RoHS – ocena substancji)

Pełna deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem: www.ace-technik.com



ACE Handels- & Entwicklungs GmbH
Sägewerkstraße 9
83395 Freilassing
Deutschland/Germany

Tel +49(0)8654 / 58838-0
Fax +49(0)8654 / 58838-98

info@ace-technik.com
www.ace-technik.com